

Betrieb Landesmuseen

Tätigkeitsprogramm zum Haushalts-
voranschlag 2025-2026-2027

Der Betrieb Landesmuseen ist eine Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen. Er ist in das Ressort Deutsche Bildung, Deutsche Kultur, Innovation, Forschung, Museen und Denkmalschutz eingegliedert und hat seinen Sitz in Bozen, Pascolistraße 2/a. Der Betrieb hat seine Tätigkeit am 1. Jänner 2010 aufgenommen. Ihm obliegt die Führung der Südtiroler Landesmuseen. Dabei verfügt er über vermögensrechtliche und buchhalterische Autonomie.

Rechtliche Grundlage bildet das Landesgesetz vom 16. Juni 2017, Nr. 6 – „Landesgesetz über die Museen und Sammlungen“ in seiner aktuellen Fassung sowie die Satzung. Diese wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 3. Oktober 2023 Nr. 831 abgeändert. In diesem Rahmen wurde das Zentrum für Regionalgeschichte errichtet und als Organisationseinheit in den Betrieb Landesmuseen eingegliedert.

Der Betrieb führt eine eigene Steuernummer (94085430216) und MwSt.-Nummer (02383790215). Die Direktorin/der Direktor des Betriebes ist sein/e gesetzliche/r Vertreter/in. Der entsprechende Auftrag wurde Angelika Fleckinger erteilt. Der Betrieb wird von einem dreiköpfigen Kontrollorgan begleitet. Seit dem 23. Mai 2023 besteht dieses aus Oscar De Iorio als Vorsitzendem, Ludwig Castlunger und Norma Anna Waldner. Hauptbuchhalterin des Betriebes ist Barbara Larcher.

Die Abteilung 34. Innovation, Forschung, Universität und Museen hat die Aufsicht über den Betrieb Landesmuseen und gewährt diesem die Jahreszuweisung aus dem Landeshaushalt. Die Direktorin des Betriebes ist auch seine Antikorruptionsbeauftragte.

Der Betrieb Landesmuseen führt die zehn Landesmuseen mit ihren 18 Standorten in ganz Südtirol sowie ab 1. Jänner 2024 auch das Zentrum für Regionalgeschichte. Die Direktionen der Museen und des Zentrums für Regionalgeschichte sind der Direktion des Betriebes unterstellt.

Der Betrieb Landesmuseen umfasst folgende Organisationseinheiten:

Azienda Musei provinciali

Programma di attività allegato al bilancio
preventivo 2025-2026-2027

L'Azienda Musei provinciali è un ente strumentale della Provincia autonoma di Bolzano: È incorporata nel Dipartimento istruzione tedesca, cultura tedesca, innovazione, ricerca, musei e beni culturali e ha la propria sede a Bolzano, via Pascoli 2/a.

L'Azienda Musei provinciali ha iniziato la propria attività il 1° gennaio 2010, con il compito di amministrare e gestire i Musei provinciali altoatesini. In ciò dispone di autonomia patrimoniale e contabile.

La base giuridica è costituita dalla legge provinciale del 16 giugno 2017, n. 6 - "Legge statale sui musei e le collezioni" nella sua versione attuale e dallo statuto. Questo è stato modificato con delibera della Giunta provinciale del 3 ottobre 2023 n. 831. In questo contesto è stato istituito il Centro di Storia Regionale, incorporato nei Musei Provinciali come unità organizzativa.

L'Azienda è dotata di codice fiscale (94085430216) e partita IVA (02383790215) propri. La direttrice/il direttore dell'Azienda è il suo/la sua legale rappresentante. Il relativo incarico è stato affidato ad Angelika Fleckinger. L'Azienda è sottoposta alla supervisione di un organo di controllo composto da tre membri. Dal 23 maggio 2023 è composto da Oscar De Iorio come Presidente, Ludwig Castlunger e Norma Anna Waldner. Capo contabile dell'Azienda è Barbara Larcher.

La Ripartizione 34. Innovazione, ricerca, università e Musei esercita la sorveglianza sull'Azienda Musei provinciali e le accorda l'assegnazione annuale dal bilancio provinciale. La direttrice dell'Azienda è al tempo stesso anche la sua incaricata anticorruzione.

L'Azienda Musei provinciali gestisce tutti e dieci i Musei provinciali con le loro 18 sedi in tutto l'Alto Adige e dal 1° gennaio 2024 anche il Centro di Storia regionale. Le direzioni museali e la direzione del Centro di Storia regionale sono subordinate alla direzione dell'Azienda.

L'Azienda Musei Provinciali comprende le seguenti unità organizzative:

- Betriebsdirektionssitz/Bozen
- Landesmuseum Festung Franzensfeste
- Südtiroler Archäologiemuseum/Bozen;
- Südtiroler Bergbaumuseum, vier Standorte, Direktionsitz in Brixen: Maiern/Ridnaun, St. Martin am Schneeberg/ Passeier, Steinhaus und Prettau. Auch der Klimastollen am Standort Prettau ist Teil des Bergbaumuseums;
- Museum Ladin „Čiastel de Tor“ in St. Martin in Thurn mit dem zweiten Standort “Ursus Ladinicus” in St. Kassian;
- Landesmuseum für Jagd und Fischerei – Schloss Wolfsthurn/Mareit (Direktionssitz in Dietenheim)
- Naturmuseum Südtirol/Bozen mit dem Planetarium in Gummer;
- Touriseum – Landesmuseum für Tourismus auf Schloss Trauttmansdorff bei Meran;
- Südtiroler Volkskundemuseum/ Dietenheim
- Südtiroler Weinmuseum / Kaltern (Direktionssitz in Dietenheim);
- Schloss Tirol – Südtiroler Landesmuseum für Kultur und Landesgeschichte in Dorf Tirol mit den Außenstellen Schloss Velthurns in Feldthurns und St. Stephan in Obermontani in Latsch.
- Museum Eccel Kreuzer/Bozen
- Zentrum für Regionalgeschichte/Brixen
- Sede della Direzione aziendale / Bolzano
- Museo provinciale Forte di Fortezza
- Museo Archeologico dell’Alto Adige/Bolzano;
- Museo provinciale delle miniere, quattro sedi, direzione a Bressanone: Masseria/Ridanna, San Martino a Monteneve/Passiria, Cadipietra e Predoi. Fa parte del Museo delle miniere anche il Centro climatico di Predoi;
- Museum Ladin “Čiastel de Tor” a San Martino in Badia con la sede distaccata “Ursus Ladinicus” a San Cassiano;
- Museo provinciale della caccia e della pesca a Castel Wolfsthurn/Mareta (sede direzione: Teodone);
- Museo di Scienze Naturali dell’Alto Adige/Bolzano con il Planetarium a San Valentino in Campo;
- Touriseum – Museo provinciale del turismo/Merano;
- Museo provinciale degli usi e costumi/Teodone;
- Museo provinciale del vino/Caldaro (sede direzione: Teodone);
- Castel Tirolo – Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano a Tirolo con le sedi distaccate di Castel Velturmo e della Cappella di Santo Stefano a Castel Montani di Sopra a Laces.
- Museo Eccel Kreuzer/Bolzano
- Centro di Storia regionale/Bressanone

Die Zusammenschließung aller Landesmuseen im Betrieb Landesmuseen erleichtert die Einheitlichkeit der Verwaltungsabläufe gemäß den geltenden Normen und die strategische, inhaltliche Zielformulierung für den Betrieb als großen Pool der landeseigenen Museen.

Im Jahr 2014 wurden die Buchhaltungsabläufe des Betriebes extern evaluiert. Auf der Grundlage der Evaluation wurde im Laufe des Jahres 2015 ein digitales Handbuch für die Verwaltungs-, Buchhaltungsabläufe, Personalverwaltung, Erscheinungsbild usw. erstellt, welches im Jänner 2016 verbindlich wurde und weiter aktualisiert und erweitert wurde. Das Handbuch und seine Neuauflagen werden durch ein Dekret der Direktorin verbindlich und haben Weisungscharakter.

La riunione di tutti i Musei provinciali nell’Azienda Musei provinciali facilita l’unitarietà dei processi amministrativi in conformità alle norme vigenti e la formulazione strategica e di contenuto degli obiettivi per l’Azienda quale pool dei musei di proprietà provinciale.

Nel 2014 i processi contabili dell’Azienda sono stati valutati esternamente. Sulla base di tale valutazione, nel corso del 2015 è stato prodotto un manuale digitale per i processi amministrativi e contabili, l’amministrazione del personale, il corporate design ecc., vincolante da gennaio 2016, che è stato ulteriormente aggiornato ed ampliato. Il manuale e le sue riedizioni diventano vincolanti con decreto della Direttrice e hanno carattere di indirizzo.

Der Betrieb bedient sich des Personals des Landes. Im Laufe eines Museumsjahres arbeiten im Betrieb rund 260 Mitarbeiter/-innen, bislang in unterschiedlichen Anstellungsverhältnissen. Ein Drittel davon ist Personal auf einer Planstelle bzw. Ersatzpersonal, etwa zwei Drittel sind Saisonspersonal. Seit 1. Jänner 2018 werden nur noch für zeitlich begrenzte Forschungsprojekte Werkverträge abgeschlossen. Seit dem 1.1.2022 sind im Betrieb Landesmuseen neben den MitarbeiterInnen mit Planstellen nur noch SaisonsmitarbeiterInnen mit privatrechtlichen Arbeitsverträgen beschäftigt. Es wird nur noch ein kleines Kontingent an Saisonstunden von der Provinz zur Verfügung gestellt.

Mit Landesgesetz vom 29. Juni 2023, Nr. 12 wurde Art. 7 des Landesgesetzes über die Museen und Sammlungen (LG 6/2017) ersetzt. Dieser sieht einen eigenen Stellenplan des Betriebes vor, der mit Beschluss der Landesregierung zu verabschieden ist. Des Weiteren verfügt Art. 7, dass der Betrieb auch eigenes Personal einstellen kann. Da erst die finanzielle Verfügbarkeit geschaffen werden musste, kann das Betriebsabkommen mit den Gewerkschaften, das 2018 abgeschlossen wurde, erst 2025 überarbeitet werden.

Das Tätigkeitsprogramm des Betriebes Landesmuseen 2025/26/27 setzt sich aus den Programmen der einzelnen Landesmuseen, des Zentrums für Regionalgeschichte und der Betriebsdirektion und Hauptbuchhaltung in Bozen zusammen.

Die in diesem Dokument angeführte Reihenfolge entspricht der Reihenfolge in den Tabellen des Haushaltsvoranschlags, die in den Tabellen verwendeten Abkürzungen gehen dem Namen des Museums voraus.

- | | | |
|----|----|--|
| 1. | AM | Südtiroler Archäologiemuseum, Bozen |
| 2. | NM | Südtiroler Naturmuseum, Bozen / Planetarium, Gummer |
| 3. | BM | Landesmuseum für Bergbau
Standorte: Maiern/Ridnaun, St. Martin am Schneeberg, Steinhaus und Prettau |
| 4. | VM | Landesmuseum für Volkskunde, Dietenheim/Bruneck
Landesmuseum für Jagd und Fischerei, Mareit/Ridnaun |

L'Azienda si avvale del personale della Provincia. Nel corso di un anno museale lavorano nell'Azienda circa 260 collaboratori/collaboratrici con diversi rapporti di impiego. Un terzo è costituito da personale provinciale di ruolo o sostituto, circa due terzi da personale stagionale. Dal 1° gennaio 2018 i contratti d'opera sono stati conclusi soltanto per progetti di ricerca limitati nel tempo. A partire dall'01/01/2022 nell'Azienda Musei provinciali sono impiegati accanto ai collaboratori/alle collaboratrici di ruolo solo collaboratori/collaboratrici stagionali con contratti di diritto privato. La Provincia metterà a disposizione soltanto un ridotto contingente di ore stagionali.

La legge provinciale 29 giugno 2023, n. 12 ha sostituito l'art. 7 della legge provinciale sui musei e le collezioni (LP 6/2017). Questo prevede un piano del personale separato per l'azienda, che deve essere adottato con una delibera della giunta provinciale. Inoltre, l'art. 7 stabilisce che l'azienda può anche assumere il proprio personale. Dovendo prima creare la disponibilità finanziaria, l'accordo aziendale con i sindacati, concluso nel 2018, non potrà essere rivisto fino al 2025.

Il programma di attività 2025/26/27 dell'Azienda Musei provinciali è composto dai programmi, rispettivamente, dei singoli Musei provinciali, del Centro di Storia regionale e della direzione dell'Azienda e contabilità centrale a Bolzano.

L'ordine seguito in questo documento corrisponde all'ordine nelle tabelle del bilancio preventivo; le abbreviazioni utilizzate nelle tabelle precedono i nomi del museo.

- | | | |
|----|----|--|
| 1. | AM | Museo Archeologico dell'Alto Adige, Bolzano |
| 2. | NM | Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, Bolzano / Planetarium, San Valentino in Campo |
| 3. | BM | Museo provinciale delle miniere
sedi: Masseria/Ridanna, San Martino a Monteneve, Cadi Pietra e Predoi |
| 4. | VM | Museo provinciale degli usi e costumi, Teodone/Brunico
Museo provinciale della caccia e della pesca, Masseria/Ridanna |

		Südtiroler Weinmuseum, Kaltern			Museo provinciale del vino, Caldaro
5.	TM	Landesmuseum für Tourismus „Touriseum”, Meran Schloss Trauttmansdorff	5.	TM	Museo provinciale del turismo “Touriseum”, Merano Castel Trauttmansdorff
6.	LM	Museum Ladin Ćiastel de Tor, Standorte: St. Martin in Thurn und St. Kassian	6.	LM	Museum Ladin Ćiastel de Tor, sedi: S. Martino in Badia e S. Cassiano
7.	ST	„Landesmuseum für Kultur- und Landegeschichte“ Schloss Tirol, Dorf Tirol Standorte: Schloss Velthurns, Feldthurns; Burg Obermontani, Latsch	7.	ST	“Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano” Castel Tirol, Tirol sedi: Castel Velthurns, Velturmo; Castel Montani di Sopra, Laces
8	FF	Landesmuseum Festung Franzensfeste	8	FF	Museo provinciale Forte di Fortezza
9	EK	Museum Eccel Kreuzer	9	EK	Museo Eccel Kreuzer
10.	ZRG	Zentrum für Regionalgeschichte	10.	ZRG	Centro di Storia regionale
0.	Z	Betriebsdirektion /Hauptbuchhaltung, Bozen	0.	Z	Direzione dell’Azienda/Contabilità centrale, Bolzano

Auf der Grundlage der sogenannten Harmonisierung der Haushalte wird die Haushaltsplanung für die Jahre 2025, 2026, 2027 vorgelegt und die entsprechenden Tätigkeitsprogramme für diese Jahre.

Sulla base della armonizzazione dei bilanci viene presentata la programmazione di bilancio per gli anni 2025, 2026 e 2027 accompagnata dai rispettivi programmi annuali di attività.

Der Haushaltsvoranschlag sieht für das Jahr 2025 18.471.754,17 €, für das Jahr 2026 15.213.732,52 € und für das Jahr 2027 14.595.966,86 € vor. Als ordentliche Landeszuweisung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol für den Betrieb ist ein Betrag von 6.930.000,00 €, der auch die Abdeckung der Ausgaben für das privatrechtliche Personal einschließt, vorgesehen. Zusätzlich sind 150.000,00 € im Jahr 2025 für die Finanzierung des Projektes Monitoring der geschützten FFH Arten in Zusammenarbeit mit der Abteilung 28 des Landes, und die Geldmittel für das Histona – Projekt (108.000,00 € im Jahr 2025 und 124.000,00 € im Jahr 2026) geplant.

Il bilancio preventivo prevede per il 2025 18.471.754,17 €, per il 2026 15.213.732,52 € e per il 2027 14.595.966,86 €. Come assegnazione ordinaria della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per l’Azienda, è previsto un importo di 6.930.000 €, comprensivo dei fondi a copertura del costo del personale di diritto privato, cui si aggiungono 150.000,00 € per il 2025 per il finanziamento del progetto di monitoraggio delle specie in via di estinzione in collaborazione con la ripartizione 28 della Provincia, e i fondi per il progetto Histona (108.000,00 € per il 2025 e 124.000,00 € per il 2026).

Im Vergleich dazu belief sich der Haushaltsvoranschlag des Betriebes Landesmuseen im Jahr 2024 auf 15.881.643,80 €.

In confronto, nel 2024 il bilancio preventivo dell’Azienda Musei provinciali ammontava a 15.881.643,80 €.

Einnahmen/Entrate 2025		Ausgaben/Uscite 2025	
Ordentliche Zuweisung PAB für laufende Ausgaben / assegnazione ordinaria PAB per spese correnti	6.930.000,00 €	Laufende Ausgaben / spese correnti	12.350.041,53 €
Außerordentliche Zuweisung PAB für Projekt Histona und für Monitoring FFH Arten /assegnazione straordinaria PAB per progetto Histona e per il monitoraggio delle specie protette	258.000,00 €		
Andere Beiträge/altri contributi	8.740,00 €		
Eintritte/ingressi	4.582.400,00 €		
Shop	679.000,00 €		
Mieten/canoni e affitti	140.001,53 €		
Zinsen/ interessi	80.000,00 €		
Andere Einnahmen/altre entrate	539.000,00 €		
Außerordentlicher Beitrag PAB für Investitionen/ contributo straordinario PAB per investimenti	3.300.186,68 €	Investitionsausgaben / spese di investimento	4.499.712,64 €
Beitrag PAB für Forschungsprojekte / contributi PAB per progetti di ricerca	300.791,00 €		
Durchlaufposten / partite di giro	1.622.000,00 €	Durchlaufposten / partite di giro	1.622.000,00 €
FPV	31.634,96 €		
Summe / totale	18.471.754,17 €	Summe / totale	18.471.754,17 €

Einnahmen/Entrate 2026		Ausgaben/Uscite 2026	
Ordentliche Zuweisung PAB für laufende Ausgaben / assegnazione ordinaria PAB per spese correnti	6.930.000,00 €	Laufende Ausgaben / spese correnti	12.167.139,55 €
Außerordentliche Zuweisung PAB für Projekt Histona/assegnazione straordinaria PAB per progetto Histona	124.000,00 €		
Andere Beiträge/altri contributi	6.000,00 €		
Eintritte/ingressi	4.582.400,00 €		
Shop	679.000,00 €		
Mieten/canoni e affitti	143.649,55 €		
Zinsen/ interessi	80.000,00 €		
Andere Einnahmen/altre entrate	539.000,00 €		
Außerordentlicher Beitrag PAB für Investitionen/ contributo straordinario PAB per investimenti	300.016,97 €	Investitionsausgaben / spese di investimento	1.424.592,97 €

Beitrag PAB für Forschungsprojekte / contributi PAB per progetti di ricerca	207.666,00 €		
Durchlaufposten / partite di giro	1.622.000,00 €	Durchlaufposten / partite di giro	1.622.000,00 €
Summe / totale	15.213.732,52€	Summe / totale	15.213.732,52 €

Einnahmen/Entrate 2027		Ausgaben/Uscite 2027	
Ordentliche Zuweisung PAB für laufende Ausgaben / assegnazione ordinaria PAB per spese correnti	6.930.000,00 €	Laufende Ausgaben / spese correnti	12.157.652,29 €
Andere Beiträge/altri contributi	6.000,00 €		
Eintritte/ingressi	4.582.400,00 €		
Shop	679.000,00 €		
Mieten/canoni e affitti	144.307,29 €		
Zinsen/ interessi	80.000,00 €		
Andere Einnahmen/altre entrate	539.000,00 €		
Außerordentlicher Beitrag PAB für Investitionen/ contributo straordinario PAB per investimenti	0,00 €	Investitionsausgaben / spese di investimento	816.314,57 €
Beitrag PAB für Forschungsprojekte / contributi PAB per progetti di ricerca	13.259,57 €		
Durchlaufposten / partite di giro	1.622.000,00 €	Durchlaufposten / partite di giro	1.622.000,00 €
Summe / totale	14.595.966,86 €	Summe / totale	14.595.966,86 €

1. Südtiroler Archäologiemuseum 2025 / Museo Archeologico 2025

1.1. Ausstellungen / Mostre

Aufbau der Sonderausstellung, welche von November 2025 bis November 2026 gezeigt wird. Die Ausstellung wird die Archäologiegeschichte Südtirols zwischen 1920 und 1972 aufgreifen.

Allestimento della mostra temporanea, che sarà esposta dal novembre 2025 al novembre 2026. La mostra avrà come tema la storia dell'Archeologia in Alto Adige tra il 1920 e il 1972.

Gestaltung Sonderausstellung 2025/ creazione mostra 2025	Kap. Cap. 05021.03.0201	30.000 Euro
Aufbau Sonderausstellung 2025/ Allestimento mostra 2025	Kap. Cap. 05021.03.0201	200.000 Euro

1.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum arbeitet zahlreiche Konzepte für unterschiedliche Zielgruppen aus. Das Angebot für den Bereich Schule findet sich auf der Seite www.iceman.it/de/schule

Il museo elaborerà numerosi concetti per i differenti gruppi target. Tali offerte sono consultabili alla pagina www.iceman.it/scuole

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Andere Veranstaltungen / Altri eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Familienraum / Spazio famiglia	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Fortbildungen für Lehrpersonen/Formazione insegnanti	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Archäoweeek (3 Wochen/3 settimane)	Kap. Cap. 05021.03.0201	7.000 Euro

1.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekte / Progetti di ricerca

Teilnahme an internationalem Forschungsprojekt „Future Museum Phase III“ / partecipazione al progetto internazionale di ricerca „Future Museum Phase III“	Kap. Cap. Kap. Cap. 05021.03.0121	9.000 Euro
Sondierungsgrabung Schnalstal / scavo di sondaggio Val Senales	Kap. Cap. 05021.03.0121	3.000 Euro
Projekt “Konservierung 2030” / progetto “conservazione 2023”	Kap. Cap. 05021.03.0121	25.000 Euro

Forschungsprojekt "Südtirols Archäologie zwischen Krieg und Frieden" / Progetto di ricerca „Archeologia dell’Alto Adige tra pace e guerra“	Kap. Cap. 05022.02.0630	97.400 Euro
--	----------------------------	-------------

1.4. Publikationen / Pubblicazioni

Katalog Sonderausstellung / Catalogo mostra temporanea	Kap. Cap. 05021.03.0382	40.000 Euro
--	----------------------------	-------------

1.5. Sammlungen / Collezioni

Analyse Risk Management Kühlanlage / Analisi Risk Management dell’impianto di refrigerazione	Kap. 05021.03.0121	10.000 Euro
--	-----------------------	-------------

1.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Imagewerbung / Pubblicità dell’immagine

Allg. Bewerbung des Museums / Social Media	Kap. Cap.	10.000 Euro
Pubblicità generica del museo / Social media	05021.03.0381	
Online Werbung / pubblicità online	Kap. Cap.	15.000 Euro
	05021.03.0381	
Verteilung Werbematerial / Distribuzione materiale pubblicitario	Kap. Cap.	5.000 Euro
	05021.03.0381	
Produktion Foto- und Videomaterial / Produzione materiale Foto/Video	Kap. Cap.	10.000 Euro
	01031.03.0161	
Drucksorten (Broschüren, Tickets) / Stampe (brochure, biglietti)	Kap. Cap.	30.000 Euro
	05021.03.0382	
Neue Webseite inkl. Chatbot / sito nuovo incl. chatbot	Kap. Cap.	70.000 Euro
	05021.03.0302	

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi	Kap. Cap.	10.000 Euro
	05021.03.0201	

1.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung von Anlagen und Geräten / Manutenzione degli impianti e delle attrezzature	Kap. Cap.	240.000 Euro
	05021.03.0301	

Hardware & Software	Kap. Cap.	30.000 Euro
---------------------	-----------	-------------

	05022.02.0581 und 05022.02.0582	
Ankäufe und außerordentliche Wartung technische Anlagen / Acquisti e manutenzione straordinaria impianti tecnici	Kap. Cap. 05022.02.0852	160.000 Euro
Ankauf neue Beleuchtung / Acquisti nuova illuminazione	Kap. Cap. 05022.02. 0852	10.000 Euro
Umbau Sitzecke 2. Stock / Rinnovo angolo seduta II piano	Kap. Cap. 05022.02.0702	30.000 Euro
1.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro		
Arbeitssicherheit Kurse Arbeitssicherheit MA / Corsi di aggiornamento per il personale	Kap. Cap. 05021.03.0112	2.000 Euro
1.9. Versicherungen / Assicurazioni		
Versicherungen Leihgaben / Assicurazioni oggetti in prestito	Kap. Cap. 01061.1.0312	1.000 Euro

1. Südtiroler Archäologiemuseum 2026 / Museo Archeologico dell'Alto Adige 2026

1.1. Ausstellungen / Mostre

Wiederaufbau THE LOFT. Diese wird von November 2026 bis November 2027 in der 3. Etage gezeigt.

Riallestimento THE LOFT al terzo piano. L'allestimento sarà esposto dal novembre 2026 al novembre 2027.

Transportkosten Objekte / Spese di trasporto di oggetti	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Wiederaufbau THE LOFT/ Riallestimento THE LOFT	Kap. Cap. 05021.03.0201	15.000 Euro

1.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum arbeitet Konzepte für unterschiedliche Zielgruppen aus. Das Angebot für den Bereich Schule findet sich auf der Seite www.iceman.it/de/schule

Il museo elaborerà concetti per i differenti gruppi target. Tali offerte sono consultabili alla pagina www.iceman.it/scuole

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Andere Veranstaltungen / Altri eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Familienraum / Spazio famiglia	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Fortbildungen für Lehrpersonen/Formazione insegnanti	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Archäoweek (3 Wochen/3 settimane)	Kap. Cap. 05021.03.0201	7.000 Euro
Zurück in die Steinzeit / Ritorno alla Preistoria	Kap. Cap. 05021.03.0201	20.000 Euro

1.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekte / Progetti di ricerca

Sondierungsgrabung Schnalstal / scavo di sondaggio Val Senales	Kap. Cap. 05021.03.0121	3.000 Euro
Teilnahme an internationalem Forschungsprojekt „Future Museum Phase III“ / partecipazione al progetto internazionale di ricerca „Future Museum Phase III“	Kap. Cap. 05021.03.0121	9.000 Euro
Projekt „Konservierung 2030“ / progetto „conservazione 2023“	Kap. Cap. 05021.03.0121	25.000 Euro

1.4. Publikationen / Pubblicazioni

Publikation A. Putzer „Schnalstal“ / Pubblicazione A. Putzer „Val Senales“	Kap. Cap. 05021.03.0382	40.000 Euro
--	----------------------------	-------------

1.5. Sammlungen / Collezioni

Konservatorische Betreuung Beifunde / assistenza conservazione oggetti	Kap. Cap. 05021.03.0121	10.000 Euro
Restaurierung Leggings / restauro gambali	Kap. Cap. 05022.02.0701	60.000 Euro

1.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Imagewerbung / Pubblicità dell'immagine

Allg. Werbung des Museums / Social Media	Kap. Cap.	10.000 Euro
Pubblicità generica del museo / Social media	05021.03.0381	
Online Werbung / pubblicità online	Kap. Cap.	15.000 Euro
	05021.03.0381	
Verteilung Werbematerial / Distribuzione materiale pubblicitario	Kap. Cap.	5.000 Euro
	05021.03.0381	
Produktion Foto- und Videomaterial / Produzione materiale Foto/Video	Kap. Cap.	10.000 Euro
	01031.03.0161	
Drucksorten (Broschüren, Tickets) / Stampe (brochure, biglietti)	Kap. Cap.	30.000 Euro
	05021.03.0382	

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	15.000 Euro
---	----------------------------	-------------

1.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung von Anlagen und Geräten / Manutenzione degli impianti e delle attrezzature	Kap. Cap. 05021.03.0301	240.000 Euro
Hardware & Software	Kap. Cap. 05022.02.0581 und 05022.02.0582	30.000 Euro
Ankäufe und außerordentliche Wartung der technischen Anlagen / Acquisti e manutenzione straordinaria impianti tecnici	Kap. Cap. 05022.02.0852	150.000 Euro

1.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Arbeitssicherheit Kurse Arbeitssicherheit MA /
Corsi di aggiornamento per il personale

Kap. Cap.
05021.03.0112

2.000 Euro

1.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherungen Leihgaben /
Assicurazioni oggetti in prestito

Kap. Cap.
01061.1.0312

1.000 Euro

1. Südtiroler Archäologiemuseum 2027 / Museo Archeologico dell'Alto Adige 2027

1.1. Ausstellungen / Mostre

Aufbau der Sonderausstellung, welche von November 2027 bis November 2028 gezeigt wird.

Allestimento della mostra temporanea, che sarà esposta dal novembre 2027 al novembre 2028.

Transportkosten Objekte / Spese di trasporto di oggetti	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Aufbau Sonderausstellung 2027/ Allestimento mostra 2027	Kap. Cap. 05021.03.0201	200.000 Euro
Gestaltung Sonderausstellung 2027/ creazione mostra 2027	Kap. Cap. 05021.03.0201	30.000 Euro

1.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum arbeitet Konzepte für unterschiedliche Zielgruppen aus. Das Angebot für den Bereich Schule findet sich auf der Seite www.iceman.it/de/schule

Il museo elaborerà concetti per i differenti gruppi target. Tali offerte sono consultabili alla pagina www.iceman.it/scuole

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Andere Veranstaltungen / Altri eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Familienraum / Spazio famiglia	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Fortbildungen für Lehrpersonen/Formazione insegnanti	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Archäoweeek (3 Wochen/3 settimane)	Kap. Cap. 05021.03.0201	7.000 Euro

1.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekte / Progetti di ricerca

Projekt "Konservierung 2030" / progetto "conservazione 2023"	Kap. Cap. 05021.03.0121	25.000 Euro
--	----------------------------	-------------

1.4. Publikationen / Pubblicazioni

Katalog Sonderausstellung / Catalogo mostra temporanea	Kap. Cap. 05021.03.0382	40.000 Euro
--	----------------------------	-------------

1.5. Sammlungen / Collezioni

Restaurierung Objekte / restauro oggetti	Kap. Cap. 05022.02.0701	50.000 Euro
--	----------------------------	-------------

1.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Imagewerbung / Pubblicità dell'immagine

Allg. Werbung des Museums / Social Media Pubblicità generica del museo / Social media	Kap. Cap. 05021.03.0381	10.000 Euro
Online Werbung / pubblicità online	Kap. Cap. 05021.03.0381	15.000 Euro
Verteilung Werbematerial / Distribuzione materiale pubblicitario	Kap. Cap. 05021.03.0381	5.000 Euro
Produktion Foto- und Videomaterial / Produzione materiale Foto/Video	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Drucksorten (Broschüren, Tickets) / Stampe (brochure, biglietti)	Kap. Cap. 05021.03.0382	30.000 Euro

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	10.000 Euro
---	----------------------------	-------------

1.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung von Anlagen und Geräten / Manutenzione degli impianti e delle attrezzature	Kap. Cap. 05021.03.0301	240.000 Euro
Hardware & Software	Kap. Cap. 05022.02.0581 und 05022.02.0582	30.000 Euro
Ankäufe und außerordentliche Wartung technische Anlagen/ Acquisti e manutenzione straordinaria impianti tecnici	Kap. Cap. 05022.02.0852	150.000 Euro

1.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Arbeitssicherheit Kurse Arbeitssicherheit MA / Corsi di aggiornamento per il personale	Kap. Cap. 05021.03.0112	2.000 Euro
---	----------------------------	------------

1.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherungen Leihgaben /
Assicurazioni oggetti in prestito

Kap. Cap.
01061.1.0312

5.000 Euro

2. Naturmuseum Südtirol 2025 / Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige 2025

2.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung Gras & Zähne – Oktober 2024 bis September 2025

Szenen friedlichen Daseins von Hirten und Weidetieren – zähe Arbeit bei widrigem Wetter in meist unbequemen Landschaften: Zwischen diesen Polen bewegt sich die Kulturgeschichte der Weide. Als Menschen begannen, die Alpen mit ihren Haustieren zu besiedeln, setzte auch die Veränderung der nacheiszeitlichen Landschaft ein. Die Ausstellung zeigt Etappen dieser Entwicklung bis hin zur heutigen Debatte um Weidetiere und Wölfe.

Skulpturen, Modelle und Spiele, Interviews und Filme geben Einblicke in die Kulturpraxis der Hut, der Weideführung unter Hirten, die nicht nur dem Schutz vor Wölfen dient: Weidetiere, Hirten und Hirtinnen haben das Potential, Positives innerhalb der Krisenthemen Klima, Artenschutz und Umwelt, Ernährung, Tierhaltung und selbstbestimmter Arbeit zu bewirken.

Al pascolo – Ottobre 2024 fino settembre 2025

Scene di vita pacifica di pastori e animali al pascolo, di duro lavoro con tempo avverso e in aree per lo più disagiate: tra questi due poli si muove la storia culturale della pastorizia. Quando gli uomini iniziarono a stabilirsi sulle Alpi portando con sé gli animali domestici, il paesaggio post-glaciale cominciò a cambiare. La mostra illustra i passaggi di questo sviluppo fino al dibattito odierno sugli animali da pascolo e sui loro predatori.

Sculture, modelli, giochi, interviste e video sul lavoro dei pastori insieme ai loro cani forniscono spunti sulla pratica culturale della pastorizia e sull'importanza dei pastori, che non proteggono solo il gregge dai lupi. La pastorizia può infatti svolgere un ruolo determinante sull'ambiente, la biodiversità, il benessere animale, il clima e l'alimentazione umana.

Keine Ausgaben 2025 / nessun impegno previsto nel 2025

Dolomiten Vertikal – bis Ende Dezember 2024

Fotoausstellung im Lichtschacht des Museums des Fotografen Ulrich Ackermann, der die Dolomiten im Vertikalformat abgelichtet hat.

Dolomiti verticali – fino fine dicembre 2024

Mostra fotografica nel vano di luce del museo del fotografo Ulrich Ackermann, che ha immortalato le Dolomiti in formato verticale

Keine Ausgaben 2025 / nessun impegno previsto nel 2025

Sonderausstellung t.b.d / mostra temporanea t.b.d.

Grafiker / grafico

Kap. Cap.
05021.03.201

20.000 Euro

Tischler / falegname	Kap. Cap. 05021.03.0201	48.000 Euro
Druck / stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	20.000 Euro
Licht / luci	Kap. Cap. 05021.03.201	5.000 Euro
Medientechnik / tecnologia die media	Kap. Cap. 05021.03.201	5.000 Euro

Relaunch der Dauerausstellung

Die Dauerausstellung des Naturmuseums, 1999 eröffnet, soll in Teilen erneuert werden. Gemeinsam mit dem Kurator David Blankenstein und einer Arbeitsgruppe des Museums wird das Rohkonzept erarbeitet und in einem zweiten Schritt mit einem externen Gestalter das Feinkonzept definiert. Im Jahr 2025 soll der Umbau erfolgen.

Rinnovo della mostra permanente

La mostra permanente del Museo di Scienze Naturali, inaugurata nel 1999, dovrebbe essere rinnovata in parte. Insieme a un curatore o una curatrice e un gruppo di lavoro del museo, verrà elaborato un concetto preliminare e, in una seconda fase, verrà definito un concetto dettagliato con un designer esterno. Nel 2025 seguirà la ristrutturazione.

Externer Gestalter / designer-grafico esterno	Kap. Cap. 05021.03.121	48.200 Euro
Produktion / Produzione	Kap. Cap. 05021.03.0201	500.000 Euro

2.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Fortbildung für Lehrpersonen, auch in Zusammenarbeit mit anderen Landesmuseen bzw. Amt für Natur der APB

Formazione per insegnanti, In collaborazione con altri musei provinciali e l'ufficio per la natura della PAB

Beauftragungen / Incarichi	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
----------------------------	----------------------------	------------

Events für Erwachsene, z.B. Mikroskopier-Workshop, Exkursionen, Mord im Museum, Geheimnisse der Nacht, Abbildungen der Natur, u.v.m

Eventi per adulti, p.e. Workshop di microscopia, escursioni, delitto al museo, segreti della notte, rappresentazioni della natura e molto altro ancora.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
---	----------------------------	------------

Kinderevents im außerschulischen Bereich, z.B. Gemeinsam ins Museum, Kinderfasching, Kinderfestival, Ostereier-Suche, etc.

Eventi per bambini nel tempo extrascolastico, p.e. Con gli amici al museo, carnevale per bambini, festival per bambini, caccia alle uova di Pasqua, ecc.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
---	----------------------------	------------

Besondere Veranstaltungen: z.B. Lange Nacht der Bozner Museen, Internationaler Museumstag

Eventi particolari, p.e. Lunga Notte dei Musei di Bolzano, Giornata internazionale dei musei

Beitrag Lange Nacht / Contributo Lunga Notte	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Verbrauchsmaterial / materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
Beauftragungen / Incarichi	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro

Nacht im Museum

Verbrauchsmaterial und Verpflegung für Kindergruppen und Schulklassen bei durchschnittlich 31 Gruppen im Jahr.

Una notte al museo

Materiale di consumo e ristorazione per gruppi di bambini e classi scolastiche per una media di 31 gruppi all'anno.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.500 Euro
---	----------------------------	------------

Vermittlungsaktionen Sonderausstellungen

Zwei Sonderausstellungen: Gras & Zähne, "t.b.d."

Attività didattiche per mostre speciali

Due mostre temporanee, Al pascolo, "t.b.d."

2.3. Forschung / Ricerca

Zoologie / zoologia

- Be(e) wild: Die Wildbienen (Apidae, Hymenoptera) der Trockenrasen im Vinschgau. Eine Pilotstudie (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Untersuchung der Biodiversität von Wildbienen in den Vinschger Trockenrasen.
- ANCIENT-IBEX in Zusammenarbeit mit Heidi C. Hauffe FEM (Eigenmittel)
- Natura2000 und FFH: Monitoring Vögel, Fledermäuse, Amphibien und Reptilien in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur
- DNA barcoding der Kleinfischarten in Südtirol (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Aktualisierung der Checkliste der Kleinfischarten durch genetische Analysen in Zusammenarbeit mit der Fondazione Edmund Mach und dem Amt für Jagd und Fischerei der Autonomen Provinz Bozen.
- LIFEstockprotect Herdenschutzmaßnahmen im deutschsprachigen Alpenraum

- Be(e) wild: Le api selvatiche (Apidae, Hymenoptera) dei prati aridi della Val Venosta. Uno studio pilota (Fondo di ricerca dell'azienda musei provinciali)
 - Indagine sulla biodiversità delle api selvatiche nei prati aridi della Val Venosta.
- ANCIENT-IBEX in collaborazione con Heidi C. Hauffe FEM (Fondi propri)
- Natura2000 e FFH: Monitoraggio di uccelli, pipistrelli, anfibi e rettili in collaborazione con l'Ufficio Natura
- DNA barcoding delle specie ittiche minori in Alto Adige (Fondo di ricerca dell'azienda musei provinciali)
 - Aggiornamento della lista della fauna ittica minore attraverso analisi genetiche, in collaborazione con la Fondazione Edmund Mach e l'Ufficio Caccia e Pesca della Provincia Autonoma di Bolzano
- LIFEstockprotect Misure di protezione del gregge nell'area alpina di lingua tedesca

Paläontologie / paleontologia

- “Unter dem Feuer “ (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Forschungsprojekt zur Untersuchung der Ichnofossilien in den Sedimenten des Supervulkans von Bozen, um die Entwicklung der Ökosysteme während der vulkanischen Phasen zu verstehen und ein Modell der ökologischen Abfolge des Untergrunds zu erstellen
- WETTEST – When an Exceptional Triassic climate change (CPE) triggers plant evolution in the Sub-Tropics (Joint Project)
 - Das Forschungsprojekt konzentriert sich auf sechs geologische Einheiten der Alpen, untersucht die Dynamik terrestrischer Ökosysteme und zielt darauf ab, die karnischen Pflanzengemeinschaften zu rekonstruieren und ihre Veränderungen im Laufe der Zeit darzustellen..
- CALDERA – Calibrating a Deglaciation Era: Decline of the late paleozoic ice age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems (Joint Project)
 - Geologen, Paläontologen und Geochemiker untersuchen die unterpermischen Gesteine der italienischen Alpen, um Einblicke in den damaligen Klimawandel und Parallelen zur heutigen Situation zu bieten.
- Der industrielle Porphyrrabbau im Südtiroler Unterland (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)

- MycoPB – Bekämpfungsstrategien von Pilzbefall an Pflanzenfossilien (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Analyse der Schimmelpilzhyphen an Fossilien und Ausarbeitung von Bekämpfungsstrategien
- Sotto il fuoco:
 - Progetto di ricerca per studiare gli icnofossili nei sedimenti del supervulcano di Bolzano, al fine di comprendere l'evoluzione degli ecosistemi durante le fasi vulcaniche e creare un modello di successione ecologica del sottosuolo;
- WETTEST – When an Exceptional Triassic climate change (CPE) triggers plant evolution in the Sub-Tropics (Joint Project)
 - La ricerca proposta si concentra su sei unità geologiche delle Alpi, esamina la dinamica degli ecosistemi terrestri e mira a ricostruire le comunità vegetali del Carnico e a visualizzare le loro variazioni nel tempo.
- CALDERA – Calibrating a Deglaciation Era: Decline of the late paleozoic ice age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems (Joint Project)
 - Geologi, paleontologi e geo-chimici esaminano le rocce del Permiano Inferiore delle Alpi italiane per fornire approfondimenti sul cambiamento climatico di quel periodo e trarre paralleli con la situazione attuale
- L'estrazione industriale del porfido nella Bassa Atesina (Fondo di ricerca dell'azienda musei provinciali)
- MycoPB – Bekämpfungsstrategien von Pilzbefall an Pflanzenfossilien (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Analisi delle ife di muffa sui fossili e sviluppo di strategie di contrasto.

2.4. Publikationen / Pubblicazioni

Gredleriana

Layout	Kap. Cap. 05021.030121	6.500 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	4.000 Euro

Geo.Alp

Layout	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro

Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm / Calendario eventi e programma per bambini

Layout	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro

Botanik / botanica

- Laufende Publikationen zur Flora von Südtirol (Neufunde, spezielle Artengruppen)
- Spezielle Publikationen zu Forschungsprojekten
- Rote Liste der Farn- und Blütenpflanzen Südtirols, 2. Auflage
 - Weiterführung der gezielten Nachsuche verschollener/gefährdeter Arten
 - Feldarbeit und Auswertung von Daten
 - 2026: Herausgabe der Rote Liste (Gredleriana)
- Flora von Südtirol
 - Beginn der Arbeiten
 - Druck und Herausgabe 2030.

- Pubblicazioni in corso sulla flora dell'Alto Adige (nuove scoperte, gruppi specifici di specie)
- Pubblicazioni speciali su progetti di ricerca
- Lista Rossa delle piante felci e delle piante da fiore dell'Alto Adige, 2ª edizione
 - Prosecuzione della ricerca mirata di specie scomparse/minacciate
 - Lavoro sul campo e analisi dei dati
 - 2026: Pubblicazione della Lista Rossa (Gredleriana)
- Flora dell'Alto Adige
 - 2025: Inizio dei lavori concreti
 - Stampa e pubblicazione nel 2030.

Zoologie / zoologia

- geplante Publikationen im Rahmen des Projektes "Alpine Heuschrecken"
- Publikation im Rahmen des Projektes ANCIENT-IBEX in Zusammenarbeit mit Heidi C. Hauffe FEM

- Pubblicazioni previste nell'ambito del progetto "Cavallette alpine"
- Pubblicazione nell'ambito del progetto ANCIENT-IBEX in collaborazione con Heidi C. Hauffe FEM

2.5. Sammlungen / Collezioni

Spinnensammlung Zingerle / Collezione aracnidi Zingerle

Ankauf / Acquisto	Kap. Cap. 05022.02.0701	10.000 Euro
-------------------	----------------------------	-------------

Pflege didaktische Sammlung / Manutenzione collezione didattica

Diverse Beauftragungen / Incarichi vari	Kap. Cap. 05022.02.0701	2.000 Euro
---	----------------------------	------------

Aufarbeitung Hellrigl Sammlung / Rielaborazione della collezione Hellrigl

Diverse Beauftragungen / Incarichi vari	Kap. Cap. 05022.02.0701	1.400 Euro
---	----------------------------	------------

Plausibilitätskontrolle Käfer / Controllo di plausibilità coleotteri

Diverse Beauftragungen / Incarichi vari	Kap. Cap. 05022.02.0701	800 Euro
---	----------------------------	----------

Naturkundliche Datenbank OBSERVER / Banca dati naturalistici OBSERVER

Instandhaltung/manutenzione	Kap. Cap. 05021.03.0302	5.000 Euro
-----------------------------	----------------------------	------------

Botanik / botanica

- Ausbau der Verbreitungsdatenbank und des FloraFauna-Portals
 - Kartierung, Datenpflege, Austausch mit „Territorium Online“
- Aufbau und Arbeit am Herbar
 - Sammeltätigkeit
 - Leihverkehr
 - Sammlungs-Konservierung (Kleben von Herbarmaterial, Einfrieren zum Schutz vor Sekundärinfektion, systematische Depotpflege)
 - Scannen der Huter-Sammlung und Online-Veröffentlichung
- Flora Alpina Atlas
 - Langfristig geplantes Web-Portal zur Verbreitung der Gefäßpflanzen in den Alpen, in Zusammenarbeit mit allen Alpenländern unter der Führung der Schweiz (InfoFlora)
- Flora des Nationalparks Stilfser Joch
 - Datenaufbereitung, Erstellung des Manuskripts
- Potenziamento del database di distribuzione e del portale FloraFauna
 - Mappatura, gestione dei dati, scambio con "Territorium Online"
- Creazione e gestione dell'erbario
 - Attività di raccolta
 - Prestito di campioni
 - Conservazione delle collezioni (incollaggio del materiale d'erbario, congelamento per protezione contro infezioni secondarie, cura sistematica dei depositi)
 - Scannerizzazione della collezione Huter e pubblicazione online
- Flora Alpina Atlas
 - Portale web a lungo termine per la distribuzione delle piante vascolari nelle Alpi, in collaborazione con tutti i paesi alpini, sotto la guida della Svizzera (InfoFlora)
- Flora del Parco Nazionale dello Stelvio
 - Elaborazione dei dati, redazione del manoscritto

Bryologie und Mykologie / briologia e micologia

- Import Pilzdaten, Erhebungen und Ergänzungen in Zusammenarbeit mit dem mykologischen Verein „Bresadola“
- Einordnen von weiteren Sammlungsbeständen Bryologie im Depot, sowie Inventarisierung von Neuzugängen
- Bearbeitung von Restbelegen, Aufarbeitung von Belegmaterial (Beauftragung externer Fachperson für bestimmte kritische Gattungen und Revisionsarbeit)

- Importazione di dati micologici, rilevamenti e integrazioni in collaborazione con l'associazione micologica "Bresadola"
- Classificazione di ulteriori collezioni di briologia nel deposito, oltre all'inventario dei nuovi arrivi
- Elaborazione di campioni residui, trattamento del materiale di riferimento (incarico a esperti esterni per determinate famiglie critiche e lavoro di revisione)

Zoologie / zoologia

- Betreuung der zoologischen Sammlungen (Pflege), Leihverkehr
- Betreuung der beim Biodiversitätsmonitoring anfallenden Belege (Alkoholbelege).
- Arbeiten in und mit der Verbreitungsdatenbank: Datenpflege, Pflege der Referenzlisten, Datenimporte, Bereitstellung/Abfragen von Daten bei Anfragen (Ämter, Freiberufler und Forschungsprojekte)
- Betreuung (Ausbau und Pflege) des Internetportals FloraFaunaSüdtirol
- Naturbrowser: Daten für den Naturbrowser stammen aus unserer Datenbank. Anpassungen und Datenüberprüfung
- Gestione delle collezioni zoologiche (cura), prestito di campioni
- Gestione dei campioni derivanti dal monitoraggio della biodiversità (campioni in alcol)
- Lavoro nella e con la banca dati di distribuzione: gestione dei dati, gestione delle liste di riferimento, importazione dei dati, fornitura/consultazione di dati su richiesta (uffici, liberi professionisti e progetti di ricerca)
- Gestione (sviluppo e manutenzione) del portale internet FloraFauna AltoAdige
- Naturbrowser: i dati per il Naturbrowser provengono dal nostro database. Adattamenti e verifica dei dati

Bibliothek 2025

Weiterführung der Katalogisierung und Systematisierung der Bücher in Zusammenarbeit mit der Uni-Bibliothek und dem Bibliotheksverband. Ankäufe von wiss. Literatur, Schriftentausch Gredleriana und Geo.Alp

Biblioteca 2025

Proseguimento della catalogazione e sistematizzazione dei libri in collaborazione con la biblioteca universitaria e l'associazione bibliotecaria. Acquisizioni di letteratura scientifica, scambio di pubblicazioni Gredleriana e Geo.Alp

Dienstleistungskosten / Costi di servizi

Kap. Cap.
05022.02.750

10.000 Euro

2.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Zusammenarbeit mit Agentur Visual2 / Collaborazione con l'agenzia Visual 2

Auftrag / Incarico	Kap. Cap. 05021.03.0381	7.500 Euro
--------------------	----------------------------	------------

Website / sito web Wartung / manutenzione	Kap. Cap. 05021.03.0302	3.500 Euro
--	----------------------------	------------

Sonstige Werbemaßnahmen, z.B. Radio, Fernsehen, Print / Campagne pubblicitarie, p.e. radio, TV, print

Werbung / pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	5.000 Euro
----------------------	----------------------------	------------

2.7. Bautätigkeit / Edilizia

Wartung der Systeme in der Dauerausstellung / manutenzione ordinaria e riparazioni nell'ambito della mostra permanente	Kap. Cap. 05021.03.0280	8.000 Euro
--	----------------------------	------------

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	Kap. Cap. 05021.03.0301	20.000 Euro
---	----------------------------	-------------

Erneuerung Evakuierungsanlage Rinnovo dell'impianto di evacuazione	Kap. Cap. ---	---
---	------------------	-----

2.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.112	5.000 Euro
--	---------------------------	------------

2.9. Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre	Kap. Cap. 01061.10.0312	Euro
------------------------	----------------------------	------

2. Naturmuseum Südtirol 2026 / Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige 2026

2.1. Ausstellungen / Mostre

Keine Sonderausstellung / Nessuna mostra temporanea

Relaunch der Dauerausstellung

Die Dauerausstellung des Naturmuseums, 1999 eröffnet, soll in Teilen erneuert werden. Gemeinsam mit dem Kurator David Blankenstein und einer Arbeitsgruppe des Museums wird das Rohkonzept erarbeitet und in einem zweiten Schritt mit einem externen Gestalter das Feinkonzept definiert. Finalisierung des Umbaus.

Rinnovo della mostra permanente

La mostra permanente del Museo di Scienze Naturali, inaugurata nel 1999, dovrebbe essere rinnovata in parte. Insieme a un curatore o una curatrice e un gruppo di lavoro del museo, verrà elaborato un concetto preliminare e, in una seconda fase, verrà definito un concetto dettagliato con un designer esterno. Finalizzazione.

2.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Fortbildung für Lehrpersonen, auch in Zusammenarbeit mit anderen Landesmuseen bzw. Amt für Natur der APB

Formazione per insegnanti, In collaborazione con altri musei provinciali e l'ufficio per la natura della PAB

Beauftragungen / Incarichi	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
----------------------------	----------------------------	------------

Events für Erwachsene, z.B. Mikroskopier-Workshop, Exkursionen, Mord im Museum, Geheimnisse der Nacht, Abbildungen der Natur, u.v.m

Eventi per adulti, p.e. Workshop di microscopia, escursioni, delitto al museo, segreti della notte, rappresentazioni della natura e molto altro ancora.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
---	----------------------------	------------

Kinderevents im außerschulischen Bereich, z.B. Gemeinsam ins Museum, Kinderfasching, Kinderfestival, Ostereier-Suche, etc.

Eventi per bambini nel tempo extrascolastico, p.e. Con gli amici al museo, carnevale per bambini, festival per bambini, caccia alle uova di Pasqua, ecc.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
---	----------------------------	------------

Besondere Veranstaltungen: z.B. Lange Nacht der Bozner Museen, Internationaler Museumstag

Eventi particolari, p.e. Lunga Notte dei Musei di Bolzano, Giornata internazionale dei musei

Beitrag Lange Nacht / Contributo Lunga Notte	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Verbrauchsmaterial / materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
Beauftragungen / Incarichi	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro

Nacht im Museum

Verbrauchsmaterial und Verpflegung für Kindergruppen und Schulklassen bei durchschnittlich 31 Gruppen im Jahr.

Una notte al museo

Materiale di consumo e ristorazione per gruppi di bambini e classi scolastiche per una media di 31 gruppi all'anno.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.500 Euro
---	----------------------------	------------

2.3. Forschung / Ricerca

Zoologie / zoologia

- Be(e) wild: Die Wildbienen (Apidae, Hymenoptera) der Trockenrasen im Vinschgau. Eine Pilotstudie (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Untersuchung der Biodiversität von Wildbienen in den Vinschger Trockenrasen.
- Natura2000 und FFH: Monitoring Vögel, Fledermäuse, Amphibien und Reptilien in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur
- DNA barcoding der Kleinfischarten in Südtirol (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Aktualisierung der Checkliste der Kleinfischarten durch genetische Analysen in Zusammenarbeit mit der Fondazione Edmund Mach und dem Amt für Jagd und Fischerei der Autonomen Provinz Bozen.
- Be(e) wild: Le api selvatiche (Apidae, Hymenoptera) dei prati aridi della Val Venosta. Uno studio pilota (Fondo di ricerca dell'azienda musei provinciali)

- Indagine sulla biodiversità delle api selvatiche nei prati aridi della Val Venosta.
- Natura2000 e FFH: Monitoraggio di uccelli, pipistrelli, anfibi e rettili in collaborazione con l'Ufficio Natura
- DNA barcoding delle specie ittiche minori in Alto Adige (Fondo di ricerca dell'azienda musei provinciali)
 - Aggiornamento della lista della fauna ittica minore attraverso analisi genetiche, in collaborazione con la Fondazione Edmund Mach e l'Ufficio Caccia e Pesca della Provincia Autonoma di Bolzano

Paläontologie / paleontologia

- “Unter dem Feuer “ (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
 - Forschungsprojekt zur Untersuchung der Ichnofossilien in den Sedimenten des Supervulkans von Bozen, um die Entwicklung der Ökosysteme während der vulkanischen Phasen zu verstehen und ein Modell der ökologischen Abfolge des Untergrunds zu erstellen
- WETTEST – When an Exceptional Triassic climate change (CPE) triggers plant evolution in the Sub-Tropics (Joint Project)
 - Das Forschungsprojekt konzentriert sich auf sechs geologische Einheiten der Alpen, untersucht die Dynamik terrestrischer Ökosysteme und zielt darauf ab, die karnischen Pflanzengemeinschaften zu rekonstruieren und ihre Veränderungen im Laufe der Zeit darzustellen..
- CALDERA – Calibrating a Deglaciation Era: Decline of the late paleozoic ice age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems (Joint Project)
 - Geologen, Paläontologen und Geochemiker untersuchen die unterpermischen Gesteine der italienischen Alpen, um Einblicke in den damaligen Klimawandel und Parallelen zur heutigen Situation zu bieten.
- Der industrielle Porphyrrabbau im Südtiroler Unterland (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen)
- Sotto il fuoco:
 - Progetto di ricerca per studiare gli icnofossili nei sedimenti del supervulcano di Bolzano, al fine di comprendere l'evoluzione degli ecosistemi durante le fasi vulcaniche e creare un modello di successione ecologica del sottosuolo;
- WETTEST – When an Exceptional Triassic climate change (CPE) triggers plant evolution in the Sub-Tropics (Joint Project)
 - La ricerca proposta si concentra su sei unità geologiche delle Alpi, esamina la dinamica degli ecosistemi terrestri e mira a ricostruire le comunità vegetali del Carnico e a visualizzare le loro variazioni nel tempo.
- CALDERA – Calibrating a Deglaciation Era: Decline of the late paleozoic ice age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems (Joint Project)
 - Geologi, paleontologi e geo-chimici esaminano le rocce del Permiano Inferiore delle Alpi italiane per fornire approfondimenti sul cambiamento climatico di quel periodo e trarre paralleli con la situazione attuale
- L'estrazione industriale del porfido nella Bassa Atesina (Fondo di ricerca dell'azienda musei provinciali)

2.4. Publikationen / Pubblicazioni

Gredleriana

Layout	Kap. Cap. 05021.030121	6.500 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	4.000 Euro

Geo.Alp

Layout	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro

Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm / Calendario eventi e programma per bambini

Layout	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro

Botanik / botanica

- Laufende Publikationen zur Flora von Südtirol (Neufunde, spezielle Artengruppen)
- Spezielle Publikationen zu Forschungsprojekten
- Rote Liste der Farn- und Blütenpflanzen Südtirols, 2. Auflage
 - Weiterführung der gezielten Nachsuche verschollener/gefährdeter Arten
 - Feldarbeit und Auswertung von Daten
 - 2026: Herausgabe der Rote Liste (Gredleriana)
- Flora von Südtirol
 - Druck und Herausgabe 2030.
- Pubblicazioni in corso sulla flora dell'Alto Adige (nuove scoperte, gruppi specifici di specie)
- Pubblicazioni speciali su progetti di ricerca
- Lista Rossa delle piante felci e delle piante da fiore dell'Alto Adige, 2ª edizione
 - Prosecuzione della ricerca mirata di specie scomparse/minacciate
 - Lavoro sul campo e analisi dei dati
 - 2026: Pubblicazione della Lista Rossa (Gredleriana)
- Flora dell'Alto Adige
 - Stampa e pubblicazione nel 2030.

Zoologie / zoologia

- geplante Publikationen im Rahmen des Projektes "Alpine Heuschrecken"
- Publikation im Rahmen des Projektes ANCIENT-IBEX in Zusammenarbeit mit Heidi C. Hauffe FEM
- Pubblicazioni previste nell'ambito del progetto "Cavallette alpine"

- Pubblicazione nell'ambito del progetto ANCIENT-IBEX in collaborazione con Heidi C. Hauffe FEM

2.5. Sammlungen / Collezioni

Spinnensammlung Zingerle / Collezione aracnidi Zingerle

Ankauf / Acquisto	Kap. Cap. 05022.02.0701	10.000 Euro
-------------------	----------------------------	-------------

Pflege didaktische Sammlung / Manutenzione collezione didattica

Diverse Beauftragungen / Incarichi vari	Kap. Cap. 05022.02.0701	2.000 Euro
---	----------------------------	------------

Naturkundliche Datenbank OBSERVER / Banca dati naturalistici OBSERVER

Instandhaltung/manutenzione	Kap. Cap. 05021.03.0302	5.000 Euro
-----------------------------	----------------------------	------------

Botanik / botanica

- Ausbau der Verbreitungsdatenbank und des FloraFauna-Portals
 - Kartierung, Datenpflege, Austausch mit „Territorium Online“
- Aufbau und Arbeit am Herbar
 - Sammeltätigkeit
 - Leihverkehr
 - Sammlungs-Konservierung (Kleben von Herbarmaterial, Einfrieren zum Schutz vor Sekundärinfektion, systematische Depotpflege)
 - Scannen der Huter-Sammlung und Online-Veröffentlichung
- Flora Alpina Atlas
 - Langfristig geplantes Web-Portal zur Verbreitung der Gefäßpflanzen in den Alpen, in Zusammenarbeit mit allen Alpenländern unter der Führung der Schweiz (InfoFlora)
- Potenziamento del database di distribuzione e del portale FloraFauna
 - Mappatura, gestione dei dati, scambio con "Territorium Online"
- Creazione e gestione dell'erbario
 - Attività di raccolta
 - Prestito di campioni
 - Conservazione delle collezioni (incollaggio del materiale d'erbario, congelamento per protezione contro infezioni secondarie, cura sistematica dei depositi)
 - Scannerizzazione della collezione Huter e pubblicazione online
- Flora Alpina Atlas
 - Portale web a lungo termine per la distribuzione delle piante vascolari nelle Alpi, in collaborazione con tutti i paesi alpini, sotto la guida della Svizzera (InfoFlora)

Bryologie und Mykologie / briologia e micologia

- Import Pilzdaten, Erhebungen und Ergänzungen in Zusammenarbeit mit dem mykologischen Verein „Bresadola“
- Einordnen von weiteren Sammlungsbeständen Bryologie im Depot, sowie Inventarisierung von Neuzugängen
- Importazione di dati micologici, rilevamenti e integrazioni in collaborazione con l'associazione micologica "Bresadola"
- Classificazione di ulteriori collezioni di briologia nel deposito, oltre all'inventario dei nuovi arrivi

Zoologie / zoologia

- Betreuung der zoologischen Sammlungen (Pflege), Leihverkehr
- Betreuung der beim Biodiversitätsmonitoring anfallenden Belege (Alkoholbelege).
- Arbeiten in und mit der Verbreitungsdatenbank: Datenpflege, Pflege der Referenzlisten, Datenimporte, Bereitstellung/Abfragen von Daten bei Anfragen (Ämter, Freiberufler und Forschungsprojekte)
- Betreuung (Ausbau und Pflege) des Internetportals FloraFaunaSüdtirol
- Naturbrowser: Daten für den Naturbrowser stammen aus unserer Datenbank. Anpassungen und Datenüberprüfung
- Gestione delle collezioni zoologiche (cura), prestito di campioni
- Gestione dei campioni derivanti dal monitoraggio della biodiversità (campioni in alcol)
- Lavoro nella e con la banca dati di distribuzione: gestione dei dati, gestione delle liste di riferimento, importazione dei dati, fornitura/consultazione di dati su richiesta (uffici, liberi professionisti e progetti di ricerca)
- Gestione (sviluppo e manutenzione) del portale internet FloraFauna AltoAdige
- Naturbrowser: i dati per il Naturbrowser provengono dal nostro database. Adattamenti e verifica dei dati

Bibliothek 2025

Weiterführung der Katalogisierung und Systematisierung der Bücher in Zusammenarbeit mit der Uni-Bibliothek und dem Bibliotheksverband. Ankäufe von wiss. Literatur, Schriftentausch Gredleriana und Geo.Alp

Biblioteca 2025

Proseguimento della catalogazione e sistematizzazione dei libri in collaborazione con la biblioteca universitaria e l'associazione bibliotecaria. Acquisizioni di letteratura scientifica, scambio di pubblicazioni Gredleriana e Geo.Alp

Dienstleistungskosten / Costi di servizi

Kap. Cap.
05022.02.750

10.000 Euro

2.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Zusammenarbeit mit externer Agentur / Collaborazione con un'agenzia esterna		
Auftrag / Incarico	Kap. Cap. 05021.03.0381	7.500 Euro
Website / sito web		
Wartung / manutenzione	Kap. Cap. 05021.03.0302	3.500 Euro
Sonstige Werbemaßnahmen, z.B. Radio, Fernsehen, Print / Campagne pubblicitarie, p.e. radio, TV, print		
Werbung / pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	5.000 Euro

2.7. Bautätigkeit / Edilizia

Wartung der Systeme in der Dauerausstellung / manutenzione ordinaria e riparazioni nell'ambito della mostra permanente	Kap. Cap. 05021.03.0280	8.000 Euro
Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	Kap. Cap. 05021.03.0301	20.000 Euro
Erneuerung Evakuierungsanlage Rinnovo dell'impianto di evacuazione	Kap. Cap. ---	---

2.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.112	5.000 Euro
--	---------------------------	------------

2.9. Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre	Kap. Cap. 01061.10.0312	Euro
------------------------	----------------------------	------

2. Naturmuseum Südtirol 2027 / Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige 2027

2.1. Ausstellungen / Mostre

Keine Sonderausstellung / Nessuna mostra temporanea

2.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Fortbildung für Lehrpersonen, auch in Zusammenarbeit mit anderen Landesmuseen bzw. Amt für Natur der APB

Formazione per insegnanti, In collaborazione con altri musei provinciali e l'ufficio per la natura della PAB

Beauftragungen / Incarichi	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
----------------------------	----------------------------	------------

Events für Erwachsene, z.B. Mikroskopier-Workshop, Exkursionen, Mord im Museum, Geheimnisse der Nacht, Abbildungen der Natur, u.v.m

Eventi per adulti, p.e. Workshop di microscopia, escursioni, delitto al museo, segreti della notte, rappresentazioni della natura e molto altro ancora.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
---	----------------------------	------------

Kinderevents im außerschulischen Bereich, z.B. Gemeinsam ins Museum, Kinderfasching, Kinderfestival, Ostereier-Suche, etc.

Eventi per bambini nel tempo extrascolastico, p.e. Con gli amici al museo, carnevale per bambini, festival per bambini, caccia alle uova di Pasqua, ecc.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
---	----------------------------	------------

Besondere Veranstaltungen: z.B. Lange Nacht der Bozner Museen, Internationaler Museumstag

Eventi particolari, p.e. Lunga Notte dei Musei di Bolzano, Giornata internazionale dei musei

Beitrag Lange Nacht / Contributo Lunga Notte	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
--	----------------------------	------------

Verbrauchsmaterial / materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	3.000 Euro
---	----------------------------	------------

Beauftragungen / Incarichi	Kap. Cap.	6.000 Euro
----------------------------	-----------	------------

05021.03.0201

Nacht im Museum

Verbrauchsmaterial und Verpflegung für Kindergruppen und Schulklassen bei durchschnittlich 31 Gruppen im Jahr.

Una notte al museo

Materiale di consumo e ristorazione per gruppi di bambini e classi scolastiche per una media di 31 gruppi all'anno.

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.500 Euro
---	----------------------------	------------

2.3. Forschung / Ricerca

Zoologie / zoologia

- Natura2000 und FFH: Monitoring Vögel, Fledermäuse, Amphibien und Reptilien in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur
- Natura2000 e FFH: Monitoraggio di uccelli, pipistrelli, anfibi e rettili in collaborazione con l'Ufficio Natura

Paläontologie / paleontologia

- WETTEST – When an Exceptional Triassic climate change (CPE) triggers plant evolution in the Sub-Tropics (Joint Project)
 - Das Forschungsprojekt konzentriert sich auf sechs geologische Einheiten der Alpen, untersucht die Dynamik terrestrischer Ökosysteme und zielt darauf ab, die karnischen Pflanzengemeinschaften zu rekonstruieren und ihre Veränderungen im Laufe der Zeit darzustellen..
- CALDERA – Calibrating a Deglaciation Era: Decline of the late paleozoic ice age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems (Joint Project)
 - Geologen, Paläontologen und Geochemiker untersuchen die unterpermischen Gesteine der italienischen Alpen, um Einblicke in den damaligen Klimawandel und Parallelen zur heutigen Situation zu bieten.
- WETTEST – When an Exceptional Triassic climate change (CPE) triggers plant evolution in the Sub-Tropics (Joint Project)
 - La ricerca proposta si concentra su sei unità geologiche delle Alpi, esamina la dinamica degli ecosistemi terrestri e mira a ricostruire le comunità vegetali del Carnico e a visualizzare le loro variazioni nel tempo.
- CALDERA – Calibrating a Deglaciation Era: Decline of the late paleozoic ice age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems (Joint Project)

- Geologi, paleontologi e geo-chimici esaminano le rocce del Permiano Inferiore delle Alpi italiane per fornire approfondimenti sul cambiamento climatico di quel periodo e trarre paralleli con la situazione attuale

2.4. Publikationen / Pubblicazioni

Gredleriana

Layout	Kap. Cap. 05021.030121	6.500 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	4.000 Euro

Geo.Alp

Layout	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro

Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm / Calendario eventi e programma per bambini

Layout	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 123456789	1.234 Euro

Botanik / botanica

- Laufende Publikationen zur Flora von Südtirol (Neufunde, spezielle Artengruppen)
- Spezielle Publikationen zu Forschungsprojekten
- Flora von Südtirol
 - Druck und Herausgabe 2030.
- Publikationen in corso sulla flora dell'Alto Adige (nuove scoperte, gruppi specifici di specie)
- Publikationen speciali su progetti di ricerca
- Flora dell'Alto Adige
 - Stampa e pubblicazione nel 2030.

2.5. Sammlungen / Collezioni

Pflege didaktische Sammlung / Manutenzione collezione didattica

Diverse Beauftragungen / Incarichi vari	Kap. Cap. 05022.02.0701	2.000 Euro
---	----------------------------	------------

Naturkundliche Datenbank OBSERVER / Banca dati naturalistici OBSERVER

Instandhaltung/manutenzione

Kap. Cap.
05021.03.0302

5.000 Euro

Botanik / botanica

- Ausbau der Verbreitungsdatenbank und des FloraFauna-Portals
 - Kartierung, Datenpflege, Austausch mit „Territorium Online“
- Aufbau und Arbeit am Herbar
 - Sammeltätigkeit
 - Leihverkehr
 - Sammlungs-Konservierung (Kleben von Herbarmaterial, Einfrieren zum Schutz vor Sekundärinfektion, systematische Depotpflege)
 - Scannen der Huter-Sammlung und Online-Veröffentlichung
- Flora Alpina Atlas
 - Langfristig geplantes Web-Portal zur Verbreitung der Gefäßpflanzen in den Alpen, in Zusammenarbeit mit allen Alpenländern unter der Führung der Schweiz (InfoFlora)

Bryologie und Mykologie / briologia e micologia

- Import Pilzdaten, Erhebungen und Ergänzungen in Zusammenarbeit mit dem mykologischen Verein „Bresadola“
- Einordnen von weiteren Sammlungsbeständen Bryologie im Depot, sowie Inventarisierung von Neuzugängen

Zoologie / zoologia

- Betreuung der zoologischen Sammlungen (Pflege), Leihverkehr
- Betreuung der beim Biodiversitätsmonitoring anfallenden Belege (Alkoholbelege).
- Arbeiten in und mit der Verbreitungsdatenbank: Datenpflege, Pflege der Referenzlisten, Datenimporte, Bereitstellung/Abfragen von Daten bei Anfragen (Ämter, Freiberufler und Forschungsprojekte)
- Betreuung (Ausbau und Pflege) des Internetportals FloraFaunaSüdtirol
- Naturbrowser: Daten für den Naturbrowser stammen aus unserer Datenbank. Anpassungen und Datenüberprüfung

Bibliothek 2025

Weiterführung der Katalogisierung und Systematisierung der Bücher in Zusammenarbeit mit der Uni-Bibliothek und dem Bibliotheksverband. Ankäufe von wiss. Literatur, Schriftentausch Gredleriana und Geo.Alp

Biblioteca 2025

Proseguimento della catalogazione e sistematizzazione dei libri in collaborazione con la biblioteca universitaria e l'associazione bibliotecaria. Acquisizioni di letteratura scientifica, scambio di pubblicazioni Grederiana e Geo.Alp

Dienstleistungskosten / Costi di servizi	Kap. Cap. 05022.02.750	10.000 Euro
--	---------------------------	-------------

2.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Zusammenarbeit mit externer Agentur / Collaborazione con un'agenzia esterna Auftrag / Incarico	Kap. Cap. 05021.03.0381	7.500 Euro
---	----------------------------	------------

Website / sito web Wartung / manutenzione	Kap. Cap. 05021.03.0302	3.500 Euro
--	----------------------------	------------

Sonstige Werbemaßnahmen, z.B. Radio, Fernsehen, Print / Campagne pubblicitarie, p.e. radio, TV, print Werbung / pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	5.000 Euro
---	----------------------------	------------

2.7. Bautätigkeit / Edilizia

Wartung der Systeme in der Dauerausstellung / manutenzione ordinaria e riparazioni nell'ambito della mostra permanente	Kap. Cap. 05021.03.0280	8.000 Euro
--	----------------------------	------------

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	Kap. Cap. 05021.03.0301	20.000 Euro
---	----------------------------	-------------

Erneuerung Evakuierungsanlage Rinnovo dell'impianto di evacuazione	Kap. Cap. ---	---
---	------------------	-----

2.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.112	5.000 Euro
--	---------------------------	------------

2.9. Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre

Kap. Cap.
01061.10.0312

Euro

2. Planetarium Südtirol 2025 / Planetarium Alto Adige 2025

2.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung Max Valier – Frühjahr 2025

Zum 130. Geburtstag von Max Valier, plant das Planetarium Südtirol, gemeinsam mit der UPAD Bozen, dem Hermann-Oberth-Raumfahrtmuseum in Feucht bei Nürnberg und der Technologischen Fachoberschule Max Valier in Bozen eine Sonderausstellung zu Valier, die voraussichtlich zuerst in Bozen und anschließend im Planetarium Südtirol gezeigt werden wird. Im Zuge der Ausstellung, wird auch der zweite „Max Valier Award“ verliehen. Diverse Rahmenveranstaltungen (Raketenworkshops, Filmvorführungen, Vorträge, etc.) sind geplant.

Mostra temporanea Max Valier – Primavera 2025

In occasione del 130° anniversario della nascita di Max Valier, il Planetarium Alto Adige, in collaborazione con l'UPAD di Bolzano, il Museo Spaziale Hermann Oberth di Feucht vicino a Norimberga e l'Istituto Tecnico Tecnologico Max Valier di Bolzano, sta organizzando una mostra speciale dedicata a Valier, che sarà inizialmente presentata a Bolzano e successivamente al Planetarium Alto Adige. Nell'ambito della mostra, verrà assegnato anche il secondo "Max Valier Award". Sono previsti diversi eventi collaterali (workshop sui razzi, proiezioni di film, conferenze, ecc.).

Transport Ausstellung / trasporto mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.500 Euro
Übersetzung DE IT / Traduzione DE - IT	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.500 Euro
Vorträge / Conferenze	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.500 Euro
Anpassungen (Tischler) / Modificazioni (falegname)	Kap. Cap. 05021.03.0201	4.000 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.500 Euro

2.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Workshops

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.800 Euro
---	----------------------------	------------

Fulldome Shows

Ankäufe / Acquisto	Kap. Cap. 05021.03.0501	10.000 Euro
--------------------	----------------------------	-------------

2.3. Forschung / Ricerca

Südtirol leuchtet

Monitoring der Lichtverschmutzung in Bruneck und Meran

L'Alto Adige s'illumina

Monitoraggio dell'inquinamento luminoso a Brunico e Merano.

2.4. Publikationen / Pubblicazioni

Keine / Nessuna

2.5. Sammlungen / Collezioni

Nicht vorhanden / non presenti

2.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Zusammenarbeit mit Agentur Visual2 / Collaborazione con l'agenzia Visual 2

Auftrag / Incarico

Kap. Cap.

7.500 Euro

05021.03.0381

Website / sito web

Wartung / manutenzione

Kap. Cap.

2.000 Euro

05021.03.0302

Sonstige Werbemaßnahmen, z.B. Radio, Fernsehen, Print / Campagne pubblicitarie, p.e. radio, TV, print

Werbung / pubblicità

Kap. Cap.

5.000 Euro

05021.03.0381

2.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen /
Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su
apparecchiature ed impianti

Kap. Cap.

Im Haushalt NMS

05021.03.0301

/ nel bilancio del
NMSUpgrade der Lüftungsanlage (Zuluft Nordseitig) /
aggiornamento dell'impianto di ventilazione (aria fresca
dal lato nord)

Kap. Cap.

Erneuerung der Projektionshard- und software /
Rinnovo dell'impianto di proiezione e software

Kap. Cap.

500.000 Euro

???

2.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro

Kap. Cap.
05021.03.112

Im Haushalt des
NMS / nel
bilancio del NMS

2.9. Versicherungen / Assicurazioni

2. Planetarium Südtirol 2026 / Planetarium Alto Adige 2026

2.1. Ausstellungen / Mostre

Keine/nessuna

2.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Workshops

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.800 Euro
---	----------------------------	------------

Fulldome Shows

Ankäufe / Acquisto	Kap. Cap. 05021.03.0501	10.000 Euro
--------------------	----------------------------	-------------

2.3. Forschung / Ricerca

Südtirol leuchtet

Monitoring der Lichtverschmutzung in Bruneck und Meran

L'Alto Adige s'illumina

Monitoraggio dell'inquinamento luminoso a Brunico e Merano.

2.4. Publikationen / Pubblicazioni

Keine / Nessuna

2.5. Sammlungen / Collezioni

Nicht vorhanden / non presenti

2.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Zusammenarbeit mit externer Agentur / Collaborazione con agenzia esterna Auftrag / Incarico	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.000 Euro
--	----------------------------	-------------

Website / sito web Wartung / manutenzione	Kap. Cap. 05021.03.0302	2.000 Euro
--	----------------------------	------------

Sonstige Werbemaßnahmen, z.B. Radio, Fernsehen, Print / Campagne pubblicitarie, p.e. radio, TV, print

Werbung / pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	5.000 Euro
----------------------	----------------------------	------------

2.7. Bautätigkeit / Edilizia

Erneuerung der Projektionshard-, und -software des Planetariums / Rinnovo del hard-, e software di proiezione del planetario.	Kap. Cap. 05022.05.0852	600.000 Euro
---	----------------------------	--------------

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	Kap. Cap. 05021.03.0301	Im Haushalt NMS / nel bilancio del NMS
---	----------------------------	--

Upgrade der Lüftungsanlage (Zuluft Nordseitig) / aggiornamento dell'impianto di ventilazione (aria fresca dal lato nord)	Kap. Cap. ---	---
--	------------------	-----

2.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.112	Im Haushalt des NMS / nel bilancio del NMS
--	---------------------------	--

2.9. Versicherungen / Assicurazioni

2. Planetarium Südtirol 2027 / Planetarium Alto Adige 2027

2.1. Ausstellungen / Mostre

Keine/nessuna

2.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Workshops

Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.800 Euro
---	----------------------------	------------

Fulldome Shows

Ankäufe / Acquisto	Kap. Cap. 05021.03.0501	10.000 Euro
--------------------	----------------------------	-------------

2.3. Forschung / Ricerca

Südtirol leuchtet

Monitoring der Lichtverschmutzung in Bruneck und Meran

L'Alto Adige s'illumina

Monitoraggio dell'inquinamento luminoso a Brunico e Merano.

2.4. Publikationen / Pubblicazioni

Keine / Nessuna

2.5. Sammlungen / Collezioni

Nicht vorhanden / non presenti

2.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Zusammenarbeit mit externer Agentur / Collaborazione con agenzia esterna Auftrag / Incarico	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.000 Euro
--	----------------------------	-------------

Website / sito web Wartung / manutenzione	Kap. Cap. 05021.03.0302	2.000 Euro
--	----------------------------	------------

Sonstige Werbemaßnahmen, z.B. Radio, Fernsehen, Print / Campagne pubblicitarie, p.e. radio, TV, print

Werbung / pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	5.000 Euro
----------------------	----------------------------	------------

2.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	Kap. Cap. 05021.03.0301	Im Haushalt NMS / nel bilancio del NMS
---	----------------------------	--

Upgrade der Lüftungsanlage (Zuluft Nordseitig) / aggiornamento dell'impianto di ventilazione (aria fresca dal lato nord)	Kap. Cap. ---	---
--	------------------	-----

2.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.112	Im Haushalt des NMS / nel bilancio del NMS
--	---------------------------	--

2.9. Versicherungen / Assicurazioni

3. Landesmuseum Bergbau 2025 / Museo provinciale miniere 2025

3.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung „Silber, Blei und Bauernkrieg, Michael Gaismair und der Bergbau“

Am Standort Ridnaun wird 2025 im Rahmen des Euregio-Themenjahres eine Sonderausstellung über Michael Gaismair und dem Bergbau organisiert.

Mostra temporanea “Argento, piombo e rivolta contadina. Michael Gaismair e l’industria mineraria”

Nella sede di Ridanna, nel 2025 nell’ambito dell’anno tematico dell’Euregio viene organizzata una mostra temporanea su Michael Gaismair e l’industria mineraria.

Gestaltung und Umsetzung / Progettazione e realizzazione	Kap. Cap. 05022.02.0702	30.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sonderausstellung „Schneeberg“ (Arbeitstitel)

Am Standort Ridnaun wird 2026 und 2027 eine Sonderausstellung des Forokünstlers Luca Berti über Industrieanlagen und Menschen am Schneeberg wird organisiert.

Mostra temporanea “Monteneve” (titolo provvisorio)

Nella sede di Ridanna, nel 2026 und 2027 viene organizzata una mostra temporanea dell’artista fotografico Luca Berti su impianti industriali e persone sul Monteneve.

Fotograf / Fotografo	Kap. Cap. 05021.03.0121	12.100 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Anpassung der Dauerausstellungen

Die Dauerausstellungen an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden laufend angepasst und verbessert.

Adeguamento delle mostre permanenti

Le mostre permanenti nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono costantemente adeguate e migliorate.

Anpassungen und Verbesserungen / Adeguamenti e migliorie	Kap. Cap. 05022.02.0702	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Geführte Touren in den und rund um die ehemaligen Stollen

An den Standorten Schneeberg, Ridnaun und Prettau werden verschiedene, mehr oder weniger anspruchsvolle, geführte Touren in und rund um die ehemaligen Stollen angeboten, die einen konkreten Einblick in die Bergbauwelt geben und vielfach auch Fahrten mit der abenteuerlichen Grubenbahn vorsehen.

Tour guidati nelle e intorno alle antiche gallerie

Nelle sedi di Monteneve, Ridanna e Predoi vengono offerti diversi tour guidati, più o meno impegnativi, nelle e intorno alle antiche gallerie, che permettono di toccare con mano il mondo delle miniere e in alcuni casi includono un giro a bordo dell'avventuroso trenino delle miniere.

Shuttlebus / Bus navetta	Kap. Cap. 01031.03.0161	30.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Führungen im Schaustollen und in der Erzaufbereitungsanlage

Am Standort Ridnaun werden erlebnisreiche und lehrreiche Führungen für Jung und Alt im Schaustollen, in der Erzaufbereitungsanlage und auf dem Museumsgelände angeboten.

Visite guidate nella galleria didattica e all'impianto per l'arricchimento del minerale

Nella sede di Ridanna, vengono offerte visite guidate avventurose e istruttive per grandi nonché piccole e piccini nella galleria didattica, nell'impianto per l'arricchimento del minerale e nell'area museale.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Didaktikprogramm „Schätze der Erde“

Am Standort Steinhaus wird ein eigens für die Schulen ausgearbeitetes Didaktikprogramm angeboten.

Programma didattico “Tesori della terra”

Nella sede di Cadipetra, viene proposto un programma didattico elaborato appositamente per le scuole.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Kreativprogramm „Feuriger Ton“

Am Standort Steinhaus wird ein eigens für Kinder ausgearbeitetes Kreativprogramm angeboten.

Programma creativo “Terra cotta”

Nella sede di Cadipietra, viene proposto un programma creativo elaborato appositamente per bambine e bambini.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Dorfführung „Glückauf in Steinhaus“

Eine Führung in Knappentracht durch den historischen Dorfkern von Steinhaus verbindet die Vergangenheit mit der Gegenwart.

Visita guidata attraverso il paese “Bòninpònt a Cadipietra”

Una visita guidata in costumi storici da minatori attraverso il centro storico del paese di Cadipietra collega il passato al presente.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Didaktikprogramm „Museum ist Klasse“

Ein eigens für die Schulen ausgearbeitetes Didaktikprogramm sieht eine Unterrichtseinheit in den Schulklassen vor.

Programma didattico “Museo in classe”

Un programma didattico elaborato appositamente per le scuole prevede una unità didattica nelle classi scolastiche.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Aktualisierung und Anpassung der bestehenden Vermittlungsangebote

Die bestehenden Vermittlungsangebote an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden laufend aktualisiert, angepasst und verbessert.

Aggiornamento e adeguamento delle offerte di mediazione esistenti

Le offerte di mediazione esistenti nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono costantemente aggiornate, adeguate e migliorate.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Ausarbeitung und Entwicklung neuer Vermittlungsangebote

Es werden laufend neue Vermittlungsangebote für die Standorte Ridnaun, Steinhaus und Prettau ausgearbeitet und entwickelt, damit das Museum am Puls der Zeit bleibt.

Elaborazione e sviluppo di nuove offerte di mediazione

Vengono costantemente elaborate e sviluppate nuove offerte di mediazione per le sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi, al fine di mantenere il museo sempre al passo con i tempi.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Knappenspiele

Alle zwei Jahre werden am Standort Ridnaun in Zusammenarbeit mit dem dortigen Knappenverein traditionelle, für die Bergbauwelt typische Spiele organisiert.

Sfida dei minatori

Ogni due anni, nella sede di Ridanna in collaborazione con l'associazione minatori locale vengono organizzati giochi tradizionali tipici del mondo minerario.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Musikalische Veranstaltung im Bergwerk

Jedes Jahr werden im stimmungsvollen Umfeld des Bergwerks ein oder zwei musikalische Veranstaltungen organisiert.

Manifestazione musicale in miniera

Ogni anno, nell'ambiente suggestivo della miniera vengono organizzate una o due manifestazioni musicali.

Organisation und Durchführung der Veranstaltungen / organizzazione e realizzazione delle manifestazioni	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Südtirol Jazzfestival

Jedes Jahr findet im Rahmen des Jazzfestivals Südtirol am Standort Ridnaun ein Jazzkonzert statt.

Jazzfestival Alto Adige

Ogni anno, nell'ambito del Jazzfestival Alto Adige si tiene un concerto jazz nella sede di Ridanna.

Organisation und Durchführung des Konzerts / organizzazione e realizzazione del concerto	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Fachexkursionen

Sofern es die personellen Ressourcen zulassen, koordiniert der wissenschaftliche Kurator Fachexkursionen an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau.

Escursioni tematiche

Qualora le risorse personali lo permettano, il curatore scientifico coordina escursioni tematiche nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi.

Organisation und Durchführung der Fachexkursionen / Organizzazione e attuazione delle escursioni tematiche	Kap. Cap. 05021.03.0201	800 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Internationaler ICOM-Museumstag

An den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden im Rahmen des internationalen ICOM-Museumstags besondere Aktivitäten organisiert.

Giornata internazionale dei musei ICOM

Nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono organizzate attività particolari nell'ambito della giornata internazionale dei musei ICOM.

Organisation und Durchführung der Aktivitäten / Organizzazione e attuazione delle attività	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ostereiersuche

Zu Ostern wird an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau eine spannende Ostereiersuche für Klein und Groß organisiert.

Caccia alle uova di Pasqua

A Pasqua, nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi viene organizzata una caccia alle uova di Pasqua per piccine e piccini nonché grandi.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	200 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sagentag

An einem der beiden Standorte im Ahrntal wird für Kinder ein Sagentag mit Bezug zur Bergbauwelt organisiert.

Giornata delle leggende

In una delle due sedi in Valle Aurina, viene organizzata una giornata incentrata sulle leggende collegate al mondo delle miniere per bambine e bambini.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Seniorinnen- und Seniorenentag

Am Standort Steinhaus wird ein gänzlich den Seniorinnen und Senioren gewidmeter Tag organisiert.

Giornata delle anziane e degli anziani

Nella sede di Cadipietra, viene organizzata una giornata dedicata interamente alle anziane e agli anziani.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	300 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Klangbäder

Zusätzlich zu den klassischen Einfahrten werden im Klimastollen am Standort Prettau an einigen Tagen besondere Klangerlebnisse angeboten.

Bagni sonori

In aggiunta agli ingressi classici nel Centro climatico presso la sede di Predoi in alcuni giorni vengono offerte esperienze sonore particolari.

Klangkünstlerin oder -künstler / Artista sonora o sonoro	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Pollenzeit ist Stollenzeit

Im Klimastollen am Standort Prettau werden in der Pollenzeit eigene thematische Tage organisiert.

Arrivano i pollini... tutte e tutti in galleria

Durante il periodo dei pollini, nel Centro climatico presso la sede di Predoi vengono organizzate alcune giornate tematiche.

Externe Personalressourcen / Risorse umane esterne	Kap. Cap. 05021.03.0122	800 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Verbrauchsmaterialien für Veranstaltungen

Für die unterschiedlichen Vermittlungsangebote und Veranstaltungen sind verschiedenen Verbrauchsmaterialien erforderlich.

Materiali di consumo per manifestazioni

Per le differenti offerte di mediazione e manifestazioni sono necessari diversi materiali di consumo.

Verbrauchsmaterialien / Materiali di consumo	Kap. Cap. 01031.03.0162	5.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Personalkosten

Der Betrieb Landesmuseen bezahlt die Gehälter der Museumsvermittlerinnen und -vermittler, Ticket- und Shopzuständigen sowie anderer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit privatrechtlichem Vertrag.

Costi del personale

L'Azienda musei provinciali paga gli stipendi di mediatrici e mediatori museali, addette e addetti al ticketing e allo shop nonché altre collaboratrici e altri collaboratori con contratto di diritto privato.

Museumsvermittlerinnen und -vermittler / Mediatrici e mediatori museali	Kap. Cap. 05021.01.0080	Euro
Andere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter / Altre collaboratrici e altri collaboratori	Kap. Cap. 05021.01.0080	Euro

3.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekt über den industriellen Porphyrybergbau im Südtiroler Unterland

In Zusammenarbeit mit dem Naturmuseum Südtirol, der Universität Innsbruck sowie dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung wird der industrielle Porphyrybergbau im Südtiroler Unterland erforscht.

Progetto di ricerca sull'estrazione industriale del porfido in Bassa Atesina

In collaborazione con il Museo di scienze naturali dell'Alto Adige, l'Università di Innsbruck nonché l'Ufficio geologia e prove materiali dell'amministrazione provinciale, viene effettuata una ricerca sull'estrazione industriale del porfido in Bassa Atesina.

Organisation und Durchführung des Forschungsprojekts/ Organizzazione e attuazione del progetto di ricerca	Kap. Cap. 05022.02.0630	60.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Internationale Ressourcentagung

Jedes Jahr wird in Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck eine internationale Ressourcentagung organisiert, wobei in jeder Ausgabe eine andere Ressource im Mittelpunkt steht. Heuer findet die Tagung in Südtirol statt.

Convegno internazionale sulle risorse

Ogni anno, in collaborazione con l'Università di Innsbruck viene organizzato un convegno internazionale sulle risorse, ogni edizione incentrata su una risorsa diversa. Quest'anno il convegno si tiene in Alto Adige.

Organisation und Durchführung der Tagung / Organizzazione e attuazione del convegno	Kap. Cap. 05021.03.0201	15.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Vortagsreihe über das Bergbauwesen

An den Standorten Ridnaun und Steinhaus werden verschiedene Vorträge über das Bergbauwesen gehalten.

Conferenze sull'attività mineraria

Nelle sedi di Ridanna e Cadipietra, vengono tenute diverse conferenze sull'attività mineraria.

Referentinnen und Referenten (Auftrag und Spesen) / Relatrici e relatori (incarico e spese)	Kap. Cap. 05021.03.0122	2.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Datenerhebung und -analyse zum Bergbau in Südtirol

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung werden laufend Daten zum Bergbau in Südtirol erhoben und analysiert sowie Materialien geprüft.

Raccolta e analisi di dati sull'attività mineraria in Alto Adige

In collaborazione con l'Ufficio geologia e prove materiali dell'amministrazione provinciale, vengono costantemente raccolti e analizzati dati sull'attività mineraria in Alto Adige nonché effettuate prove materiali.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

3.4. Publikationen / Pubblicazioni

Übersetzung, Bildbearbeitung und Druck des Führers über die Standorte im Ahrntal

Der Führer über die beiden Standorte im Ahrntal, dessen deutsche Texte bereits verfasst wurden, wird ins Italienische übersetzt und gedruckt; die entsprechenden Bilder werden bearbeitet.

Traduzione, editing delle immagini e stampa della guida sulle sedi in Valle Aurina

La guida sulle due sedi in Valle Aurine, i cui testi tedeschi sono già stati redatti, viene tradotta in italiano e stampata; per le relative immagini viene fatto l'editing.

Übersetzung und Bildbearbeitung / Traduzione ed editing delle immagini	Kap. Cap. 05021.03.0121	8.500 Euro
Druck (NACHTRAGSHAUSHALT) / Stampa (BILANCIO DI ASSESTAMENTO) 24.000 €	Kap. Cap. 05021.03.0382	0 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Aktualisierung, Überarbeitung und Nachdruck von Museumsbroschüren und Programmhefte

In regelmäßigen Abständen werden die verschiedenen Museumsbroschüren für die Standorte Schneeberg, Ridnaun, Steinhaus und Prettau aktualisiert, überarbeitet und nachgedruckt, ebenso wie die Programmhefte für Veranstaltungen und Events.

Aggiornamento, revisione e ristampa di brochure museali e libretti di programma

Ad intervalli regolari, vengono aggiornati, rivisti e ristampati sia le diverse brochure museali per le sedi di Monteneve, Ridanna, Cadipietra e Predoi sia i libretti di programma per le manifestazioni e gli eventi.

Layout und Druck von Museumsbroschüren / Layout e stampa di brochure museali	Kap. Cap. 05021.03.0382	10.000 Euro
Layout und Druck von Programmheften Museumsbroschüren / Layout e stampa di libretti di programma	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000 Euro
Drucksorten für Veranstaltungen / Materiale stampato per manifestazioni	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ankauf von Fachliteratur für die Bibliothek

Für die Fachbibliothek werden einschlägige wissenschaftliche Bücher und Publikationen angekauft.

Acquisto di letteratura specializzata per la biblioteca

Vengono acquistati libri scientifici e pubblicazioni pertinenti per la biblioteca specializzata.

Wissenschaftliche Bücher und Publikationen / Libri e pubblicazioni scientifiche	Kap. Cap. 05022.02.0750	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.5. Sammlungen / Collezioni

Erhebung, Inventarisierung und Katalogisierung

Der Sammlungsbestand des Museums wird laufend erhoben, inventarisiert und im Portal der Südtiroler Kulturgüter katalogisiert.

Censimento, inventariazione e catalogazione

La collezione del museo viene costantemente censita, inventariata e catalogata nel portale dei beni culturali dell'Alto Adige.

Verbrauchsmaterialien / Materiali di consumo	Kap. Cap. 01031.03.0162	6.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ankauf und Restaurierung von Sammlungsobjekten

Der Sammlungsbestand des Museums wird erweitert und fachgerecht restauriert.

Acquisto e restauro degli oggetti della collezione

La collezione del museo viene ampliata e restaurata in modo professionale.

Restaurierung / Restauro	Kap. Cap. 05022.02.0701	8.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Kulturgüterschutz

Das Landesgesetz Nr. 14/2023 sieht spezifische Maßnahmen für den Kulturgüterschutz vor.

Protezione dei beni culturali

La LP n. 14/2023 prevede misure specifiche per la protezione dei beni culturali.

Feuerfeste und wasserdichte Behälter zur Unterbringung von Sammlungsobjekten / Contenitori ignifughi e a tenuta stagna per la conservazione degli oggetti della collezione	Kap. Cap. 05022.02.0701	8.000 Euro
Organisation und Durchführung von Notfallübungen / Organizzazione e attuazione di esercitazioni di emergenza	Kap. Cap. 05021.030.0112	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Öffentlichkeitsarbeit

Die Aktivitäten und Veranstaltungen des Museums werden zielgerecht beworben.

Pubbliche relazioni

Le attività e le manifestazioni del museo vengono pubblicizzate in modo mirato.

Printmedien / Media stampati	Kap. Cap. 05021.03.0381	21.600 Euro
Out-of-home-Werbeflächen, Plakate, Radio / Spazi pubblicitari out of home, manifesti, radio	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.200 Euro
Webseite und digitale Plattformen / Sito web e piattaforme digitali	Kap. Cap. 05021.03.0381	3.200 Euro
Grafik und Layout für Marketing und Werbung / Grafica e layout per marketing e pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	13.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.7. Bautätigkeit / Edilizia

Zentrum für Besucherinnen und Besucher am Standort Ridnaun

Am Standort Ridnaun ist ein neues Zentrum für Besucherinnen und Besucher geplant. Der Auftrag wird von der Abteilung Hochbau und technischer Dienst der Landesverwaltung vergeben.

Centro per le visitatrici e i visitatori nella sede di Ridanna

Nella sede di Ridanna, è previsto un nuovo centro per le visitatrici e i visitatori. L'appalto viene assegnato dalla Ripartizione edilizia e servizio tecnico dell'amministrazione provinciale.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Sicherung am Standort Schneeberg und am Poschhausstollen

An den Gebäuden und Bergwerksanlagen am Standort Schneeberg sowie am Poschhausstollen werden vom Forstdienst der Landesverwaltung laufend Sicherungsarbeiten vorgenommen..

Messa in sicurezza nella sede di Monteneve e alla galleria Poschhaus

Agli edifici e alle strutture minerarie nella sede di Monteneve nonché alla galleria Poschhaus, dal Servizio forestale dell'amministrazione provinciale vengono costantemente eseguiti lavori per la messa in sicurezza.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Ordentliche Wartung der Anlagen

An allen Standorten müssen die Anlagen regelmäßig gewartet und instandgehalten werden.

Manutenzione ordinaria degli impianti

In tutte le sedi, gli impianti devono essere sottoposti a regolare manutenzione e assistenza.

Allgemeine Wartung / Manutenzione generale	Kap. Cap. 05021.03.0301	20.000 Euro
Ordentliche Wartung der Stollen / Manutenzione ordinaria delle gallerie	Kap. Cap. 05021.03.0321	11.000 Euro
Ordentliche Wartung der Geräte / Manutenzione ordinaria delle attrezzature	Kap. Cap. 05021.03.0301	8.500 Euro
Grubenbahnen / Trenini delle miniere	Kap. Cap. 05021.03.0301	4.000 Euro
Aufzüge / Ascensori	Kap. Cap. 05021.03.0301	9.000 Euro
Computeranlagen und -systeme / Impianti e sistemi informatici	Kap. Cap. 05021.03.0302	20.000 Euro
Funkanlagen in den Stollen / Impianti radio nelle gallerie	Kap. Cap. 05021.03.0301	8.000 Euro
Zementkupferanlage im Ignazstollen am Standort Prettau / Impianto per la cementazione del rame nella galleria S. Ignazio nella sede di Predoi	Kap. Cap. 05021.03.0301	9.000 Euro
Kanalreinigung im Ignazstollen am Standort Prettau / Pulizia dei canali nella galleria S. Ignazio nella sede di Predoi	Kap. Cap. 05021.03.0321	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ordentliche Wartung der Gebäude und im Gelände

An allen Standorten müssen die Gebäude und das Gelände regelmäßig gewartet und instandgehalten werden.

Manutenzione ordinaria degli edifici e degli spazi all'aperto

In tutte le sedi, gli edifici e gli spazi all'aperto in tutte le sedi devono essere sottoposti a regolare manutenzione e assistenza.

Allgemeine Wartung / Manutenzione generale	Kap. Cap. 05021.03.0321	45.000 Euro
Entsorgung von Altlasten im Industriegelände / Smaltimento di residui contaminati nell'area industriale	Kap. Cap. 01041.02.0264	4.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile

Für die Wartungen und Instandhaltung sind verschiedene Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile erforderlich.

Materiali di consumo e pezzi di ricambio

Per la manutenzione e l'assistenza sono necessari diversi materiali di consumo e pezzi di ricambio.

Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile / Materiali di consumo e pezzi di ricambio	Kap. Cap. 01031.03.0162	51.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.8. Arbeitssicherheit / Sicurezza sul lavoro

Allgemein

An allen Standorten führt der Verantwortliche für Arbeitssicherheit des Betriebs Landesmuseen Inspektionen durch, um eventuelle Mängel festzustellen. Die Protokolle der Inspektionen werden der Betriebsdirektion und der Museumsdirektion übermittelt.

In generale

In tutte le sedi, il responsabile per la sicurezza sul lavoro dell'Azienda musei provinciali effettua ispezioni per individuare eventuali difetti. I verbali delle ispezioni vengono trasmessi alla direzione aziendale e a quella museale.

Ressourcen des Betriebs / Risorse dell'Azienda	Kap. Cap. //	0 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Stollen

An allen Standorten führen das Amt für technische Gebäudeverwaltung und das Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung mehrere Sicherheitsinspektionen der für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Besucherinnen und Besucher zugänglichen Stollenbereiche durch. Die Protokolle der Inspektionen werden der Betriebsdirektion und Museumsdirektion übermittelt. Außerdem werden alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu Saisonbeginn für den Notfall ausgebildet.

Gallerie

In tutte le sedi, l'Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni e l'Ufficio geologia e prove materiali dell'Amministrazione provinciale effettuano diverse ispezioni di sicurezza nelle aree delle gallerie accessibili alle collaboratrici e ai collaboratori nonché alle visitatrici e ai visitatori. I verbali delle ispezioni vengono trasmessi alla direzione aziendale e a quella museale. Inoltre, ad inizio stagione tutte le collaboratrici e i collaboratori vengono addestrati alle emergenze.

Aus- und Weiterbildungskurse / Corsi di formazione e aggiornamento	Kap. Cap. 05021.03.0112	1.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sicherheits- und Schutzausrüstung

An allen Standorten wird den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die erforderliche Sicherheits- und Schutzausrüstung zur Verfügung gestellt.

Dispositivi di sicurezza e di protezione

In tutte le sedi, alle collaboratrici e ai collaboratori vengono messi a disposizione i dispositivi di sicurezza e di protezione necessari.

Sicherheits- und Schutzausrüstung / Dispositivi di sicurezza e di protezione	Kap. Cap. 01031.03.0162	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.9. Versicherungen / Assicurazioni

Haftpflichtversicherung

Das Museum ist mit allen Standorten und allen organisierten Veranstaltungen in der Haftpflichtversicherung des Betriebs Landesmuseen eingeschlossen. Ebenso über den Betrieb versichert sind die Dienstfahrzeuge und die Drohne.

Assicurazione di responsabilità civile

Il museo con tutte le sedi e tutte le manifestazioni organizzate è incluso nell'assicurazione di responsabilità civile dell'Azienda musei provinciali. Anche i veicoli aziendali e il drone sono assicurati dall'Azienda.

Haftpflicht / Responsabilità civile	Kap. Cap. //	0 Euro
Dienstfahrzeuge / Veicoli aziendali	Kap. Cap. //	0 Euro
Drohne / Drone	Kap. Cap. //	0 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3. Landesmuseum Bergbau 2026 / Museo provinciale miniere 2026

3.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung „Silber, Blei und Bauernkrieg, Michael Gaismair und der Bergbau“ (Arbeitstitel)

Am Standort Ridnaun wird 2025 im Rahmen des Euregio-Themenjahres und in Zusammenarbeit mit dem Bergwerk Villanders eine Sonderausstellung über Michael Gaismair und dem Bergbau organisiert.

Mostra temporanea “Argento, piombo e rivolta contadina. Michael Gaismair e l’industria mineraria” (titolo provvisorio)

Nella sede di Ridanna, nel 2025 nell’ambito dell’anno tematico dell’Euregio e in collaborazione con la miniera di Villandro viene organizzata una mostra temporanea su Michael Gaismair e l’industria mineraria.

Abbau / Smontaggio	Kap. Cap. 05022.02.0702	4.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sonderausstellung „Schneeberg“ (Arbeitstitel)

Am Standort Ridnaun wird 2026 und 2027 eine Sonderausstellung des Fotokünstlers Luca Berti über Industrieanlagen und Menschen am Schneeberg wird organisiert.

Mostra temporanea “Monteneve” (titolo provvisorio)

Nella sede di Ridanna, nel 2026 e nel 2027 viene organizzata una mostra temporanea dell’artista fotografico Luca Berti su impianti industriali e persone sul Monteneve.

Fotograf / Fotografo	Kap. Cap. 05021.03.0121	2.000 Euro
Aufbau / Montaggio	Kap. Cap. 05022.02.0702	4.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Anpassung der Dauerausstellungen, insbesondere der Mineralienausstellung

Die Dauerausstellungen an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden laufend angepasst und verbessert. Insbesondere wird 2026 am Standort Ridnaun die für die Sonderausstellung über Michael Gaismair abgebaute Mineralienausstellung erneuert.

Adeguamento delle mostre permanenti, in particolare della mostra dei minerali

Le mostre permanenti nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono costantemente adeguate e migliorate. In particolare, nel 2026 nella sede di Ridanna viene riallestita la mostra dei minerali smontata per la mostra temporanea su Michael Gaismair.

Anpassungen und Verbesserungen / Adeguamenti e migliorie	Kap. Cap. 05022.02.0702	12.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Geführte Touren in den und rund um die ehemaligen Stollen

An den Standorten Schneeberg, Ridnaun und Prettau werden verschiedene, mehr oder weniger anspruchsvolle, geführte Touren in und rund um die ehemaligen Stollen angeboten, die einen konkreten Einblick in die Bergbauwelt geben und vielfach auch Fahrten mit der abenteuerlichen Grubenbahn vorsehen.

Tour guidati nelle e intorno alle antiche gallerie

Nelle sedi di Monteneve, Ridanna e Predoi vengono offerti diversi tour guidati, più o meno impegnativi, nelle e intorno alle antiche gallerie, che permettono di toccare con mano il mondo delle miniere e in alcuni casi includono un giro a bordo dell'avventuroso trenino delle miniere.

Shuttlebus / Bus navetta	Kap. Cap. 01031.03.0161	30.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Führungen im Schaustollen und in der Erzaufbereitungsanlage

Am Standort Ridnaun werden erlebnisreiche und lehrreiche Führungen für Jung und Alt im Schaustollen, in der Erzaufbereitungsanlage und auf dem Museumsgelände angeboten.

Visite guidate nella galleria didattica e all'impianto per l'arricchimento del minerale

Nella sede di Ridanna, vengono offerte visite guidate avventurose e istruttive per grandi nonché piccine e piccini nella galleria didattica, nell'impianto per l'arricchimento del minerale e nell'area museale.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Didaktikprogramm „Schätze der Erde“

Am Standort Steinhaus wird ein eigens für die Schulen ausgearbeitetes Didaktikprogramm angeboten.

Programma didattico “Tesori della terra”

Nella sede di Cadipietra, viene proposto un programma didattico elaborato appositamente per le scuole.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Kreativprogramm „Feuriger Ton“

Am Standort Steinhaus wird ein eigens für Kinder ausgearbeitetes Kreativprogramm angeboten.

Programma creativo “Terra cotta”

Nella sede di Cadipietra, viene proposto un programma creativo elaborato appositamente per bambine e bambini.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Dorfführung „Glückauf in Steinhaus“

Eine Führung in Knappentracht durch den historischen Dorfkern von Steinhaus verbindet die Vergangenheit mit der Gegenwart.

Visita guidata attraverso il paese “Bòninpònt a Cadipietra”

Una visita guidata in costumi storici da minatori attraverso il centro storico del paese di Cadipietra collega il passato al presente.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Didaktikprogramm „Museum ist Klasse“

Ein eigens für die Schulen ausgearbeitetes Didaktikprogramm sieht eine Unterrichtseinheit in den Schulklassen vor.

Programma didattico “Museo in classe”

Un programma didattico elaborato appositamente per le scuole prevede una unità didattica nelle classi scolastiche.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Aktualisierung und Anpassung der bestehenden Vermittlungsangebote

Die bestehenden Vermittlungsangebote an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden laufend aktualisiert, angepasst und verbessert.

Aggiornamento e adeguamento delle offerte di mediazione esistenti

Le offerte di mediazione esistenti nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono costantemente aggiornate, adeguate e migliorate.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Ausarbeitung und Entwicklung neuer Vermittlungsangebote

Es werden laufend neue Vermittlungsangebote für die Standorte Ridnaun, Steinhaus und Prettau ausgearbeitet und entwickelt, damit das Museum am Puls der Zeit bleibt.

Elaborazione e sviluppo di nuove offerte di mediazione

Vengono costantemente elaborate e sviluppate nuove offerte di mediazione per le sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi, al fine di mantenere il museo sempre al passo con i tempi.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Reenactment zu mitellalterlichen Bergbauthemen

Alle zwei Jahre wird am Standort Prettau in Zusammenarbeit mit verschiedenen einschlägigen Akteurinnen und Akteuren die mittelalterliche Bergbauwelt rekonstruiert.

Rievocazione di temi minerari medievali

Ogni due anni, nella sede di Predoi in collaborazione diversi soggetti pertinenti viene rievocato il mondo minerario medievale.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	12.000 Euro
Spezifische Verbrauchsmaterialien / Materiali di consumo specifici	Kap. Cap. 01031.03.0162	2.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Bergleutefest

Alle zwei Jahre wird am Standort Ridnaun in Zusammenarbeit mit dem dortigen Knappenverein das Bergleutefest organisiert.

Festa della gente di miniera

Ogni due anni, nella sede di Ridanna in collaborazione con l'associazione minatori locale viene organizzata la festa della gente di miniera.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Musikalische Veranstaltung im Bergwerk

Jedes Jahr werden im stimmungsvollen Umfeld des Bergwerks ein oder zwei musikalische Veranstaltungen organisiert.

Manifestazione musicale in miniera

Ogni anno, nell'ambiente suggestivo della miniera vengono organizzate una o due manifestazioni musicali.

Organisation und Durchführung der Veranstaltungen / organizzazione e realizzazione delle manifestazioni	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Südtirol Jazzfestival

Jedes Jahr findet im Rahmen des Jazzfestivals Südtirol am Standort Ridnaun ein Jazzkonzert statt.

Jazzfestival Alto Adige

Ogni anno, nell'ambito del Jazzfestival Alto Adige si tiene un concerto jazz nella sede di Ridanna.

Organisation und Durchführung des Konzerts / organizzazione e realizzazione del concerto	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Fachexkursionen

Sofern es die personellen Ressourcen zulassen, koordiniert der wissenschaftliche Kurator Fachexkursionen an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau.

Escursioni tematiche

Qualora le risorse personali lo permettano, il curatore scientifico coordina escursioni tematiche nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi.

Organisation und Durchführung der Fachexkursionen / Organizzazione e attuazione delle escursioni tematiche	Kap. Cap. 05021.03.0201	800 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Internationaler ICOM-Museumstag

An den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden im Rahmen des internationalen ICOM-Museumstags besondere Aktivitäten organisiert.

Giornata internazionale dei musei ICOM

Nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono organizzate attività particolari nell'ambito della giornata internazionale dei musei ICOM.

Organisation und Durchführung der Aktivitäten / Organizzazione e attuazione delle attività	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sagentag

An einem der beiden Standorte im Ahrntal wird für Kinder ein Sagentag mit Bezug zur Bergbauwelt organisiert.

Giornata delle leggende

In una delle due sedi in Valle Aurina, viene organizzata una giornata incentrata sulle leggende collegate al mondo delle miniere per bambine e bambini.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Seniorinnen- und Seniorenentag

Am Standort Steinhaus wird ein gänzlich den Seniorinnen und Senioren gewidmeter Tag organisiert.

Giornata delle anziane e degli anziani

Nella sede di Cadipietra, viene organizzata una giornata dedicata interamente alle anziane e agli anziani.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	300 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Klangbäder

Zusätzlich zu den klassischen Einfahrten werden im Klimastollen am Standort Prettau an einigen Tagen besondere Klangerlebnisse angeboten.

Bagni sonori

In aggiunta agli ingressi classici nel Centro climatico presso la sede di Predoi in alcuni giorni vengono offerte esperienze sonore particolari.

Klangkünstlerin oder -künstler / Artista sonora o sonoro	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Pollenzeit ist Stollenzeit

Im Klimastollen am Standort Prettau werden in der Pollenzeit eigene thematische Tage organisiert.

Arrivano i pollini... tutte e tutti in galleria

Durante il periodo dei pollini, nel Centro climatico presso la sede di Predoi vengono organizzate alcune giornate tematiche.

Externe Personalressourcen / Risorse umane esterne	Kap. Cap. 05021.03.0122	800 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Verbrauchsmaterialien für Veranstaltungen

Für die unterschiedlichen Vermittlungsangebote und Veranstaltungen sind verschiedenen Verbrauchsmaterialien erforderlich.

Materiali di consumo per manifestazioni

Per le differenti offerte di mediazione e manifestazioni sono necessari diversi materiali di consumo.

Verbrauchsmaterialien / Materiali di consumo	Kap. Cap. 01031.03.0162	5.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Personalkosten

Der Betrieb Landesmuseen bezahlt die Gehälter der Museumsvermittlerinnen und -vermittler, Ticket- und Shopzuständigen sowie anderer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit privatrechtlichem Vertrag.

Costi del personale

L'Azienda musei provinciali paga gli stipendi di mediatrici e mediatori museali, addette e addetti al ticketing e allo shop nonché altre collaboratrici e altri collaboratori con contratto di diritto privato.

Museumsvermittlerinnen und -vermittler / Mediatrici e mediatori museali	Kap. Cap. 05021.01.0080	Euro
Andere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter / Altre collaboratrici e altri collaboratori	Kap. Cap. 05021.01.0080	Euro

3.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekt über den industriellen Porphyrybergbau im Südtiroler Unterland

In Zusammenarbeit mit dem Naturmuseum Südtirol, der Universität Innsbruck sowie dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung wird der industrielle Porphyrybergbau im Südtiroler Unterland erforscht.

Progetto di ricerca sull'estrazione industriale del porfido in Bassa Atesina

In collaborazione con il Museo di scienze naturali dell'Alto Adige, l'Università di Innsbruck nonché l'Ufficio geologia e prove materiali dell'amministrazione provinciale, viene effettuata una ricerca sull'estrazione industriale del porfido in Bassa Atesina.

Organisation und Durchführung des Forschungsprojekts/ Organizzazione e attuazione del progetto di ricerca	Kap. Cap. 05022.02.0630	30.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Internationale Ressourcentagung

Jedes Jahr wird in Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck eine internationale Ressourcentagung organisiert, wobei in jeder Ausgabe eine andere Ressource im Mittelpunkt steht. Heuer findet die Tagung in Tirol oder im Trentino statt.

Convegno internazionale sulle risorse

Ogni anno, in collaborazione con l'Università di Innsbruck viene organizzato un convegno internazionale sulle risorse, ogni edizione incentrata su una risorsa diversa. Quest'anno il convegno si tiene in Tirolo o in Trentino.

Organisation und Durchführung der Tagung / Organizzazione e attuazione del convegno	Kap. Cap. 05021.03.0201	10.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Vortagsreihe über das Bergbauwesen

An den Standorten Ridnaun und Steinhaus werden verschiedene Vorträge über das Bergbauwesen gehalten.

Conferenze sull'attività mineraria

Nelle sedi di Ridanna e Cadipietra, vengono tenute diverse conferenze sull'attività mineraria.

Referentinnen und Referenten (Auftrag und Spesen) / Relatrici e relatori (incarico e spese)	Kap. Cap. 05021.03.0122	1.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Datenerhebung und -analyse zum Bergbau in Südtirol

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung werden laufend Daten zum Bergbau in Südtirol erhoben und analysiert sowie Materialien geprüft.

Raccolta e analisi di dati sull'attività mineraria in Alto Adige

In collaborazione con l'Ufficio geologia e prove materiali dell'amministrazione provinciale, vengono costantemente raccolti e analizzati dati sull'attività mineraria in Alto Adige nonché effettuate prove materiali.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

3.4. Publikationen / Pubblicazioni

Katalog der Fotoausstellung über den Schneeberg

Über die Fotoausstellung von Luca Berti über Industrieanlagen und Menschen am Schneeberg wird ein Katalog erstellt und gedruckt.

Catalogo della mostra fotografica sul Monteneve

Viene realizzato e stampato un catalogo per la mostra fotografica di Luca Berti su impianti industriali e persone sul Monteneve.

Übersetzung, Layout und Bildbearbeitung / Traduzione, layout ed editing delle immagini	Kap. Cap. 05021.03.0121	7.000 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	13.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Aktualisierung, Überarbeitung und Nachdruck von Museumsbroschüren und Programmhefte

In regelmäßigen Abständen werden die verschiedenen Museumsbroschüren für die Standorte Schneeberg, Ridnaun, Steinhaus und Prettau aktualisiert, überarbeitet und nachgedruckt, ebenso wie die Programmhefte für Veranstaltungen und Events.

Aggiornamento, revisione e ristampa di brochure museali e libretti di programma

Ad intervalli regolari, vengono aggiornati, rivisti e ristampati sia le diverse brochure museali per le sedi di Monteneve, Ridanna, Cadipietra e Predoi sia i libretti di programma per le manifestazioni e gli eventi.

Layout und Druck von Museumsbroschüren / Layout e stampa di brochure museali	Kap. Cap. 05021.03.0382	10.000 Euro
Layout und Druck von Programmheften	Kap. Cap.	5.000 Euro
Museumsbroschüren / Layout e stampa di libretti di programma	05021.03.0382	
Drucksorten für Veranstaltungen / Materiale stampato per manifestazioni	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ankauf von Fachliteratur für die Bibliothek

Für die Fachbibliothek werden einschlägige wissenschaftliche Bücher und Publikationen angekauft.

Acquisto di letteratura specializzata per la biblioteca

Vengono acquistati libri scientifici e pubblicazioni pertinenti per la biblioteca specializzata.

Wissenschaftliche Bücher und Publikationen / Libri e pubblicazioni scientifiche	Kap. Cap. 050221.02.0750	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.5. Sammlungen / Collezioni

Erhebung, Inventarisierung und Katalogisierung

Der Sammlungsbestand des Museums wird laufend erhoben, inventarisiert und im Portal der Südtiroler Kulturgüter katalogisiert.

Censimento, inventariazione e catalogazione

La collezione del museo viene costantemente censita, inventariata e catalogata nel portale dei beni culturali dell'Alto Adige.

Verbrauchsmaterialien / Materiali di consumo	Kap. Cap. 01031.03.0162	6.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ankauf und Restaurierung von Sammlungsobjekten

Der Sammlungsbestand des Museums wird erweitert und fachgerecht restauriert.

Acquisto e restauro degli oggetti della collezione

La collezione del museo viene ampliata e restaurata in modo professionale.

Restaurierung / Restauro	Kap. Cap. 05022.02.0701	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Kulturgüterschutz

Das Landesgesetz Nr. 14/2023 sieht spezifische Maßnahmen für den Kulturgüterschutz vor.

Protezione dei beni culturali

La LP n. 14/2023 prevede misure specifiche per la protezione dei beni culturali.

Feuerfeste und wasserdichte Behälter zur Unterbringung von Sammlungsobjekten / Contenitori ignifughi e a tenuta stagna per la conservazione degli oggetti della collezione	Kap. Cap. 05022.02.0701	6.000 Euro
Organisation und Durchführung von Notfallübungen / Organizzazione e attuazione di esercitazioni di emergenza	Kap. Cap. 05021.030.0112	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Öffentlichkeitsarbeit

Die Aktivitäten und Veranstaltungen des Museums werden zielgerecht beworben.

Pubbliche relazioni

Le attività e le manifestazioni del museo vengono pubblicizzate in modo mirato.

Printmedien / Media stampati	Kap. Cap. 05021.03.0381	21.600 Euro
Out-of-home-Werbeflächen, Plakate, Radio / Spazi pubblicitari out of home, manifesti, radio	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.200 Euro
Webseite und digitale Plattformen / Sito web e piattaforme digitali	Kap. Cap. 05021.03.0381	3.200 Euro
Grafik und Layout für Marketing und Werbung / Grafica e layout per marketing e pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	13.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.7. Bautätigkeit / Edilizia

Zentrum für Besucherinnen und Besucher am Standort Ridnaun

Am Standort Ridnaun ist ein neues Zentrum für Besucherinnen und Besucher geplant. Der Auftrag wird von der Abteilung Hochbau und technischer Dienst der Landesverwaltung vergeben.

Centro per le visitatrici e i visitatori nella sede di Ridanna

Nella sede di Ridanna, è previsto un nuovo centro per le visitatrici e i visitatori. L'appalto viene assegnato dalla Ripartizione edilizia e servizio tecnico dell'amministrazione provinciale.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Sicherung am Standort Schneeberg und am Poschhausstollen

An den Gebäuden und Bergwerksanlagen am Standort Schneeberg sowie am Poschhausstollen werden vom Forstdienst der Landesverwaltung laufend Sicherungsarbeiten vorgenommen..

Messa in sicurezza nella sede di Monteneve e alla galleria Poschhaus

Agli edifici e alle strutture minerarie nella sede di Monteneve nonché alla galleria Poschhaus, dal Servizio forestale dell'amministrazione provinciale vengono costantemente eseguiti lavori per la messa in sicurezza.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Ordentliche Wartung der Anlagen

An allen Standorten müssen die Anlagen regelmäßig gewartet und instandgehalten werden.

Manutenzione ordinaria degli impianti

In tutte le sedi, gli impianti devono essere sottoposti a regolare manutenzione e assistenza.

Allgemeine Wartung / Manutenzione generale	Kap. Cap. 05021.03.0301	20.000 Euro
Ordentliche Wartung der Stollen / Manutenzione ordinaria delle gallerie	Kap. Cap. 05021.03.0321	12.000 Euro
Ordentliche Wartung der Geräte / Manutenzione ordinaria delle attrezzature	Kap. Cap. 05021.03.0301	8.500 Euro
Grubenbahnen / Trenini delle miniere	Kap. Cap. 05021.03.0301	4.000 Euro
Aufzüge / Ascensori	Kap. Cap. 05021.03.0301	9.000 Euro
Computeranlagen und -systeme / Impianti e sistemi informatici	Kap. Cap. 05021.03.0302	20.000 Euro
Funkanlagen in den Stollen / Impianti radio nelle gallerie	Kap. Cap. 05021.03.0301	8.000 Euro
Zementkupferanlage im Ignazstollen am Standort Prettau / Impianto per la cementazione del rame nella galleria S. Ignazio nella sede di Predoi	Kap. Cap. 05021.03.0301	9.000 Euro
Kanalreinigung im Ignazstollen am Standort Prettau / Pulizia dei canali nella galleria S. Ignazio nella sede di Predoi	Kap. Cap. 05021.03.0321	9.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ordentliche Wartung der Gebäude und im Gelände

An allen Standorten müssen die Gebäude und das Gelände regelmäßig gewartet und instandgehalten werden.

Manutenzione ordinaria degli edifici e degli spazi all'aperto

In tutte le sedi, gli edifici e gli spazi all'aperto in tutte le sedi devono essere sottoposti a regolare manutenzione e assistenza.

Allgemeine Wartung / Manutenzione generale	Kap. Cap. 05021.03.0321	40.000 Euro
Entsorgung von Altlasten im Industriegelände / Smaltimento di residui contaminati nell'area industriale	Kap. Cap. 01041.02.0264	4.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile

Für die Wartungen und Instandhaltung sind verschiedene Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile erforderlich.

Materiali di consumo e pezzi di ricambio

Per la manutenzione e l'assistenza sono necessari diversi materiali di consumo e pezzi di ricambio.

Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile / Materiali di consumo e pezzi di ricambio	Kap. Cap. 01031.03.0162	51.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.8. Arbeitssicherheit / Sicurezza sul lavoro

Allgemein

An allen Standorten führt der Verantwortliche für Arbeitssicherheit des Betriebs Landesmuseen Inspektionen durch, um eventuelle Mängel festzustellen. Die Protokolle der Inspektionen werden der Betriebsdirektion und der Museumsdirektion übermittelt.

In generale

In tutte le sedi, il responsabile per la sicurezza sul lavoro dell'Azienda musei provinciali effettua ispezioni per individuare eventuali difetti. I verbali delle ispezioni vengono trasmessi alla direzione aziendale e a quella museale.

Ressourcen des Betriebs / Risorse dell'Azienda	Kap. Cap. //	0 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Stollen

An allen Standorten führen das Amt für technische Gebäudeverwaltung und das Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung mehrere Sicherheitsinspektionen der für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Besucherinnen und Besucher zugänglichen Stollenbereiche durch. Die Protokolle der Inspektionen werden der Betriebsdirektion und Museumsdirektion übermittelt. Außerdem werden alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu Saisonbeginn für den Notfall ausgebildet.

Gallerie

In tutte le sedi, l'Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni e l'Ufficio geologia e prove materiali dell'Amministrazione provinciale effettuano diverse ispezioni di sicurezza nelle aree delle gallerie accessibili alle collaboratrici e ai collaboratori nonché alle visitatrici e ai visitatori. I verbali delle ispezioni vengono trasmessi alla direzione aziendale e a quella museale. Inoltre, ad inizio stagione tutte le collaboratrici e i collaboratori vengono addestrati alle emergenze.

Aus- und Weiterbildungskurse / Corsi di formazione e aggiornamento	Kap. Cap. 05021.03.0112	1.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sicherheits- und Schutzausrüstung

An allen Standorten wird den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die erforderliche Sicherheits- und Schutzausrüstung zur Verfügung gestellt.

Dispositivi di sicurezza e di protezione

In tutte le sedi, alle collaboratrici e ai collaboratori vengono messi a disposizione i dispositivi di sicurezza e di protezione necessari.

Sicherheits- und Schutzausrüstung / Dispositivi di sicurezza e di protezione	Kap. Cap. 01031.03.0162	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.9. Versicherungen / Assicurazioni

Haftpflichtversicherung

Das Museum ist mit allen Standorten und allen organisierten Veranstaltungen in der Haftpflichtversicherung des Betriebs Landesmuseen eingeschlossen. Ebenso über den Betrieb versichert sind die Dienstfahrzeuge und die Drohne.

Assicurazione di responsabilità civile

Il museo con tutte le sedi e tutte le manifestazioni organizzate è incluso nell'assicurazione di responsabilità civile dell'Azienda musei provinciali. Anche i veicoli aziendali e il drone sono assicurati dall'Azienda.

Haftpflicht / Responsabilità civile	Kap. Cap. //	0 Euro
Dienstfahrzeuge / Veicoli aziendali	Kap. Cap. //	0 Euro
Drohne / Drone	Kap. Cap. //	0 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3. Landesmuseum Bergbau 2027 / Museo provinciale miniere 2027

3.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung „Bodenschätze in Südtirol“ (Arbeitstitel)

Am Standort Steinhaus wird für 2028 eine Sonderausstellung über die Bodenschätze in Südtirol geplant.

Mostra temporanea “Tesori della terra in Alto Adige” (titolo provvisorio)

Nella sede di Cadipietra, per il 2028 è pianificata una mostra temporanea sui tesori della terra in Alto Adige.

Kuratorin oder Kurator / Curatrice o curatore	Kap. Cap. 05021.03.0121	15.000 Euro
Gestalterin oder Gestalter / Designer	Kap. Cap. 05021.03.0121	8.000 Euro
Gestaltung und Umsetzung / Progettazione e realizzazione	Kap. Cap. 05022.02.0702	20.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sonderausstellung „Schneeberg“ (Arbeitstitel)

Am Standort Ridnaun wird 2026 und 2027 eine Sonderausstellung des Fotokünstlers Luca Berti über Industrieanlagen und Menschen am Schneeberg wird organisiert.

Mostra temporanea “Monteneve” (titolo provvisorio)

Nella sede di Ridanna, nel 2026 e nel 2027 viene organizzata una mostra temporanea dell'artista fotografico Luca Berti su impianti industriali e persone sul Monteneve.

Abbau / Smontaggio	Kap. Cap. 05022.02.0702	2.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Anpassung der Dauerausstellungen

Die Dauerausstellungen an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden laufend angepasst und verbessert.

Adeguamento delle mostre permanenti

Le mostre permanenti nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono costantemente adeguate e migliorate.

Anpassungen und Verbesserungen / Adeguamenti e migliorie	Kap. Cap. 05022.02.0702	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Geführte Touren in den und rund um die ehemaligen Stollen

An den Standorten Schneeberg, Ridnaun und Prettau werden verschiedene, mehr oder weniger anspruchsvolle, geführte Touren in und rund um die ehemaligen Stollen angeboten, die einen konkreten Einblick in die Bergbauwelt geben und vielfach auch Fahrten mit der abenteuerlichen Grubenbahn vorsehen.

Tour guidati nelle e intorno alle antiche gallerie

Nelle sedi di Monteneve, Ridanna e Predoi vengono offerti diversi tour guidati, più o meno impegnativi, nelle e intorno alle antiche gallerie, che permettono di toccare con mano il mondo delle miniere e in alcuni casi includono un giro a bordo dell'avventuroso trenino delle miniere.

Shuttlebus / Bus navetta	Kap. Cap. 01031.03.0161	30.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Führungen im Schaustollen und in der Erzaufbereitungsanlage

Am Standort Ridnaun werden erlebnisreiche und lehrreiche Führungen für Jung und Alt im Schaustollen, in der Erzaufbereitungsanlage und auf dem Museumsgelände angeboten.

Visite guidate nella galleria didattica e all'impianto per l'arricchimento del minerale

Nella sede di Ridanna, vengono offerte visite guidate avventurose e istruttive per grandi nonché piccole e piccini nella galleria didattica, nell'impianto per l'arricchimento del minerale e nell'area museale.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Didaktikprogramm „Schätze der Erde“

Am Standort Steinhaus wird ein eigens für die Schulen ausgearbeitetes Didaktikprogramm angeboten.

Programma didattico “Tesori della terra”

Nella sede di Cadipetra, viene proposto un programma didattico elaborato appositamente per le scuole.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Kreativprogramm „Feuriger Ton“

Am Standort Steinhaus wird ein eigens für Kinder ausgearbeitetes Kreativprogramm angeboten.

Programma creativo “Terra cotta”

Nella sede di Cadipietra, viene proposto un programma creativo elaborato appositamente per bambine e bambini.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Dorfführung „Glückauf in Steinhaus“

Eine Führung in Knappentracht durch den historischen Dorfkern von Steinhaus verbindet die Vergangenheit mit der Gegenwart.

Visita guidata attraverso il paese “Bòninpònt a Cadipietra”

Una visita guidata in costumi storici da minatori attraverso il centro storico del paese di Cadipietra collega il passato al presente.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Didaktikprogramm „Museum ist Klasse“

Ein eigens für die Schulen ausgearbeitetes Didaktikprogramm sieht eine Unterrichtseinheit in den Schulklassen vor.

Programma didattico “Museo in classe”

Un programma didattico elaborato appositamente per le scuole prevede una unità didattica nelle classi scolastiche.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Aktualisierung und Anpassung der bestehenden Vermittlungsangebote

Die bestehenden Vermittlungsangebote an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden laufend aktualisiert, angepasst und verbessert.

Aggiornamento e adeguamento delle offerte di mediazione esistenti

Le offerte di mediazione esistenti nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono costantemente aggiornate, adeguate e migliorate.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Ausarbeitung und Entwicklung neuer Vermittlungsangebote

Es werden laufend neue Vermittlungsangebote für die Standorte Ridnaun, Steinhaus und Prettau ausgearbeitet und entwickelt, damit das Museum am Puls der Zeit bleibt.

Elaborazione e sviluppo di nuove offerte di mediazione

Vengono costantemente elaborate e sviluppate nuove offerte di mediazione per le sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi, al fine di mantenere il museo sempre al passo con i tempi.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap.	0 Euro
	//	

Knappenspiele

Alle zwei Jahre werden am Standort Ridnaun in Zusammenarbeit mit dem dortigen Knappenverein traditionelle, für die Bergbauwelt typische Spiele organisiert.

Sfida dei minatori

Ogni due anni, nella sede di Ridanna in collaborazione con l'associazione minatori locale vengono organizzati giochi tradizionali tipici del mondo minerario.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap.	0 Euro
	//	

Musikalische Veranstaltung im Bergwerk

Jedes Jahr werden im stimmungsvollen Umfeld des Bergwerks ein oder zwei musikalische Veranstaltungen organisiert.

Manifestazione musicale in miniera

Ogni anno, nell'ambiente suggestivo della miniera vengono organizzate una o due manifestazioni musicali.

Organisation und Durchführung der Veranstaltungen / organizzazione e realizzazione delle manifestazioni	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap.	0 Euro
	//	

Südtirol Jazzfestival

Jedes Jahr findet im Rahmen des Jazzfestivals Südtirol am Standort Ridnaun ein Jazzkonzert statt.

Jazzfestival Alto Adige

Ogni anno, nell'ambito del Jazzfestival Alto Adige si tiene un concerto jazz nella sede di Ridanna.

Organisation und Durchführung des Konzerts / organizzazione e realizzazione del concerto	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Fachexkursionen

Sofern es die personellen Ressourcen zulassen, koordiniert der wissenschaftliche Kurator Fachexkursionen an den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau.

Escursioni tematiche

Qualora le risorse personali lo permettano, il curatore scientifico coordina escursioni tematiche nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi.

Organisation und Durchführung der Fachexkursionen / Organizzazione e attuazione delle escursioni tematiche	Kap. Cap. 05021.03.0201	800 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Internationaler ICOM-Museumstag

An den Standorten Ridnaun, Steinhaus und Prettau werden im Rahmen des internationalen ICOM-Museumstags besondere Aktivitäten organisiert.

Giornata internazionale dei musei ICOM

Nelle sedi di Ridanna, Cadipietra e Predoi vengono organizzate attività particolari nell'ambito della giornata internazionale dei musei ICOM.

Organisation und Durchführung der Aktivitäten / Organizzazione e attuazione delle attività	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sagentag

An einem der beiden Standorte im Ahrntal wird für Kinder ein Sagentag mit Bezug zur Bergbauwelt organisiert.

Giornata delle leggende

In una delle due sedi in Valle Aurina, viene organizzata una giornata incentrata sulle leggende collegate al mondo delle miniere per bambine e bambini.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

Seniorinnen- und Seniorenentag

Am Standort Steinhaus wird ein gänzlich den Seniorinnen und Senioren gewidmeter Tag organisiert.

Giornata delle anziane e degli anziani

Nella sede di Cadipietra, viene organizzata una giornata dedicata interamente alle anziane e agli anziani.

Organisation und Durchführung der Veranstaltung / Organizzazione e attuazione della manifestazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	300 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Klangbäder

Zusätzlich zu den klassischen Einfahrten werden im Klimastollen am Standort Prettau an einigen Tagen besondere Klangerlebnisse angeboten.

Bagni sonori

In aggiunta agli ingressi classici nel Centro climatico presso la sede di Predoi in alcuni giorni vengono offerte esperienze sonore particolari.

Klangkünstlerin oder -künstler / Artista sonora o sonoro	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Pollenzeit ist Stollenzeit

Im Klimastollen am Standort Prettau werden in der Pollenzeit eigene thematische Tage organisiert.

Arrivano i pollini... tutte e tutti in galleria

Durante il periodo dei pollini, nel Centro climatico presso la sede di Predoi vengono organizzate alcune giornate tematiche.

Externe Personalressourcen / Risorse umane esterne	Kap. Cap. 05021.03.0122	800 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Verbrauchsmaterialien für Veranstaltungen

Für die unterschiedlichen Vermittlungsangebote und Veranstaltungen sind verschiedenen Verbrauchsmaterialien erforderlich.

Materiali di consumo per manifestazioni

Per le differenti offerte di mediazione e manifestazioni sono necessari diversi materiali di consumo.

Verbrauchsmaterialien / Materiali di consumo	Kap. Cap. 01031.03.0162	5.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Personalkosten

Der Betrieb Landesmuseen bezahlt die Gehälter der Museumsvermittlerinnen und -vermittler, Ticket- und Shopzuständigen sowie anderer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit privatrechtlichem Vertrag.

Costi del personale

L'Azienda musei provinciali paga gli stipendi di mediatrici e mediatori museali, addette e addetti al ticketing e allo shop nonché altre collaboratrici e altri collaboratori con contratto di diritto privato.

Museumsvermittlerinnen und -vermittler / Mediatrici e mediatori museali	Kap. Cap. 05021.01.0080	Euro
Andere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter / Altre collaboratrici e altri collaboratori	Kap. Cap. 05021.01.0080	Euro

3.3. Forschung / Ricerca

Internationale Ressourcentagung

Jedes Jahr wird in Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck eine internationale Ressourcentagung organisiert, wobei in jeder Ausgabe eine andere Ressource im Mittelpunkt steht. Heuer findet die Tagung in Tirol oder im Trentino statt.

Convegno internazionale sulle risorse

Ogni anno, in collaborazione con l'Università di Innsbruck viene organizzato un convegno internazionale sulle risorse, ogni edizione incentrata su una risorsa diversa. Quest'anno il convegno si tiene in Tirolo o in Trentino.

Organisation und Durchführung der Tagung / Organizzazione e attuazione del convegno	Kap. Cap. 05021.03.0201	10.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Vortagsreihe über das Bergbauwesen

An den Standorten Ridnaun und Steinhaus werden verschiedene Vorträge über das Bergbauwesen gehalten.

Conferenze sull'attività mineraria

Nelle sedi di Ridanna e Cadipietra, vengono tenute diverse conferenze sull'attività mineraria.

Referentinnen und Referenten (Auftrag und Spesen) / Relatrici e relatori (incarico e spese)	Kap. Cap. 05021.03.0122	1.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Datenerhebung und -analyse zum Bergbau in Südtirol

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung werden laufend Daten zum Bergbau in Südtirol erhoben und analysiert sowie Materialien geprüft.

Raccolta e analisi di dati sull'attività mineraria in Alto Adige

In collaborazione con l'Ufficio geologia e prove materiali dell'amministrazione provinciale, vengono costantemente raccolti e analizzati dati sull'attività mineraria in Alto Adige nonché effettuate prove materiali.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro
--------------------------------------	-----------------	--------

3.4. Publikationen / Pubblicazioni

Aktualisierung, Überarbeitung und Nachdruck von Museumsbroschüren und Programmhefte

In regelmäßigen Abständen werden die verschiedenen Museumsbroschüren für die Standorte Schneeberg, Ridnaun, Steinhaus und Prettau aktualisiert, überarbeitet und nachgedruckt, ebenso wie die Programmhefte für Veranstaltungen und Events.

Aggiornamento, revisione e ristampa di brochure museali e libretti di programma

Ad intervalli regolari, vengono aggiornati, rivisti e ristampati sia le diverse brochure museali per le sedi di Monteneve, Ridanna, Cadipietra e Predoi sia i libretti di programma per le manifestazioni e gli eventi.

Layout und Druck von Museumsbroschüren / Layout e stampa di brochure museali	Kap. Cap. 05021.03.0382	10.000 Euro
Layout und Druck von Programmheften Museumsbroschüren / Layout e stampa di libretti di programma	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000 Euro
Drucksorten für Veranstaltungen / Materiale stampato per manifestazioni	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ankauf von Fachliteratur für die Bibliothek

Für die Fachbibliothek werden einschlägige wissenschaftliche Bücher und Publikationen angekauft.

Acquisto di letteratura specializzata per la biblioteca

Vengono acquistati libri scientifici e pubblicazioni pertinenti per la biblioteca specializzata.

Wissenschaftliche Bücher und Publikationen / Libri e pubblicazioni scientifiche	Kap. Cap. 05022.02.0750	2.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.5. Sammlungen / Collezioni

Erhebung, Inventarisierung und Katalogisierung

Der Sammlungsbestand des Museums wird laufend erhoben, inventarisiert und im Portal der Südtiroler Kulturgüter katalogisiert.

Censimento, inventariazione e catalogazione

La collezione del museo viene costantemente censita, inventariata e catalogata nel portale dei beni culturali dell'Alto Adige.

Verbrauchsmaterialien / Materiali di consumo	Kap. Cap. 01031.03.0162	6.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ankauf und Restaurierung von Sammlungsobjekten

Der Sammlungsbestand des Museums wird erweitert und fachgerecht restauriert.

Acquisto e restauro degli oggetti della collezione

La collezione del museo viene ampliata e restaurata in modo professionale.

Restaurierung / Restauro	Kap. Cap. 05022.02.0701	6.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Kulturgüterschutz

Das Landesgesetz Nr. 14/2023 sieht spezifische Maßnahmen für den Kulturgüterschutz vor.

Protezione dei beni culturali

La LP n. 14/2023 prevede misure specifiche per la protezione dei beni culturali.

Feuerfeste und wasserdichte Behälter zur Unterbringung von Sammlungsobjekten / Contenitori ignifughi e a tenuta stagna per la conservazione degli oggetti della collezione	Kap. Cap. 05022.02.0701	6.250 Euro
Organisation und Durchführung von Notfallübungen / Organizzazione e attuazione di esercitazioni di emergenza	Kap. Cap. 05021.030.0112	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Öffentlichkeitsarbeit

Die Aktivitäten und Veranstaltungen des Museums werden zielgerecht beworben.

Pubbliche relazioni

Le attività e le manifestazioni del museo vengono pubblicizzate in modo mirato.

Printmedien / Media stampati	Kap. Cap. 05021.03.0381	21.600 Euro
Out-of-home-Werbeflächen, Plakate, Radio / Spazi pubblicitari out of home, manifesti, radio	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.200 Euro
Webseite und digitale Plattformen / Sito web e piattaforme digitali	Kap. Cap. 05021.03.0381	3.200 Euro
Grafik und Layout für Marketing und Werbung / Grafica e layout per marketing e pubblicità	Kap. Cap. 05021.03.0381	13.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.7. Bautätigkeit / Edilizia

Zentrum für Besucherinnen und Besucher am Standort Ridnaun

Am Standort Ridnaun ist ein neues Zentrum für Besucherinnen und Besucher geplant. Der Auftrag wird von der Abteilung Hochbau und technischer Dienst der Landesverwaltung vergeben.

Centro per le visitatrici e i visitatori nella sede di Ridanna

Nella sede di Ridanna, è previsto un nuovo centro per le visitatrici e i visitatori. L'appalto viene assegnato dalla Ripartizione edilizia e servizio tecnico dell'amministrazione provinciale.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap.	0 Euro
	//	

Sicherung am Standort Schneeberg und am Poschhausstollen

An den Gebäuden und Bergwerksanlagen am Standort Schneeberg sowie am Poschhausstollen werden vom Forstdienst der Landesverwaltung laufend Sicherungsarbeiten vorgenommen..

Messa in sicurezza nella sede di Monteneve e alla galleria Poschhaus

Agli edifici e alle strutture minerarie nella sede di Monteneve nonché alla galleria Poschhaus, dal Servizio forestale dell'amministrazione provinciale vengono costantemente eseguiti lavori per la messa in sicurezza.

Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap.	0 Euro
	//	

Ordentliche Wartung der Anlagen

An allen Standorten müssen die Anlagen regelmäßig gewartet und instandgehalten werden.

Manutenzione ordinaria degli impianti

In tutte le sedi, gli impianti devono essere sottoposti a regolare manutenzione e assistenza.

Allgemeine Wartung / Manutenzione generale	Kap. Cap. 05021.03.0301	20.000 Euro
Ordentliche Wartung der Stollen / Manutenzione ordinaria delle gallerie	Kap. Cap. 05021.03.0321	15.000 Euro
Ordentliche Wartung der Geräte / Manutenzione ordinaria delle attrezzature	Kap. Cap. 05021.03.0301	8.500 Euro
Grubenbahnen / Trenini delle miniere	Kap. Cap. 05021.03.0301	4.000 Euro
Aufzüge / Ascensori	Kap. Cap. 05021.03.0301	9.000 Euro
Computeranlagen und -systeme / Impianti e sistemi informatici	Kap. Cap. 05021.03.0302	20.000 Euro
Funkanlagen in den Stollen / Impianti radio nelle gallerie	Kap. Cap. 05021.03.0301	8.000 Euro
Zementkupferanlage im Ignazstollen am Standort Prettau / Impianto per la cementazione del rame nella galleria S. Ignazio nella sede di Predoi	Kap. Cap. 05021.03.0301	9.000 Euro
Kanalreinigung im Ignazstollen am Standort Prettau / Pulizia dei canali nella galleria S. Ignazio nella sede di Predoi	Kap. Cap. 05021.03.0321	9.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Ordentliche Wartung der Gebäude und im Gelände

An allen Standorten müssen die Gebäude und das Gelände regelmäßig gewartet und instandgehalten werden.

Manutenzione ordinaria degli edifici e degli spazi all'aperto

In tutte le sedi, gli edifici e gli spazi all'aperto in tutte le sedi devono essere sottoposti a regolare manutenzione e assistenza.

Allgemeine Wartung / Manutenzione generale	Kap. Cap. 05021.03.0321	45.000 Euro
Entsorgung von Altlasten im Industriegelände / Smaltimento di residui contaminati nell'area industriale	Kap. Cap. 01041.02.0264	4.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile

Für die Wartungen und Instandhaltung sind verschiedene Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile erforderlich.

Materiali di consumo e pezzi di ricambio

Per la manutenzione e l'assistenza sono necessari diversi materiali di consumo e pezzi di ricambio.

Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile / Materiali di consumo e pezzi di ricambio	Kap. Cap. 01031.03.0162	51.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.8. Arbeitssicherheit / Sicurezza sul lavoro

Allgemein

An allen Standorten führt der Verantwortliche für Arbeitssicherheit des Betriebs Landesmuseen Inspektionen durch, um eventuelle Mängel festzustellen. Die Protokolle der Inspektionen werden der Betriebsdirektion und der Museumsdirektion übermittelt.

In generale

In tutte le sedi, il responsabile per la sicurezza sul lavoro dell'Azienda musei provinciali effettua ispezioni per individuare eventuali difetti. I verbali delle ispezioni vengono trasmessi alla direzione aziendale e a quella museale.

Ressourcen des Betriebs / Risorse dell'Azienda	Kap. Cap. //	0 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Stollen

An allen Standorten führen das Amt für technische Gebäudeverwaltung und das Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Landesverwaltung mehrere Sicherheitsinspektionen der für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Besucherinnen und Besucher zugänglichen Stollenbereiche durch. Die Protokolle der Inspektionen werden der Betriebsdirektion und Museumsdirektion übermittelt. Außerdem werden alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu Saisonbeginn für den Notfall ausgebildet.

Gallerie

In tutte le sedi, l'Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni e l'Ufficio geologia e prove materiali dell'Amministrazione provinciale effettuano diverse ispezioni di sicurezza nelle aree delle gallerie accessibili alle collaboratrici e ai collaboratori nonché alle visitatrici e ai visitatori. I verbali delle ispezioni vengono trasmessi alla direzione aziendale e a quella museale. Inoltre, ad inizio stagione tutte le collaboratrici e i collaboratori vengono addestrati alle emergenze.

Aus- und Weiterbildungskurse / Corsi di formazione e aggiornamento	Kap. Cap. 05021.03.0112	1.500 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

Sicherheits- und Schutzausrüstung

An allen Standorten wird den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die erforderliche Sicherheits- und Schutzausrüstung zur Verfügung gestellt.

Dispositivi di sicurezza e di protezione

In tutte le sedi, alle collaboratrici e ai collaboratori vengono messi a disposizione i dispositivi di sicurezza e di protezione necessari.

Sicherheits- und Schutzausrüstung / Dispositivi di sicurezza e di protezione	Kap. Cap. 01031.03.0162	3.000 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

3.9. Versicherungen / Assicurazioni

Haftpflichtversicherung

Das Museum ist mit allen Standorten und allen organisierten Veranstaltungen in der Haftpflichtversicherung des Betriebs Landesmuseen eingeschlossen. Ebenso über den Betrieb versichert sind die Dienstfahrzeuge und die Drohne.

Assicurazione di responsabilità civile

Il museo con tutte le sedi e tutte le manifestazioni organizzate è incluso nell'assicurazione di responsabilità civile dell'Azienda musei provinciali. Anche i veicoli aziendali e il drone sono assicurati dall'Azienda.

Haftpflicht / Responsabilità civile	Kap. Cap. //	0 Euro
Dienstfahrzeuge / Veicoli aziendali	Kap. Cap. //	0 Euro
Drohne / Drone	Kap. Cap. //	0 Euro
Interne Ressourcen / Risorse interne	Kap. Cap. //	0 Euro

4. Volkskundemuseum, Weinmuseum, Jagdmuseum 2025 / Museo provinciale degli usi e costumi (VM), Museo provinciale del vino (WM), Castel Wolfsthurn (JM) 2025

4.1. Ausstellungen / mostre

VM: „gewisper – gerüchte – geschrey. Wirtshaus und Bauernkrieg 1525“, Mai bis Oktober

1525 erschütterten die Bauernkriege Deutschland, die Schweiz und auch Tirol. Die Sonderausstellung möchte diese unruhige, aber faszinierende Zeit an einem Ort sicht- und hörbar machen. Schauplatz ist nicht ein Schlachtfeld, sondern ein zentraler öffentlicher Ort: das Wirtshaus. Es war stets ein wichtiger Treffpunkt aller sozialen Schichten und ein Umschlagplatz von Meinungen, Gerüchten und Medien. Die Ausstellung zeigt eine ländliche Wirtsstube im beginnenden 16. Jahrhundert gleichsam als Bühne und stellt Menschen vor, die sich in diesem Raum trafen. Worüber wurde gesprochen, welche waren die Themen der Zeit, wie funktionierte Kommunikation?

„dai bisbigli agli strilli. Osterie e Guerra dei contadini, 1525“, da maggio a ottobre

Nel 1525, la Guerra dei contadini sconvolse la Germania, la Svizzera e il Tirolo. La mostra temporanea mira a rendere visibile e udibile questo periodo turbolento ma affascinante. L'ambientazione non è un campo di battaglia, ma invece un luogo pubblico centrale: l'osteria. Questa è sempre stata un importante punto d'incontro per tutte le classi sociali e un centro di raccolta di opinioni, voci e media. La mostra presenta un'osteria rurale all'inizio del XVI secolo come una sorta di palcoscenico e le persone che si incontravano in questo spazio. Di cosa si parlava, quali erano gli argomenti del giorno, come funzionava la comunicazione?

Grafik / grafica	Kap. Cap. 201	17.720,50 Euro
Druck Raumtexte / stampa testi	Kap. Cap. 382	7.000,00 Euro

VM: Erstellung Feinkonzept Sonderausstellung 2026 „Discofever – Geschichte der Diskotheken im ländlichen Raum“ (Arbeitstitel) (interne Mitarbeiter/-innen)

Realizzazione concetto mostra temporanea 2026 „Discofever – Storia delle discoteche nelle aree rurali“ (titolo provvisorio) (collaboratori/collaboratrici interni)

JM: „Jagd, Hund, Mensch - eine erfolgreiche Beziehungsgeschichte“ (Arbeitstitel), Mai 2025 bis November 2026

Im Mittelpunkt der Ausstellung steht die enge Verbindung zwischen Mensch und (Jagd-)Hund, die rund 14.000 Jahre zurückreicht. Die einzelnen Themenblöcke - wie die Kulturgeschichte der Jagdhunde, die unterschiedlichen Hunderassen, ihre Darstellung in Kunst und Literatur und working dogs heute - werden mit O-Tönen von Hundehalterinnen und -haltern aufgelockert, die über die Beziehung zu ihrem Hund erzählen.

"Caccia, cani, uomini - una relazione di successo" (titolo provvisorio), da maggio 2025 a novembre 2026

La mostra si concentra sullo stretto legame tra uomini e cani (da caccia), che risale a circa 14.000 anni fa. I singoli blocchi tematici - come la storia culturale dei cani da caccia, le diverse razze canine, la loro rappresentazione nell'arte e nella letteratura e i cani da lavoro oggi - sono intervallati da brani audio di proprietari di cani che parlano del loro rapporto con il cane.

Grafik / grafica	Kap. Cap. 201	7.500,00 Euro
Einrichtung / arredamento	Kap. Cap. 851	13.000,00 Euro
Druck Raumtexte / stampa testi	Kap. Cap. 382	7.500,00 Euro

JM: Umsetzung Überarbeitung Themenweg „Wald und Wasser“ (interne Mitarbeiter*innen, in Zusammenarbeit mit dem Forstinspektorat Sterzing und dem Südtiroler Jagdverband)

Realizzazione della rielaborazione della passeggiata naturalistica “Bosco e Acqua” (collaboratori/collaboratrici interni, in collaborazione con l’Ispettorato forestale di Vipiteno e l’Associazione Cacciatori Alto Adige)

4.2. Vermittlung / mediazione

VM, WM, JM: Kurzführungen (10 bis 20 Minuten)

Guide brevi (da 10 a 20 minuti)

VM, WM, JM: Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Gruppen, Handwerksvorführungen, Aktions- und Thementage

Programmi di mediazione per classi e gruppi, dimostrazioni di artigianato, giornate d’attività e giornate tematici

VM: Vermittlungsprogramme zur Sonderausstellung „gewisper – gerüchte – geschrey. Wirtshaus und Bauernkrieg 1525“

Programma di mediazione della mostra temporanea all’Anno dei Musei dell’Euregio 2025 „Guerre contadine“

VM: niederschwellige Angebote zum Thema Nachhaltigkeit „Kreatives Umdenken“

Programma aperto a tutti visitatori sul tema della sostenibilità „Riciclo creativo“

WM, JM: niederschwelliges Angebot in der Hauptausstellung: Kinderquiz

Programma aperto a tutti visitatori nella mostra permanente: quiz per bambini

Verbrauchsmaterialien / materiale di consumo	Kap. Cap. 202	3.000,00 Euro
--	------------------	---------------

WM: „Der blaue Schurz – ein Kleidungsstück im Wandel“ (Arbeitstitel), neue Themenführung mit Workshop

Der blaue Schurz war zuerst Schutzbekleidung mit praktischer Funktion und entwickelte sich dann zu einem Standessymbol der bäuerlichen Bevölkerung. Trotz der großen Veränderungen in der Landwirtschaft hat der Schurz bis heute nicht ausgedient. Er wurde Bestandteil von Freizeit- und Vereinskleidung und ist nicht zuletzt regionaler Werbeträger und beliebtes Souvenir. Bei der Führung durch das Museum wird an mehreren Stationen auf den blauen Schurz eingegangen. Beim (optionalen) Workshop im Anschluss haben die Teilnehmenden die Möglichkeit, eine mit Stoffdruck oder Stickerei personalisierte Schürze selbst zu gestalten.

"Il grembiule blu - un capo di abbigliamento in transizione" (titolo provvisorio), visita tematica nuova con laboratorio

Il grembiule blu era inizialmente un indumento protettivo con una funzione pratica e si è poi trasformato in uno status symbol della popolazione agricola. Nonostante i grandi cambiamenti nell'agricoltura, il grembiule non è diventato obsoleto fino ad oggi. È entrato a far parte dell'abbigliamento per il tempo libero e per gli associazioni e, non da ultimo, è un mezzo pubblicitario regionale e un souvenir popolare. Durante la visita guidata al museo, il grembiule blu viene spiegato in diverse stazioni. Nel laboratorio (facoltativo) che segue, i partecipanti hanno l'opportunità di creare il proprio grembiule personalizzato con stampa su tessuto o ricamo.

VM, WM, JM: Großveranstaltungen (Weinwandertag, Internationaler Museumstag, Thementag Flachs und Leinen)

Grandi eventi (Una passeggiata tra atmosfera e gusto, Giornata internazionale dei musei, Giornata tematica dedicata al lino)

Verbrauchsmaterialien / materiale di consumo	Kap. Cap. 202	3.000,00 Euro
externe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (musikalische Umrahmung, Handwerksvorführungen) / collaboratori/collaboratrici esterni (musica, dimostrazioni di artigianato)	Kap. Cap. 122	5.000,00 Euro
Drucksorten / stampe	Kap. Cap. 382	3.000,00 Euro

4.3. Forschung / ricerca

VM: Forschungsprojekt „Mehr als ein Strohfeuer. Geschichte, Gegenwart und Zukunft von Strohdächern in Südtirol“.

Mit Stroh gedeckte Wirtschaftsgebäude prägten über Jahrhunderte die Südtiroler Kulturlandschaft. Die wenigen bis heute verbliebenen Stadel sind schwer zu erhalten und oft dem Verfall preisgegeben. Mit dem Forschungsprojekt soll historischer und aktueller Bestand erhoben, Datenbanken zu Roggensorten, archivalischen und Bildquellen angelegt und Dokumentationsmaterial zur Handwerkstechnik des Strohdachdeckens erstellt werden. (interne und externe Mitarbeiter/-innen)

Progetto di ricerca "Più che un fuoco di paglia. Storia, presente e futuro dei tetti di paglia in Alto Adige".

Edifici agricoli coperti di paglia hanno caratterizzato per secoli il paesaggio culturale altoatesino. I pochi fienili rimasti oggi sono difficili da conservare e spesso abbandonati al degrado. L'obiettivo del progetto di ricerca è quello di raccogliere dati storici e attuali, di fonti archivistiche e iconografiche e di creare banche dati sulle varietà di segale e materiale di documentazione sulla tecnica artigianale del tetto di paglia. (collaboratori/collaboratrici interni e esterni)

Qualitative Aufarbeitung von Sammlungsbeständen, Textilien, Teil 6

Textilien aus Leinen, Baumwolle, Seide, Wolle und Objekte aus Leder werden digital fotografiert, vermessen und die Beschreibungen im Inventarisierungsprogramm Adlib mithilfe von Fachliteratur überarbeitet. (interne Mitarbeiter/-innen)

Elaborazione qualitativa di collezioni, tessuti, parte 6

Tessuti di lino, cotone, seta, lana e oggetti di cuoio vengono fotografati digitalmente, misurati e le descrizioni nel programma di inventario Adlib vengono rielaborate con l'aiuto della letteratura specializzata. (collaboratori/collaboratrici interni)

4.4. Publikationen / pubblicazioni

VM: Druck Begleitpublikation „gewisper – gerüchte – geschrey. Wirtshaus und Bauernkrieg 1525“ (Beiträge zur Volkskunde 5)

Stampa pubblicazione „dai bisbigli agli strilli. Osterie e Guerra dei contadini, 1525“ (Contributi di cultura popolare 5)

Druckkosten / stampa

Kap. Cap.
400

6.100,00 Euro

4.5. Sammlungen / collezioni

Sachgerechte Verpackung des überarbeiteten Sammlungsbestandes Textilien

Imballaggio adeguato della rielaborata collezione di tessuti

säurefreie Kartons und Materialien / cartone da conservazione e materiali senza acidi	Kap. Cap. 162	2.000,00 Euro
--	------------------	---------------

Nachinventarisierung des Altbestandes einzelner Objektgruppen (interne Mitarbeiter*innen)

Re-inventario del vecchio patrimonio di singoli gruppi di oggetti (collaboratori/collaboratrici interni)

Ankauf und Restaurierung von ausgewählten Sammlungsgegenständen (Wegen des fehlenden Depots muss die Sammeltätigkeit stark eingeschränkt werden.)

Acquisto e restauro di selezionati oggetti delle collezioni (a causa della mancanza di un deposito, le attività di raccolta devono essere rigorosamente limitate)

Ankauf und Restaurierung Sammlungsgegenstände / acquisto e restauro di oggetti delle collezioni	Kap. Cap. 701	1.000,00 Euro
---	------------------	---------------

4.6. Marketing / Werbung / marketing/pubblicità

VM, WM, JM: Werbe- und Marketingmaßnahmen, ausgerichtet auf die Zielgruppen Familien, Jugendliche, Lokalbevölkerung sowie auf die Nachbarregionen Tirol und Trentino (Information, z.B. Prospekte, Flyer und Banner für Veranstaltungen; Werbung in Printmedien und online-Werbung)

Misure pubblicitarie e di marketing rivolte ai gruppi target di famiglie, giovani, popolazione locale e regioni limitrofe del Tirolo e del Trentino (informazioni, ad es. opuscoli, volantini e banner per eventi; pubblicità su mezzi di stampa e pubblicità online)

online-Werbung / pubblicità online	Kap. Cap. 381	10.000,00 Euro
Radiowerbung / pubblicità su radio	Kap. Cap. 381	7.000,00 Euro
Werbung in Printmedien / pubblicità su mezzi di stampa	Kap. Cap. 381	13.000,00 Euro
Prospekte, Banner für Veranstaltungen / depliants, banner per eventi	Kap. Cap. 382	7.000,00 Euro

4.7. Bautätigkeit / manutenzione

VM: Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden und im Freigelände (Zäune, Dächer, Gärten, Fassaden)

Lavori di manutenzione degli edifici e nell'area all'aperto (recinti, tetti, giardini, facciate)

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	18.000,00 Euro
Pflege Barockgarten / cura giardino barocco	Kap. Cap. 321	12.000,00 Euro

WM: laufende Instandhaltungsarbeiten

Lavori di manutenzione correnti

Projektstart Handbuch Kulturgüterschutz mit Notfallplan

Inizio progetto vademecum tutela beni culturali con piano di emergenza

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	18.000,00 Euro
Notfallplan Kulturgüterschutz / piano di emergenza tutela beni culturali	Kap. Cap. 121	3.500,00 Euro

JM: laufende und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Vermögensverwaltung

Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, in collaborazione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	22.000,00 Euro
außerordentliche Instandhaltungsarbeiten / manutenzione straordinaria	Kap. Cap. 571	19.810,00 Euro

4.8. Arbeitsschutz / sicurezza al lavoro

VM, WM, JM: Schulungen zur Arbeitssicherheit für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (Erste Hilfe und Brandschutz) (interne Mitarbeiter/-innen, externe Expert/-innen)

Corsi sulla sicurezza sul lavoro per collaboratori e collaboratrici (Primo Soccorso e Protezione antincendio) (collaboratori/collaboratrici interni e esperti esterni)

Kurse Erste Hilfe und Brandschutz / corsi Primo Soccorso e Protezione antincendio	Kap. Cap. 112	2.000,00 Euro
--	------------------	---------------

4.9. Versicherungen / assicurazioni

VM, WM, JM: Versicherungen von Leihgaben

Assicurazioni per oggetti in prestito

Versicherung / assicurazioni	Kap. Cap. 312	1.000,00 Euro
------------------------------	------------------	---------------

4. Volkskundemuseum, Weinmuseum, Jagdmuseum 2026 / Museo provinciale degli usi e costumi (VM), Museo provinciale del vino (WM), Castel Wolfsthurn (JM) 2026

4.1. Ausstellungen / mostre

VM: Sonderausstellung „Discofever – Geschichte der Diskotheken im ländlichen Raum“ (Arbeitstitel), Mai 2026 bis Oktober 2027

Mostra temporanea „Discofever – Storia delle discoteche nelle aree rurali“ (titolo provvisorio), da maggio 2026 a ottobre 2027

VM: Sonderausstellung zum 50-jährigen Bestehen des Museums: „50 Jahre – 50 Bilder“ (Arbeitstitel)

Mostra temporanea in occasione del 50° anniversario del museo: "50 anni - 50 immagini"

Grafik / grafica	Kap. Cap. 201	15.000,00 Euro
Einrichtung / arredamento	Kap. Cap. 851	20.000,00 Euro
Druck Raumtexte / stampa testi	Kap. Cap. 382	6.000,00 Euro

JM: „Jagd, Hund, Mensch - eine erfolgreiche Beziehungsgeschichte“ (Arbeitstitel), Mai 2025 bis November 2026

Im Mittelpunkt der Ausstellung steht die enge Verbindung zwischen Mensch und (Jagd-)Hund, die rund 14.000 Jahre zurückreicht. Die einzelnen Themenblöcke - wie die Kulturgeschichte der Jagdhunde, die unterschiedlichen Hunderassen, ihre Darstellung in Kunst und Literatur und working dogs heute - werden mit O-Tönen von Hundehalterinnen und -haltern aufgelockert, die über die Beziehung zu ihrem Hund erzählen.

"Caccia, cani, uomini - una relazione di successo" (titolo provvisorio), da maggio 2025 a novembre 2026

La mostra si concentra sullo stretto legame tra uomini e cani (da caccia), che risale a circa 14.000 anni fa. I singoli blocchi tematici - come la storia culturale dei cani da caccia, le diverse razze canine, la loro rappresentazione nell'arte e nella letteratura e i cani da lavoro oggi - sono intervallati da brani audio di proprietari di cani che parlano del loro rapporto con il cane.

4.2. Vermittlung / mediazione

VM, WM, JM: Kurzführungen (10 bis 20 Minuten)

Guide brevi (da 10 a 20 minuti)

VM, WM, JM: Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Gruppen, Handwerksvorführungen, Aktions- und Thementage

Programmi di mediazione per classi e gruppi, dimostrazioni di artigianato, giornate d'attività e giornate tematici

VM: Vermittlungsprogramme zur Sonderausstellung „Discofever“

Programma di mediazione della mostra temporanea „Discofever“

Verbrauchsmaterialien / materiale di consumo	Kap. Cap. 202	3.000,00 Euro
--	------------------	---------------

VM, WM, JM: Großveranstaltungen (Weinwandertag, Internationaler Museumstag, Tag der Volksmusik)

Grandi eventi (Una passeggiata tra atmosfera e gusto, Giornata internazionale dei musei, Giornata della musica popolare)

Verbrauchsmaterialien / materiale di consumo	Kap. Cap. 202	3.000,00 Euro
--	------------------	---------------

externe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (musikalische Umrahmung, Handwerksvorführungen) - collaboratori/collaboratrici esterni (musica, dimostrazioni di artigianato)	Kap. Cap. 122	5.000,00 Euro
--	------------------	---------------

Drucksorten / stampe	Kap. Cap. 382	3.000,00 Euro
----------------------	------------------	---------------

4.3. Forschung / ricerca

VM: Forschungsprojekt „Mehr als ein Strohfeuer. Geschichte, Gegenwart und Zukunft von Strohdächern in Südtirol“.

Mit Stroh gedeckte Wirtschaftsgebäude prägten über Jahrhunderte die Südtiroler Kulturlandschaft. Die wenigen bis heute verbliebenen Stadel sind schwer zu erhalten und oft dem Verfall preisgegeben. Mit dem Forschungsprojekt soll historischer und aktueller Bestand erhoben, Datenbanken zu Roggensorten, archivalischen und Bildquellen angelegt und Dokumentationsmaterial zur Handwerkstechnik des Strohdachdeckens erstellt werden. (interne und externe Mitarbeiter/-innen)

Progetto di ricerca "Più che un fuoco di paglia. Storia, presente e futuro dei tetti di paglia in Alto Adige".

Edifici agricoli coperti di paglia hanno caratterizzato per secoli il paesaggio culturale altoatesino. I pochi fienili rimasti oggi sono difficili da conservare e spesso abbandonati al degrado. L'obiettivo del progetto di ricerca è quello di raccogliere dati storici e attuali, di fonti archivistiche e iconografiche e di creare banche dati sulle varietà di segale e materiale di documentazione sulla tecnica artigianale del tetto di paglia. (collaboratori/collaboratrici interni e esterni)

Qualitative Aufarbeitung von Sammlungsbeständen, Textilien, Teil 7

Textilien aus Leinen, Baumwolle, Seide, Wolle und Objekte aus Leder werden digital fotografiert, vermessen und die Beschreibungen im Inventarisierungsprogramm Adlib mithilfe von Fachliteratur überarbeitet. (interne Mitarbeiter/-innen)

Elaborazione qualitativa di collezioni, tessuti, parte 7

Tessuti di lino, cotone, seta, lana e oggetti di cuoio vengono fotografati digitalmente, misurati e le descrizioni nel programma di inventario Adlib vengono rielaborate con l'aiuto della letteratura specializzata. (collaboratori/collaboratrici interni)

4.4. Publikationen / pubblicazioni /

4.5. Sammlungen / collezioni

Sachgerechte Verpackung des überarbeiteten Sammlungsbestandes Textilien

Imballaggio adeguato della rielaborata collezione di tessuti

säurefreie Kartons und Materialien / cartone da conservazione e materiali senza acidi	Kap. Cap. 162	2.000,00 Euro
--	------------------	---------------

Nachinventarisierung des Altbestandes einzelner Objektgruppen (interne Mitarbeiter*innen)

Re-inventario del vecchio patrimonio di singoli gruppi di oggetti (collaboratori/collaboratrici interni)

Ankauf und Restaurierung von ausgewählten Sammlungsgegenständen (Wegen des fehlenden Depots muss die Sammeltätigkeit stark eingeschränkt werden.)

Acquisto e restauro di selezionati oggetti delle collezioni (a causa della mancanza di un deposito, le attività di raccolta devono essere rigorosamente limitate)

Ankauf und Restaurierung Sammlungsgegenstände / acquisto e restauro di oggetti delle collezioni	Kap. Cap. 701	1.000,00 Euro
---	------------------	---------------

4.6. Marketing / Werbung / marketing/pubblicità

VM, WM, JM: Werbe- und Marketingmaßnahmen, ausgerichtet auf die Zielgruppen Familien, Jugendliche, Lokalbevölkerung sowie auf die Nachbarregionen Tirol und Trentino (Information, z.B. Prospekte, Flyer und Banner für Veranstaltungen; Werbung in Printmedien und online-Werbung)

Misure pubblicitarie e di marketing rivolte ai gruppi target di famiglie, giovani, popolazione locale e regioni limitrofe del Tirolo e del Trentino (informazioni, ad es. opuscoli, volantini e banner per eventi; pubblicità su mezzi di stampa e pubblicità online)

online-Werbung / pubblicità online	Kap. Cap. 381	10.000,00 Euro
Radiowerbung / pubblicità su radio	Kap. Cap. 381	7.000,00 Euro
Werbung in Printmedien / pubblicità su mezzi di stampa	Kap. Cap. 381	13.000,00 Euro
Prospekte, Banner für Veranstaltungen / depliants, banner per eventi	Kap. Cap. 382	9.000,00 Euro

4.7. Bautätigkeit / manutenzione

VM: Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden und im Freigelände (Zäune, Dächer, Gärten, Fassaden)

Lavori di manutenzione degli edifici e nell'area all'aperto (recinti, tetti, giardini, facciate)

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	18.000,00 Euro
Pflege Barockgarten / cura giardino barocco	Kap. Cap. 321	12.000,00 Euro

WM: laufende Instandhaltungsarbeiten

Lavori di manutenzione correnti

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	18.000,00 Euro
--	------------------	----------------

JM: laufende und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Vermögensverwaltung

Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, in collaborazione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	22.000,00 Euro
außerordentliche Instandhaltungsarbeiten / manutenzione straordinaria	Kap. Cap. 571	22.810,00 Euro

4.8. Arbeitsschutz / sicurezza al lavoro

VM, WM, JM: Schulungen zur Arbeitssicherheit für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (Erste Hilfe und Brandschutz) (interne Mitarbeiter/-innen, externe Expert/-innen)

Corsi sulla sicurezza sul lavoro per collaboratori e collaboratrici (Primo Soccorso e Protezione antincendio) (collaboratori/collaboratrici interni e esperti esterni)

Kurse Erste Hilfe und Brandschutz / corsi Primo Soccorso e Protezione antincendio	Kap. Cap. 112	2.000,00 Euro
---	------------------	---------------

4.9. Versicherungen / assicurazioni

VM, WM, JM: Versicherungen von Leihgaben - Assicurazioni per oggetti in prestito

Versicherung / assicurazioni	Kap. Cap. 312	1.500,00 Euro
------------------------------	------------------	---------------

4. Volkskundemuseum, Weinmuseum, Jagdmuseum 2026 / Museo provinciale degli usi e costumi (VM), Museo provinciale del vino (WM), Castel Wolfsthurn (JM) 2027

4.1. Ausstellungen / mostre

VM: Sonderausstellung „Discofever – Geschichte der Diskotheken im ländlichen Raum“ (Arbeitstitel), Mai 2026 bis Oktober 2027

Mostra temporanea „Discofever – Storia delle discoteche nelle aree rurali“ (titolo provvisorio), da maggio 2026 a ottobre 2027

4.2. Vermittlung / mediazione

VM, WM, JM: Kurzführungen (10 bis 20 Minuten)

Guide brevi (da 10 a 20 minuti)

VM, WM, JM: Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Gruppen, Handwerksvorführungen, Aktions- und Thementage

Programmi di mediazione per classi e gruppi, dimostrazioni di artigianato, giornate d'attività e giornate tematici

VM: Vermittlungsprogramme zur Sonderausstellung „Discofever“

Programma di mediazione della mostra temporanea „Discofever“

Verbrauchsmaterialien / materiale di consumo	Kap. Cap. 202	3.000,00 Euro
--	------------------	---------------

VM, WM, JM: Großveranstaltungen (Weinwandertag, Internationaler Museumstag, Thementag Flachs und Leinen)

Grandi eventi (Una passeggiata tra atmosfera e gusto, Giornata internazionale dei musei, Giornata tematica dedicata al lino)

Verbrauchsmaterialien / materiale di consumo	Kap. Cap. 202	3.000,00 Euro
--	------------------	---------------

externe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (musikalische Umrahmung, Handwerksvorführungen) -	Kap. Cap. 122	5.000,00 Euro
--	------------------	---------------

collaboratori/collaboratrici esterni (musica,
dimostrazioni di artigianato)

Drucksorten / stampe

Kap. Cap.

3.000,00 Euro

382

4.3. Forschung / ricerca

Qualitative Aufarbeitung von Sammlungsbeständen, Textilien, Teil 8 (Textilien aus Leinen, Baumwolle, Seide, Wolle und Objekte aus Leder werden digital fotografiert, vermessen und die Beschreibungen im Inventarisierungsprogramm Adlib mithilfe von Fachliteratur überarbeitet.) (interne Mitarbeiter/-innen)

Elaborazione qualitativa di collezioni, tessuti, parte 8 (tessuti di lino, cotone, seta, lana e oggetti di cuoio vengono fotografati digitalmente, misurati e le descrizioni nel programma di inventario Adlib vengono rielaborate con l'aiuto della letteratura specializzata.) (collaboratori/collaboratrici interni)

4.4. Publikationen / pubblicazioni

VM: Druck Publikation Forschungsergebnisse „Mehr als ein Strohfeuer. Geschichte, Gegenwart und Zukunft von Strohdächern in Südtirol“ (Beiträge zur Volkskunde 6)

Stampa pubblicazione risultati del progetto di ricerca "Più che un fuoco di paglia. Storia, presente e futuro dei tetti di paglia in Alto Adige" (Contributi di cultura popolare 6)

4.5. Sammlungen / collezioni

Sachgerechte Verpackung des überarbeiteten Sammlungsbestandes Textilien

Imballaggio adeguato della rielaborata collezione di tessuti

säurefreie Kartons und Materialien / cartone
da conservazione e materiali senza acidi

Kap. Cap.

2.000,00 Euro

162

Nachinventarisierung des Altbestandes einzelner Objektgruppen (interne Mitarbeiter/-innen)

Re-inventario del vecchio patrimonio di singoli gruppi di oggetti (collaboratori/collaboratrici interni)

Ankauf und Restaurierung von ausgewählten Sammlungsgegenständen (Wegen des fehlenden Depots muss die Sammeltätigkeit stark eingeschränkt werden.)

Acquisto e restauro di selezionati oggetti delle collezioni (a causa della mancanza di un deposito, le attività di raccolta devono essere rigorosamente limitate)

Ankauf und Restaurierung	Kap. Cap.	1.000,00 Euro
Sammlungsgegenstände / acquisto e restauro di oggetti delle collezioni	701	

4.6. Marketing / Werbung / marketing/pubblicità

VM, WM, JM: Werbe- und Marketingmaßnahmen, ausgerichtet auf die Zielgruppen Familien, Jugendliche, Lokalbevölkerung sowie auf die Nachbarregionen Tirol und Trentino (Information, z.B. Prospekte, Flyer und Banner für Veranstaltungen; Werbung in Printmedien und online-Werbung)

Misure pubblicitarie e di marketing rivolte ai gruppi target di famiglie, giovani, popolazione locale e regioni limitrofe del Tirolo e del Trentino (informazioni, ad es. opuscoli, volantini e banner per eventi; pubblicità su mezzi di stampa e pubblicità online)

online-Werbung / pubblicità online	Kap. Cap.	10.000,00 Euro
	381	
Radiowerbung / pubblicità su radio	Kap. Cap.	7.000,00 Euro
	381	
Werbung in Printmedien / pubblicità su mezzi di stampa	Kap. Cap.	13.000,00 Euro
	381	
Prospekte, Banner für Veranstaltungen / depliants, banner per eventi	Kap. Cap.	9.000,00 Euro
	382	

4.7. Bautätigkeit / manutenzione

VM: Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden und im Freigelände (Zäune, Dächer, Gärten, Fassaden)

Lavori di manutenzione degli edifici e nell'area all'aperto (recinti, tetti, giardini, facciate)

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap.	18.000,00 Euro
	321	
Pflege Barockgarten / cura giardino barocco	Kap. Cap.	12.000,00 Euro
	321	

WM: laufende Instandhaltungsarbeiten

Lavori di manutenzione correnti

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	18.000,00 Euro
--	------------------	----------------

JM: laufende und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Vermögensverwaltung

Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, in collaborazione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio

laufende Instandhaltungsarbeiten / lavori di manutenzione correnti	Kap. Cap. 321	22.000,00 Euro
außerordentliche Instandhaltungsarbeiten / manutenzione straordinaria	Kap. Cap. 571	22.810,00 Euro

4.8. Arbeitsschutz / sicurezza al lavoro

VM, WM, JM: Schulungen zur Arbeitssicherheit für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (Erste Hilfe und Brandschutz) (interne Mitarbeiter/-innen, externe Expert/-innen)

Corsi sulla sicurezza sul lavoro per collaboratori e collaboratrici (Primo Soccorso e Protezione antincendio) (collaboratori/collaboratrici interni e esperti esterni)

Kurse Erste Hilfe und Brandschutz / corsi Primo Soccorso e Protezione antincendio	Kap. Cap. 112	2.000,00 Euro
---	------------------	---------------

4.9. Versicherungen / assicurazioni

VM, WM, JM: Versicherungen von Leihgaben - Assicurazioni per oggetti in prestito

Versicherung / assicurazioni	Kap. Cap. 312	1.000,00 Euro
------------------------------	------------------	---------------

5. TOURISEUM 2025

5.1. Ausstellungen / Mostre

Die wilden 70er-Jahre (Arbeitstitel)

Gli anni settanta nel turismo (titolo provvisorio)

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Konzept/Gestaltung	05021.03.0201	30.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druck) messa in pratica, stampati incl.)	05021.03.0201	30.000 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	4.000 Euro

5.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Die Vermittlungsarbeit hat im Touriseum einen großen Stellenwert. Ziel ist es mit neuen, innovativen Vermittlungsformaten den Dialog zu fördern und eine originelle Auseinandersetzung mit historischen und aktuellen Themen zu bieten. Hauptaugenmerk liegt unter anderem auf langfristigen Projekten mit Schulen.

La mediazione museale è uno dei valori posizionale del Touriseum, con la meta di incrementare il dialogo con nuovi formati innovativi e di offrire uno scambio originale tra tematiche storiche ed attuali.

	Kap. Cap.	
Konzept neue didaktische Aktionen concetto nuovi formati didattici	05021.03.0201	5.000 Euro
Durchführung didaktische Aktionen und Präsentationen (z.B. privatrechtlichen Verträge f. Vermittler, inkl. Steuern/Abgaben), Ex-Saisonale und Neuanstellung Reinigung (wg. Rente) Realizzazione di azioni didattiche e presentazioni (p.e.: costo per contratti privati, incl. tasse), ex-stagionali e nuova assunzione adetta pulizie (pensionamento)	05021.02.0080 + Ex-Saisonale...	235.000 Euro
Verbrauchbares Material Didaktik Materiale di consumo per azioni didattiche	05021.03.0202	1.500 Euro
Umsetzung eines Virtuellen Rundgangs für den didakt. Einsatz (Schulklassen) / Realizzazione di percorso virtuale per didattica	05021.03.0201	20.000 Euro

Veranstaltungen 2025 / eventi 2025

	Kap. Cap.	
Rahmenprogramm zur Ausstellung	05021.03.0201	6.500 Euro
Attività concomitanti per esposizione temporanea	05021.03.0202	3.000 Euro
	05021.03.0381	2.500,00 Euro
	05021.03.0122	2.000,00 Euro
Gemeinsame Veranstaltungen mit den Gärten von Schloss Trauttmansdorff (Saisonstart, Frühlingsfest, Herbstfest, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff nach Feierabend, Themenführungen)	05021.03.0202	3.500 Euro
Eventi organizzati in collaborazione con i Giardini di Castel Trauttmansdorff (riapertura, festa primaverile, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff di sera e vari, visite guidate di tema.	05021.03.0381	6.000 Euro
Vintage Market Meran/o	05021.03.0201	9.500 Euro
	05021.03.0381	5.000 Euro
4		
Weitere Events (noch ohne Datum) / altri eventi (ancora da stabilire)	05021.03.0202	5.000 Euro

5.3. Forschung / ricerca

Gemeinsam mit dem Fachbeirat des Museums und in Anlehnung an das Leitbild wurden die Forschungsschwerpunkte für die nächsten Jahre festgelegt.

I principali campi di ricerca dei prossimi anni sono stati definiti con il comitato scientifico in conformità a quanto previsto dalle linee guida del museo.

Recherchen Forschungsprojekt «Migration und Tourismus» (Kurt Gritsch/Institut für Kulturforschung Graubünden). Geplante Ausstellung 2027 – Anteil Jahr 2025.	Kap. 201	7.000 Euro
Weiterführung Aufbau Oral-History-Archiv (Transkribieren Interviews) / prosecuzione dei lavori di allestimento dell'archivio di storia orale (trascrizione delle interviste)	Kap. Cap. --- AD-Spesen	0 Euro
Vorträge intern und extern (Tagungen) zu diversen tourismusrelevanten Themen. / conferenze interne ed esterne (convegni) su tematiche inerenti al turismo	Kap. Cap. --- AD-Spesen	1.000 Euro
Neue Texte im Museum im Zuge der Umgestaltung des Parcours Nuovi testi nell'ambito della rivisitazione dell'esposizione permanente	05021.03.0121	3.000 Euro
Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / riunioni	05021.03.0050	3.000 Euro

del comitato scientifico

5.4. Publikationen / pubblicazioni

2025 ist die Veröffentlichung von neuen Publikationen geplant sowie der Nachdruck bereits vergriffener Exemplare / nel 2025 sono previste la predisposizione e la pubblicazione di nuovi volumi e la ristampa di materiale fuori stampa.

	Kap. Cap.	
„sprachbezogene Museums-Kurzführer (Franz./Spanisch)“	05021.03.0382	5.000 Euro
“Guida breve al Touriseum (franc./spagnolo)	05021.03.0400	5.000 Euro
Druck Plakate / ristampa manifesti	05021.03.0381	4.000 Euro
	05021.03.0400	5.000 Euro
Fotografien / fotografie	01031.03.0161	5.000 Euro
Übersetzungen / traduzioni	05021.03.0121	3.000 Euro
Tagungsband Studienreihe „Museum & Tourism“ „Die wilden	05021.03.0382 +	7.500 Euro
70er-Jahre“ // Collana „Museum & Tourism“ “Gli anni settanta	05021.03.0400	7.500 Euro
nel turismo“		

5.5. Sammlungen / Collezioni

Das Touriseum sammelt Objekte mit Bezug zur regionalen Tourismusgeschichte. Die gezielten Ankäufe bzw. Erweiterungen im Rahmen des Leitbildes dienen einerseits der Vervollständigung der eigenen Sammlung aber auch im Hinblick auf Vorbereitung einer geplanten Sonderausstellung bzw. der Vermittlung.

Il Touriseum colleziona oggetti legati alla storia del turismo regionale. Gli acquisti effettuati in conformità di quanto previsto nelle linee guida, sono destinati da un lato alla collezione del museo e dall'altro a nuove mostre temporanee o ad attività di mediazione museale.

	Kap. Cap.	
Ankauf und Erweiterung der Sammlung / acquisti, ampliamento e restaurazione della collezione	05022.02.0701	25.000 Euro
Digitalisieren, Scans und Fotografien von Sammlungsobjekten / scansionamenti e fotografie della collezione	01031.03.0161	6.000 Euro
Transport Objekte / trasporto oggetti	01031.03.0161	3.000 Euro
Ankauf von Büchern für die Fachbibliothek / acquisto di letteratura specialistica	05022.02.0750	5.000 Euro
Verbrauchsmaterial Depot Unter- und Obermais / materiale di consumo per i depositi di Maia Alta e Maia Bassa	05022.02.0702	11.000 Euro

5.6. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

Museum/Ausstellung – Museo/mostra permanente

	Kap. Cap.	
Standarddrucksorten: Folder, Prospekte Materiale di stampa standard: pieghevoli, prospetti	05021.03.0381	8.000 Euro
Kurzfilme Museum und Ausstellung für Homepage und Medien Filmati brevi del museo e della mostra	05021.03.0381	10.000 Euro
Werbeanzeigen Museum und Ausstellungen allgemein Annunci pubblicitari relativi a museo e mostre	05021.03.0381	8.000 Euro
Homepage (Wartung/Pflege) Sito (manutenzione, aggiornamento)	05021.03.0302	3.000 Euro

Veranstaltungen/Events - manifestazioni/eventi

	Kap. Cap.	
Drucksorten zur Bewerbung von Veranstaltungen Materiale di stampa per pubblicazione/presentazione eventi	05021.03.0381	3.000 Euro
Werbeanzeigen für Veranstaltungen / annunci pubblicitari	05021.03.0381	10.000 Euro
Radiowerbung Events / spot radiofonici	05021.03.0381	8.500 Euro

5.7. Bautätigkeit / Edilizia

Adaptierung/Neugestaltung – modifiche e altri interventi

	Kap. Cap.	
Neugestaltung und Sanierung Bereich Lager – Rinnovamento e ristrutturazione biblioteca	05022.02.0571	10.000 Euro
Adaptierung Museumsparcours/Südtirolspiel/historische Räume Rinnovamento mostra permanente, gioco dell' Alto Adige e sale storiche castello	05022.02.0702 05022.05.0581 05022.05.0582	10.000 Euro 18.000 Euro 5.000 Euro
Sukzessive Erneuerung Beleuchtungssystem / conversione	05022.02.0571	10.000 Euro

a LED dell'impianto di illuminazione

Dringende Eingriffe (Dach, Böden, Mauerwerk, Sicherheit, Tierbefall) / interventi urgenti (tetto, pavimenti, mura, sicurezza)	05021.03.0321	6.000 Euro
---	---------------	------------

Wartung / Manutenzione

	Kap. Cap.	
Wartung und Optimierung aller technischen Anlagen Manutenzione e ottimizzazione della dotazione tecnica	05021.03.0301	22.000 Euro
Wartung und Optimierung Soft- und Hardware, IT-Beratung Manutenzione e assistenza della rete informatica	05021.03.0302	17.000 Euro
Kosten Technik: Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Materiale di consumo e pezzi di ricambio	05021.03.0280	22.000 Euro
Kosten für Reinigung TM + Depot Untermais (Grundreinigung und period.Reinigung) Pulizie profonda inizio stagione e periodica	01031.03.0161	10.000 Euro
Kosten für Reinigungsmaterial und Sanitärbedarf Materiale di consumo per pulizia, materiale sanitario e di materiale di ricambio per riscaldamento, condizionamento, antincendio	01031.03.0162	15.000 Euro

5.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

	Kap. Cap.	
Erste-Hilfe-Kurs für Mitarbeiter/-innen Corso di pronto soccorso per il personale	05021.03.0112	2.000 Euro

5.9. Versicherungen / Assicurazioni

	Kap. Cap.	
Versicherung von Objekten im Rahmen von Ausstellungen Copertura assicurativa degli oggetti in esposizione	01061.10.0312	2.000 Euro

	Kosten lt. Aufstellung	428.500,00 Euro
Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261-265 + 543 und 851, 852 + 854		39.500,00 Euro

Gesamtausgaben 2025 468.000,00 Euro

5. TOURISEUM 2026

5.1. Ausstellungen / Mostre

Gemeinschaftsausstellung in Zusammenarbeit mit Botanischem Garten

Esposizione in collaborazione con il Giardino Botanico

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Konzept/Gestaltung	05021.03.0201	20.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druck) messa in pratica, stampati incl.)	05021.03.0201	20.000 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	4.000 Euro

Migration und Tourismus im Hotel Belle Époque
(Ausstellung Remise im Jahr 2027)/ Migrazione e turismo
nell'Hotel Belle Époque (esposizione nella rimessa nel
2027)

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Konzept/Gestaltung	05021.03.0201	30.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druck) messa in pratica, stampati incl.)	05021.03.0201	16.000 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	4.000 Euro

5.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Die Vermittlungsarbeit hat im Touriseum einen großen Stellenwert. Ziel ist es mit neuen, innovativen Vermittlungsformaten den Dialog zu fördern und eine originelle Auseinandersetzung mit historischen und aktuellen Themen zu bieten. Hauptaugenmerk liegt unter anderem auf langfristigen Projekten mit Schulen.

La mediazione museale è uno dei valori posizionale del Touriseum, con la meta di incrementare il dialogo con nuovi formati innovativi e di offrire uno scambio originale tra tematiche storiche ed attuali.

	Kap. Cap.	
Konzept neue didaktische Aktionen concetto nuovi formati didattici	05021.03.0201	5.000 Euro
Durchführung didaktische Aktionen und Präsentationen (z.B. privatrechtlichen Verträge f. Vermittler, inkl. Steuern/Abgaben), Ex-Saisonale und Neuanstellung Reinigung (wg. Rente) Realizzazione di azioni didattiche e presentazioni (p.e.: costo per contratti privati, incl. tasse), ex-stagionali e nuova assunzione adetta pulizie (pensionamento)	05021.02.0080 + Ex-Saisonale...	235.000 Euro
Verbrauchbares Material Didaktik	05021.03.0202	1.500 Euro

Materiale di consumo per azioni didattiche

Veranstaltungen 2026 / eventi 2026

	Kap. Cap.	
Rahmenprogramm zur Ausstellung	05021.03.0201 +	6.500 Euro
Attività concomitanti per esposizione temporanea	05021.03.0202 + 05021.03.0381 05021.03.0122	2.000 Euro
Gemeinsame Veranstaltungen mit den Gärten von Schloss Trauttmansdorff (Saisonstart, Frühlingsfest, Herbstfest, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff nach Feierabend, Themenführungen)	05021.03.0202	3.500 Euro
Eventi organizzati in collaborazione con i Giardini di Castel Trauttmansdorff (riapertura, festa primaverile, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff di sera e vari, visite guidate di tema.	05021.03.0381	1.000 Euro
Vintage Market Meran/o	05021.03.0201 05021.03.0381	5.000 Euro 8.000 Euro
Weitere Events (noch ohne Datum) / altri eventi (ancora da stabilire)	05021.03.0202	5.000 Euro

5.3. Forschung / ricerca

Gemeinsam mit dem Fachbeirat des Museums und in Anlehnung an das Leitbild wurden die Forschungsschwerpunkte für die nächsten Jahre festgelegt.

I principali campi di ricerca dei prossimi anni sono stati definiti con il comitato scientifico in conformità a quanto previsto dalle linee guida del museo.

Recherchen Forschungsprojekt «Migration und Tourismus» (Kurt Gritsch/Institut für Kulturforschung Graubünden). Geplante Ausstellung 2027 – Anteil Jahr 2025.	Kap. Cap. 201	7.000 Euro
Weiterführung Aufbau Oral-History-Archiv (Transkribieren Interviews) / prosecuzione die lavori di allestimento dell'archivio di storia orale (trascrizione delle interviste)	Kap. Cap. --- AD-Spesen	0 Euro
Vorträge intern und extern (Tagungen) zu diversen	Kap. Cap. ---	1.000

tourismusrelevanten Themen. / conferenze interne ed esterne (convegni) su tematiche inerenti al turismo	AD-Spesen	Euro
Neue Text im Museum im Zuge der Umgestaltung des Parcours Nuovi testi nell'ambito della rivisitazione dell'esposizione permanente	05021.03.0121	4.000 Euro
Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / riunioni del comitato scientifico	05021.03.0050	3.000 Euro

5.4. Publikationen / pubblicazioni

2026 ist die Veröffentlichung von neuen Publikationen geplant sowie der Nachdruck bereits vergriffener Exemplare / nel 2026 sono previste la predisposizione e la pubblicazione di nuovi volumi e la ristampa di materiale fuori stampa.

Ausstellungskatalog, „Treppenhausausstellung“ Catalogo mostra “esposizione nel giroscalo”	Kap. Cap. 05021.03.0382 + 05021.03.0400	5.000 Euro
Ausstellungskatalog „Gärten & Tourismus / Catalogo mostra „Giardini & Turismo“	Kap.Cap. 05021.03.0382 + 05021.03.0400	10.000 Euro
Druck Plakate / ristampa manifesti	05021.03.0381 + 05021.03.0400	2.000 Euro 4.000 Euro
Fotografien / fotografie	01031.03.0161	5.000 Euro
Übersetzungen / traduzioni	05021.03.0121	5.000 Euro
Tagungsband Studienreihe „Gärten & Tourismus“ Collana „Giardini & Turismo “	05021.03.0382 + 05021.03.0400	4.000 Euro 7.500 Euro

5.5. Sammlungen / Collezioni

Das Touriseum sammelt Objekte mit Bezug zur regionalen Tourismusgeschichte. Die gezielten Ankäufe bzw. Erweiterungen im Rahmen des Leitbildes dienen einerseits der Vervollständigung der eigenen Sammlung aber auch im Hinblick auf Vorbereitung einer geplanten Sonderausstellung bzw. der Vermittlung.

Il Touriseum colleziona oggetti legati alla storia del turismo regionale. Gli acquisti effettuati in conformità di quanto previsto nelle linee guida, sono destinati da un lato alla collezione del museo e dall'altro a nuove mostre temporanee o ad attività di mediazione museale.

	Kap. Cap.	
Ankauf und Erweiterung der Sammlung / acquisti, ampliamento e restaurazione della collezione	05022.02.0701	25.000 Euro
Digitalisieren, Scans und Fotografien von Sammlungsobjekten / scansionamenti e fotografie della collezione	01031.03.0161	7.000 Euro
Transport Objekte / trasporto oggetti	01031.03.0161	3.000 Euro
Ankauf von Büchern für die Fachbibliothek / acquisto di letteratura specialistica	05022.02.0750	5.000 Euro
Verbrauchsmaterial Depot Unter- und Obermais / materiale di consumo per i depositi di Maia Alta e Maia Bassa	05022.02.0702	11.000 Euro

5.6. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

Museum/Ausstellung – Museo/mostra permanente

	Kap. Cap.	
Standarddrucksorten: Folder, Prospekte Materiale di stampa standard: pieghevoli, prospetti	05021.03.0381	10.000 Euro
Werbeanzeigen Museum und Ausstellungen allgemein Annunci pubblicitari relativi a museo e mostre	05021.03.0381	10.000 Euro
Homepage (Wartung/Pflege) Sito (manutenzione, aggiornamento)	05021.03.0302	3.000 Euro

Veranstaltungen/Events - manifestazioni/eventi

	Kap. Cap.	
Drucksorten zur Bewerbung von Veranstaltungen Materiale di stampa per pubblicazione/presentazione eventi	05021.03.0381	5.000 Euro
Werbeanzeigen für Veranstaltungen / annunci pubblicitari	05021.03.0381	10.000 Euro
Radiowerbung Events / spot radiofonici	05021.03.0381	5.000 Euro

5.7. Bautätigkeit / Edilizia

Adaptierung/Neugestaltung – modifiche e altri interventi

	Kap. Cap.	
Neugestaltung und Sanierung Bereich Lager – Rinnovamento e ristrutturazione biblioteca	05022.02.0571	10.000 Euro
Adaptierung Museumsparcours/Südtirolspiel/historische Räume Rinnovamento mostra permanente, gioco dell' Alto Adige e sale storiche castello	05022.02.0702 05022.05.0581 05022.05.0582	10.000 Euro 18.000 Euro 5.000 Euro
Sukzessive Erneuerung Beleuchtungssystem / conversione a LED dell' impianto di illuminazione	05022.02.0571	10.000 Euro
Dringende Eingriffe (Dach, Böden, Mauerwerk, Sicherheit, Tierbefall) / interventi urgenti (tetto, pavimenti, mura, sicurezza)	05021.03.0321	6.000 Euro

Wartung / Manutenzione

	Kap. Cap.	
Wartung und Optimierung aller technischen Anlagen Manutenzione e ottimizzazione della dotazione tecnica	05021.03.0301	22.000 Euro
Wartung und Optimierung Soft- und Hardware, IT- Beratung Manutenzione e assistenza della rete informatica	05021.03.0302	17.000 Euro
Kosten Technik: Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Materiale di consumo e pezzi di ricambio	05021.03.0280	22.000 Euro
Kosten für Reinigung (Grundreinigung und Urlaubsvertretung) Pulizie profonda e sostituzione personale per ferie/assenze varie	01031.03.0161	10.000 Euro
Kosten für Reinigungsmaterial und Sanitärbedarf Materiale di consumo per pulizia, materiale sanitario e di materiale di ricambio per riscaldamento, condizionamento, antincendio	01031.03.0162	15.000 Euro

5.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

	Kap. Cap.	
Erste-Hilfe-Kurs für Mitarbeiter/-innen Corso di pronto soccorso per il personale	05021.03.0112	2.000 Euro

5.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherung von Objekten im Rahmen von Ausstellungen Copertura assicurativa degli oggetti in esposizione	Kap. Cap. 01061.10.0312	2.000 Euro
	Kosten lt. Aufstellung	424.000,00 Euro
	Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261-265 + 543 und 854 ca.	44.000,00 Euro
	<u>Gesamtausgaben 2025</u>	<u>468.000,00 Euro</u>

5. TOURISEUM 2027

5.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung „Migration und Tourismus“
Esposizione “migrazione e turismo”

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Gestaltung & Aufbau / allestimento	05021.03.0201	30.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druck) messa in pratica & stampati incl.)	05021.03.0201	18.000 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	4.000 Euro

Sonderausstellung Treppenhaus / esposizione temporanea
nel giroscale (Thema noch unbekannt/ tema ancora da elaborare) 05021.03.0201 20.000 Euro

5.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Die Vermittlungsarbeit hat im Touriseum einen großen Stellenwert. Ziel ist es mit neuen, innovativen Vermittlungsformaten den Dialog zu fördern und eine originelle Auseinandersetzung mit historischen und aktuellen Themen zu bieten. Hauptaugenmerk liegt unter anderem auf langfristigen Projekten mit Schulen.

La mediazione museale è uno dei valori posizionale del Touriseum, con la meta di incrementare il dialogo con nuovi formati innovativi e di offrire uno scambio originale tra tematiche storiche ed attuali.

	Kap. Cap.	
Konzept neue didaktische Aktionen concetto nuovi formati didattici	05021.03.0201	5.000 Euro
Durchführung didaktische Aktionen und Präsentationen (z.B. privatrechtlichen Verträge f. Vermittler, inkl. Steuern/Abgaben), Ex-Saisonale und Neuanstellung Reinigung (wg. Rente) Realizzazione di azioni didattiche e presentazioni (p.e.: costo per contratti privati, incl. tasse), ex-stagionali e nuova assunzione adetta pulizie (pensionamento)	05021.02.0080 + Ex-Saisonale...	235.000 Euro
Verbrauchbares Material Didaktik Materiale di consumo per azioni didattiche	05021.03.0202	1.500 Euro
Umsetzung eines Virtuellen Rundgangs für den didakt. Einsatz (Schulklassen) / Realizzazione di percorso virtuale per didattica	05021.03.0201	20.000 Euro

Veranstaltungen 2027 / eventi 2027

	Kap. Cap.	
Rahmenprogramm zur Ausstellung	05021.03.0201	6.500 Euro
Attività concomitanti per esposizione temporanea	05021.03.0202	3.000 Euro
	05021.03.0381	2.500,00 Euro
	05021.03.0122	2.000,00 Euro
Gemeinsame Veranstaltungen mit den Gärten von Schloss Trauttmansdorff (Saisonstart, Frühlingsfest, Herbstfest, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff nach Feierabend, Themenführungen)	05021.03.0202	3.500 Euro
Eventi organizzati in collaborazione con i Giardini di Castel Trauttmansdorff (riapertura, festa primaverile, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff di sera e vari, visite guidate di tema.	05021.03.0381	6.000 Euro
Vintage Market Meran/o	05021.03.0201	9.500 Euro
	05021.03.0381	5.000 Euro
Weitere Events (noch ohne Datum) / altri eventi (ancora da stabilire)	05021.03.0202	3.000 Euro

5.3. Forschung / ricerca

Gemeinsam mit dem Fachbeirat des Museums und in Anlehnung an das Leitbild wurden die Forschungsschwerpunkte für die nächsten Jahre festgelegt.

I principali campi di ricerca dei prossimi anni sono stati definiti con il comitato scientifico in conformità a quanto previsto dalle linee guida del museo.

	Kap. Cap. --- AD-Spesen	0 Euro
Weiterführung Aufbau Oral-History-Archiv (Transkribieren Interviews) / prosecuzione dei lavori di allestimento dell'archivio di storia orale (trascrizione delle interviste)		
Vorträge intern und extern (Tagungen) zu diversen tourismusrelevanten Themen. / conferenze interne ed esterne (convegni) su tematiche inerenti al turismo	05021.03.0201	3.000 Euro
Neue Texte im Museum im Zuge der Umgestaltung des Parcours Nuovi testi nell'ambito della rivisitazione dell'esposizione permanente	05021.03.0121	3.000 Euro
Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / riunioni del comitato scientifico	05021.03.0050	3.000 Euro

5.4. Publikationen / pubblicazioni

2027 ist die Veröffentlichung von neuen Publikationen geplant sowie der Nachdruck bereits vergriffener Exemplare / nel 2027 sono previste la predisposizione e la pubblicazione di nuovi volumi e la ristampa di materiale fuori stampa.

	Kap. Cap.	
„Migration & Tourismus“ (Arbeitstitel)	05021.03.0382	8.000 Euro
“migrazione e turismo“ (titolo provvisorio)	05021.03.0400	8.000 Euro
Druck Plakate / ristampa manifesti	05021.03.0381	4.000 Euro
	05021.03.0400	5.000 Euro
Fotografien / fotografie	01031.03.0161	5.000 Euro
Übersetzungen / traduzioni	05021.03.0121	3.000 Euro

5.5. Sammlungen / Collezioni

Das Touriseum sammelt Objekte mit Bezug zur regionalen Tourismusgeschichte. Die gezielten Ankäufe bzw. Erweiterungen im Rahmen des Leitbildes dienen einerseits der Vervollständigung der eigenen Sammlung aber auch im Hinblick auf Vorbereitung einer geplanten Sonderausstellung bzw. der Vermittlung.

Il Touriseum colleziona oggetti legati alla storia del turismo regionale. Gli acquisti effettuati in conformità di quanto previsto nelle linee guida, sono destinati da un lato alla collezione del museo e dall'altro a nuove mostre temporanee o ad attività di mediazione museale.

	Kap. Cap.	
Ankauf und Erweiterung der Sammlung / acquisti, ampliamento e restaurazione della collezione	05022.02.0701	25.000 Euro
Digitalisieren, Scans und Fotografien von Sammlungsobjekten / scansionamenti e fotografie della collezione	01031.03.0161	6.000 Euro
Transport Objekte / trasporto oggetti	01031.03.0161	3.000 Euro
Ankauf von Büchern für die Fachbibliothek / acquisto di letteratura specialistica	05022.02.0750	5.000 Euro
Verbrauchsmaterial Depot Unter- und Obermais / materiale di consumo per i depositi di Maia Alta e Maia Bassa	05022.02.0702	11.000 Euro

5.6. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

Museum/Ausstellung – Museo/mostra permanente

	Kap. Cap.	
Standarddrucksorten: Folder, Prospekte Materiale di stampa standard: pieghevoli, prospetti	05021.03.0381	8.000 Euro
Kurzfilme Museum und Ausstellung für Homepage und Medien Filmati brevi del museo e della mostra	05021.03.0381	10.000 Euro
Werbeanzeigen Museum und Ausstellungen allgemein Annunci pubblicitari relativi a museo e mostre	05021.03.0381	8.000 Euro
Homepage (Wartung/Pflege) Sito (manutenzione, aggiornamento)	05021.03.0302	3.000 Euro

Veranstaltungen/Events - manifestazioni/eventi

	Kap. Cap.	
Drucksorten zur Bewerbung von Veranstaltungen Materiale di stampa per pubblicazione/presentazione eventi	05021.03.0381	3.000 Euro
Werbeanzeigen für Veranstaltungen / annunci pubblicitari	05021.03.0381	10.000 Euro
Radiowerbung Events / spot radiofonici	05021.03.0381	8.500 Euro

5.7. Bautätigkeit / Edilizia

Adaptierung/Neugestaltung – modifiche e altri interventi

	Kap. Cap.	
Neugestaltung und Sanierung Bereich Lager – Rinnovamento e ristrutturazione biblioteca	05022.02.0571	10.000 Euro
Adaptierung Museumsparcours/Südtirolspiel/historische Räume Rinnovamento mostra permanente, gioco dell' Alto Adige e sale storiche castello	05022.02.0702 05022.05.0581 05022.05.0582	10.000 Euro 18.000 Euro 5.000 Euro
Sukzessive Erneuerung Beleuchtungssystem / conversione a LED dell' impianto di illuminazione	05022.02.0571	10.000 Euro
Dringende Eingriffe (Dach, Böden, Mauerwerk, Sicherheit, Tierbefall) / interventi urgenti (tetto, pavimenti, mura, sicurezza)	05021.03.0321	6.000 Euro

Wartung / Manutenzione

	Kap. Cap.	
Wartung und Optimierung aller technischen Anlagen Manutenzione e ottimizzazione della dotazione tecnica	05021.03.0301	22.000 Euro
Wartung und Optimierung Soft- und Hardware, IT- Beratung Manutenzione e assistenza della rete informatica	05021.03.0302	17.000 Euro
Kosten Technik: Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Materiale di consumo e pezzi di ricambio	05021.03.0280	22.000 Euro
Kosten für Reinigung TM + Depot Untermais (Grundreinigung und period.Reinigung) Pulizie profonda inizio stagione e periodica	01031.03.0161	9.000 Euro
Kosten für Reinigungsmaterial und Sanitärbedarf Materiale di consumo per pulizia, materiale sanitario e di materiale di ricambio per riscaldamento, condizionamento, antincendio	01031.03.0162	15.000 Euro

5.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

	Kap. Cap.	
Erste-Hilfe-Kurs für Mitarbeiter/-innen Corso di pronto soccorso per il personale	05021.03.0112	2.000 Euro

5.9. Versicherungen / Assicurazioni

	Kap. Cap.	
Versicherung von Objekten im Rahmen von Ausstellungen Copertura assicurativa degli oggetti in esposizione	01061.10.0312	3.000 Euro

Kosten lt. Aufstellung	428.500,00 Euro
Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261-265 + 543 und 851, 852 + 854	39.500,00 Euro

Gesamtausgaben 2027 468.000,00 Euro

6. MUSEUM Ladin 2025

6.1. Ausstellungen - Mostre

Countdown to mass extinction? Verlängerung - prolungamento

Die Sonderausstellung, die am 14.06.2024 im Museum Ladin Ciastel de Tor eröffnet wurde, wird bis zum 7. oder 14.09.2025 verlängert. Die Ausstellung ist dem Massenaussterben am Ende der Permzeit und der heutigen Klimakrise gewidmet. In der Ausstellung werden neue Fossilien vorgestellt, die im Laufe des letzten Jahrzehnts bei diversen Studien gesammelt wurden und außerdem die Parallelen gezeigt, die unsere heutige Klimaerwärmung mit dem katastrophalen Treibhauseffekt am Ende der Permzeit verbindet.

La mostra speciale che è stata inaugurata il 14/06/2024 nel Museum Ladin Ciastel de Tor sarà prorogata fino al 07. oppure 14.09.2025. La mostra è dedicata all'estinzione di massa di fine Permiano e alla crisi climatica attuale. La mostra presenta nuovi fossili raccolti nel corso di vari studi nell'ultimo decennio e anche i paralleli tra l'attuale riscaldamento globale e il catastrofico effetto serra alla fine del periodo Permiano.

Upcycling Music - MAX CASTLUNGER. Museum Ladin 03.10.2025 – 09.11.2025.

Das nachhaltige Musikkunstprojekt von Max Castlunger "UPCYCLING MUSIC", ist eine interaktive Ausstellung, welche es ermöglicht den Besuchern die ausgestellten Musikinstrumente und Klangskulpturen frei anzufassen und zu spielen. Durch ein buntes Rahmenprogramm, wird die Ausstellung didaktisch, musikalisch und sozial, sehr dynamisch.

Il progetto di arte musicale sostenibile di Max Castlunger "UPCYCLING MUSIC" è una mostra interattiva che permette ai visitatori di toccare e suonare liberamente gli strumenti musicali e le sculture sonore esposte. Un colorato programma di supporto rende la mostra altamente dinamica in termini didattici, musicali e sociali.

Pauschalpreis für die Ausstellung mit Kap. 121 Rahmenprogramm		19.520,00 Euro
Prezzo totale per la mostra incluse le manifestazioni		
Werbung / promozione		2.000,00 Euro
Eröffnungsfeier Evento d'apertura	Kap. 201	500,00 Euro

Ert tla tor - Kunst im Turm– Arte nella Torre

Von Mai bis Oktober 2025 werden im Turm vom Museum Ladin Ciastel de Tor zahlreiche Kunstwerke von auserwählten Künstlern ausgestellt.

Da maggio a ottobre 2025, numerose opere d'arte di artisti selezionati saranno esposte nella torre del Museum Ladin Ciastel de Tor.

Ausstellungskonzepte, Texte, Werbung, Concetti espositivi, testi, promozione	Kap. 121	5.000,00 Euro
Eröffnungsfeiern Eventi d'apertura	Kap. 201	2.000,00 Euro

Bücherwelten

Im Monat Mai wird wieder die Ausstellung Bücherwelten, organisiert vom Deutschen Kulturinstitut, für die Exposition ausgeliehen.

Da maggio a ottobre 2025, numerose opere d'arte di artisti selezionati saranno esposte nella torre del Museum Ladin Ciastel de Tor.

Transport der Bücher und eventuell Regale Concetti espositivi, testi, promozione	Kap. 121	1.000,00 Euro
---	----------	---------------

Elchgeweih, neue Sektion Ursus ladanicus - Corna di alce, nuova sezione Ursus ladanicus

Im Frühjahr 2025 wird im Museum Ursus ladanicus eine neue Sektion über das etwa 7.800 Jahr alte Elchgeweih vom Campolongoerpass eröffnet.

Dabei wird das Elchgeweih in einer Vitrine ausgestellt zusammen mit einer graphischen Rekonstruktion des Elches und der damaligen Umwelt, und es wird im Text auf die Lebensweise und die Besonderheiten der Elche eingegangen.

Nella primavera del 2025, nel Museo Ursus ladanicus sarà inaugurata una nuova sezione dedicata alle corna di alce di circa 7.800 anni fa, provenienti dal Passo Campolongo.

Le corna di alce saranno esposte in una vetrina insieme a una ricostruzione grafica dell'alce e dell'ambiente dell'epoca con un testo descrittivo sul stile di vita e sulle caratteristiche particolari dell'alce.

Einrichtungen Allestimento	Kap. xxx	10.000,00 Euro
-------------------------------	----------	----------------

6.2. Vermittlung - Mediazione

Die Vermittlungsarbeit für Schulen und Familien und andere Zielgruppen wird sich auf die Ausstellungen konzentrieren, geplant sind gezielte neue Workshops und Veranstaltungen.

L'attività di mediazione per scuole e famiglie e altre categorie di visitatori si concentrerà sulle mostre, attraverso workshops nuovi e diverse manifestazioni.

Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap.121	15.000,00 Euro
---	---------	----------------

Es sollen neue Konzepte um die Zielgruppe Kinder und Jugendliche anzusprechen umgesetzt werden, darunter Planung der Ausstellungen mit Hinblick auf den Besuch von Kindern/Jugendliche, Aktionsführungen, Museum zum Anfassen, neue didaktische Projekte mit Augenmerk auf Inklusion.

È prevista la realizzazione di concetti nuovi per raggiungere meglio il pubblico più giovane, concependo le mostre anche per visite di bambini e giovani, visite guidate mirate ed adattate, nuovi progetti didattici con particolare attenzione all'inclusione.

Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap. 202	3.000,00 Euro
---	----------	---------------

Sonderführungen und Veranstaltungen - Visite guidate e manifestazioni

Weiterhin werden Sonderführungen mit Wochenprogrammen in der Hochsaison für die verschiedensten Themenbereiche beider Museen durchgeführt: geführte Wanderung, Sonderprogramme für Familien, Sonderführungen für Schulen durch die temporären Ausstellungen, Vermittlungsprogramm anlässlich des Internationalen Museumstages in beiden Museen; ebenfalls sollen Konzerte, Buchpräsentationen und verschiedene Veranstaltungen stattfinden.

Entrambe le sezioni del museo continueranno ad offrire visite guidate in vari ambiti tematici: Escursioni guidate alla scoperta del territorio culturale; laboratori per famiglie in entrambi i musei; visite guidate per le scuole alla mostra temporanea; attività in entrambi i musei per la Giornata Internazionale dei Musei. Si prevedono anche concerti, presentazioni di libri ed eventi di vario genere.

Ert + Aperitiv: Führungen durch die Kunstaussstellung und Aperitiv mit Musik -
Visite accompagnate alla mostra e aperitivo musicale

Eröffnungsfeier Evento d'apertura	Kap. 201	5.000,00 Euro
Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap. 201	6.000,00 Euro
Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap. 122	4.000,00 Euro

Im Frühjahr 2025 findet im Museum Ladin im Rahmen der Ausstellung „Countdown to Mass Extinction?“ die Woche des Klimawandels statt, mit mehreren Vorträgen von Klimaexperten, über den heutigen Klimawandel und den Klimawandel in der Vergangenheit.

Im Sommer 2025 findet ein eintägiger Workshop über das Massenaussterben am Ende der Permzeit statt, wo sich Wissenschaftler der Forschungsgruppe von Prof. William Foster, zu der auch Herwig Prinoth gehört, gegenseitig über den Stand der Forschung und über die neuesten Entdeckungen in Bezug auf Massenaussterben durch kurze Vorträge vermitteln. Eine Exkursion ist auch vorgesehen.

Nella primavera del 2025, la mostra “Countdown to Mass Extinction?” al Museum Ladin ospiterà la Settimana del cambiamento climatico, con diversi interventi di esperti del clima sui cambiamenti climatici di oggi e del passato.

Durante l'estate del 2025 si terrà un workshop di un giorno sull'estinzione di massa alla fine del periodo Permiano, in cui gli scienziati del gruppo di ricerca del Prof. William Foster, di cui fa parte Herwig Prinoth, terranno brevi presentazioni sullo stato della ricerca e sulle ultime scoperte relative alle estinzioni di massa. È prevista anche un'escursione.

Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap. 201	6.000,00 Euro
Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap. 122	4.000,00 Euro

6.3. Forschung - Ricerca

Recherche - Ricerca	Kap. 201
---------------------	----------

6.4. Publikationen - Pubblicazioni

Publikation eines Sammelkatalogs zu den temporären Kunstausstellungen im Turm des Ciastel de Tor.

Pubblicazione di un catalogo delle mostre temporane d'arte nella torre del Ciastel de Tor.

Kunst im Turm: Konzept, Texte und Grafik	Kap. 121	9.000,00 Euro
Arte nella torre: concetto, testi e grafica		
Kunst im Turm: Druck	Kap. 382	12.000,00 Euro
Arte nella torre: stampa del catalogo		

6.5. Sammlungen - Collezioni

Im Jahr 2025 sollen weiterhin Kunstwerke von ladinischen Künstlern sowie kulturhistorische Artefakte aus Ladinien angekauft werden.

Nel 2025 si continuerà ad acquistare opere d'arte di artisti ladini e manufatti culturali e storici delle valli ladine.

Ankauf von Kunstwerken	Kap. 701	25.000,00 Euro
Acquisto di opere d'arte		

6.6. Marketing / Werbung – Marketing /pubblicità

Die definierte Kommunikationsstrategie wird weiterhin umgesetzt. Um das Museum Ladin Ursus ladanicus besser zu vermarkten und die Information, dass es sich bei diesem Museum um ein absolutes Highlight handelt, auch dem nicht spezifisch paläontologisch interessierten Publikum zu vermitteln, möchten wir mit der Firma Zukunvt ein marketing-Konzept erarbeiten, dass speziell auf die Vermarktung dieses Museums zugeschnitten ist. Die große Herausforderung wird sein, dieses Museum so zu vermarkten, dass mehr Besucher ins Museum kommen. Vor allem sind visuelle Anreize zu schaffen, die einem Besucher von St. Kassian sofort zeigen, dass es sich um ein Museum handelt, das ist offensichtlich bisher nicht gelungen.

La strategia di comunicazione definita continuerà a essere attuata. Per commercializzare al meglio il Museum Ladin Ursus ladanicus e trasmettere l'informazione che questo museo è un'attrazione assoluta per tutto il pubblico, non solo gli interessati alla paleontologia, vorremmo sviluppare un concetto di marketing con l'impresa Zukunvt che è specializzata in marketing museale. La grande sfida sarà quella di commercializzare questo museo in modo tale che un maggior numero di visitatori venga al museo. Soprattutto, dobbiamo creare incentivi visivi che mostrino immediatamente ai visitatori di San Cassiano che si tratta di un museo, cosa che ovviamente non è stata raggiunta finora.

Umsetzung der Kommunikationsstrategie	Kap. 381	30.000,00 Euro
Esecuzione della strategia di comunicazione		
Grafische Aussarbeitung von Einladungen und Prospekten	Kap. 381	6.000,00 Euro
Elaborazione grafica di inviti e depliant		

6.7. Bautätigkeit – Attività edilizia

6.8. Arbeitsschutz – Sicurezza sul lavoro

Ankauf von geeigneter Ausrüstung, die den neuen Standards der Sicherheitsmaßnahmen entsprechen.

Acquisto di attrezzatura idonea corrispondente ai nuovi standard delle norme di sicurezza.

Ausrüstung für den Techniker Attrezzatura per il personale tecnico	Kap. 162	500,00 Euro
---	----------	-------------

6.9. Versicherungen - Assicurazioni

Versicherung der Objekte für die Sonderausstellungen

Assicurazione per gli oggetti espositivi delle mostre temporanee

Versicherung Assicurazione	Kap. 312	3.000,00 Euro
-------------------------------	----------	---------------

6. MUSEUM Ladin 2026

6.1. Ausstellungen

Trienala Ladina 2026

Die Hauptausstellung wird der Trienala Ladina und dem Kunstpreis „Richard Agreiter“ gewidmet sein.

Die Trienala Ladina ist ein Kunstwettbewerb, der alle drei Jahre stattfindet und allen Kunstschaaffenden zugänglich ist, die in den fünf ladinischen Tälern (Gadertal, Gröden, Fassatal, Buchenstein und Ampezzo), in Graubünden und Friaul wohnhaft sind. Teilnehmen können auch alle Künstlerinnen und Künstler, die sich als Ladiner fühlen und einen Bezug zur ladinischen Geschichte, Kultur und Tradition haben. Auch wird der „Richard Agreiter Preis“, Wettbewerb für den Ankauf einer Skulptur, ausgeschrieben. Der Erwerb soll eine Fördermaßnahme für die zeitgenössische Bildhauerei sein und versteht sich als längerfristige und nachhaltige Dokumentation des Kunstschaaffens in Ladinien und Tirol.

La mostra principale sarà dedicata alla Trienala Ladina e al premio artistico „Richard Agreiter“.

La Trienala Ladina è un concorso artistico che si ripete ogni tre anni ed è aperto a tutti gli artisti e artiste residenti nelle 5 vallate ladine (Val Badia, Val Gardena, Val di Fassa, Livinallongo e Ampezzo), nel Canton Grigione (CH) e nel Friuli. Possono inoltre partecipare anche tutti gli artisti e artiste che si sentono ladini e che abbiano un legame con la storia, la cultura o la tradizione ladina. Il premio artistico „Richard Agreiter“ viene indetto con lo scopo di acquistare una scultura e mira così a spronare l'attività della scultura contemporanea con l'intento di creare nel lungo termine una documentazione durevole dell'operato artistico nella Ladinia e nel Tirolo.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik Concetto espositivo, Exhibition Design, grafica	Kap. 121	20.000,00 Euro
Texte und Recherche Testi e ricerche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Übersetzungen traduzioni	Kap. 201	3.000,00 Euro
Einrichtung, Multimediastationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Einladungskarten usw.	Kap. 382	6.000,00 Euro
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	5.000,00 Euro
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier Evento d'apertura	Kap. 201	3.000,00 Euro

Ert tla tor. Kunst im Turm– Arte nella Torre

Von Mai bis Oktober 2026 werden im Turm vom Museum Ladin Ciastel de Tor zahlreiche Kunstwerke von auserwählten Künstlern ausgestellt.

Da maggio a ottobre 2025, numerose opere d'arte di artisti selezionati saranno esposte nella torre del Museum Ladin Ciastel de Tor.

Ausstellungskonzepte, Texte, Werbung, Concetti espositivi, testi, promozione	Kap. 121	5.000,00 Euro
---	----------	---------------

Eröffnungsfeiern Eventi d'apertura	Kap. 201	2.000,00 Euro
---------------------------------------	----------	---------------

Ausstellung von Fotosammlungen – Esposizione di collezioni fotografiche

Markus Pescoller stellt eine bereits digitalisierte Glasplattensammlung seines Urgroßvaters Jan Mati Pescoller dem Museum zur Verfügung. Das Museum verfügt auch über mehrere Fotobestände. Auf den Glasplatten, Negativen oder gedruckten Fotografien sind Personen, Ortschaften und Landschaften aus Ladinien abgebildet.

Markus Pescoller mette a disposizione del museo una raccolta di lastre di vetro di suo bisnonno Jan Mati Pescoller già digitalizzate. Il museo possiede anche diverse collezioni fotografiche che dovrebbero essere esposte. Sulle lastre di vetro, sui negativi o sulle fotografie sono rappresentate persone, luoghi e paesaggi delle vallate ladine.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Texte, Werbung, Grafik	Kap. 121	15.000,00 Euro
Concetto espositivo, Exhibition Design, testi, pubblicità, grafica		
Eröffnungsfeier Evento d'apertura	Kap. 201	2.000,00 Euro

Für das Jahr 2026 ist die Eröffnung einer neuen Sektion im Museum Ladin Ursus ladinicus über den die Cenote-Höhle vorgesehen. Die Cenote-Höhle ist die größte Höhle der Dolomiten. Es handelt sich dabei um eine 300 m tiefe Höhle die so groß ist, dass der Mailänder Dom in ihr Platz hätte. Die neue Sektion sollte in Zusammenarbeit mit Francesco Sauro errichtet werden. Er gehört zu den weltweit führenden Höhlenforschern. Bei dieser Sektion sollten die neuesten Erkenntnisse über diese Höhle gezeigt werden, z.B. die 3D Rekonstruktion der Höhle und das Video über die Erkundung der Höhle.

Nel 2026 è prevista l'apertura di una nuova sezione del Museum Ladin Ursus ladinicus dedicata alla Grotta Cenote. La Grotta del Cenote è la più grande grotta delle Dolomiti. È una grotta profonda 300 metri, così grande che potrebbe contenere il Duomo di Milano. La nuova sezione doveva essere costruita in collaborazione con Francesco Sauro. Quest'ultimo è uno dei più importanti speleologi del mondo. In questa sezione dovevano essere mostrate le ultime scoperte su questa grotta, ad esempio la ricostruzione in 3D della grotta e il video sull'esplorazione della grotta.

Einrichtungen Allestimento	Kap. xxx	10.000,00 Euro
-------------------------------	----------	----------------

6.2. Vermittlung - Mediazione

Die Vermittlungsarbeit für Schulen und Familien wird sich auf die Hauptausstellung konzentrieren.

L'attività di mediazione per scuole e famiglie si concentrerà sulla mostra principale.

Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap.121	8.000,00 Euro
---	---------	---------------

Sonderführungen und Veranstaltungen - Visite guidate e manifestazioni

Weiterhin werden Sonderführungen mit Wochenprogrammen in der Hochsaison für die verschiedensten Themenbereiche beider Museen durchgeführt: geführte Wanderung, Sonderprogramme für Familien, Sonderführungen für Schulen durch die temporären Ausstellungen, Vermittlungsprogramm anlässlich des Internationalen Museumstages in beiden Museen; ebenfalls sollen Konzerte und verschiedene Veranstaltungen stattfinden.

Entrambe le sezioni del museo continueranno ad offrire visite guidate in vari ambiti tematici: escursioni guidate alla scoperta del territorio culturale; laboratori per famiglie in entrambi i musei; visite guidate per le scuole alla mostra temporanea; attività in entrambi i musei per la Giornata Internazionale dei Musei.

Si prevedono anche concerti ed eventi di vario genere.

Organisation und Durchführung	Kap. 201	12.000,00 Euro
Organizzazione ed elaborazione		
Organisation und Durchführung	Kap. 122	4.000,00 Euro
Organizzazione ed elaborazione		

6.3. Forschung - Ricerca

Recherche	Kap. 201	
Ricerca		

6.4. Publikationen - Pubblicazioni

Das Museum Ladin plant im Jahr 2026 ein Katalog zur Sonderausstellung herauszugeben. Il Museum Ladin prevede di pubblicare un catalogo della mostra temporanea nel 2026.

Trienala Ladina: Konzept, Texte und Grafik	Kap. 121	9.000,00 Euro
Trienala Ladina: concetto, testi e grafica		
Trienala Ladina: Druck	Kap. 382	12.000,00 Euro
Trienala Ladina: stampa del catalogo		

6.5. Sammlungen - Collezioni

Im Jahr 2026 sollen weiterhin Kunstwerke von ladinischen Künstlern sowie kulturhistorische Artefakte aus Ladinien angekauft werden.

Nel 2026 si continuerà ad acquistare opere d'arte di artisti ladini e manufatti culturali e storici delle valli ladine.

Ankauf von Kunstwerken	Kap. 701	25.000,00 Euro
Acquisto di opere d'arte		

6.6. Marketing / Werbung - Marketing /pubblicità

Werbeschaltungen	Kap. 381	23.000,00 Euro
Inserzioni pubblicitarie		
Einladungen und Prospektmaterial	Kap. 381	7.000,00 Euro
Elaborazione grafica di inviti e depliant		
Radiospots und Werbeschaltungen im Internet	Kap. 381	5.000,00 Euro
Spot radiofonici e pubblicità su internet		
Außenwerbung (Plakate, Banner usw.)	Kap. 381	6.000,00 Euro

Affitto spazi pubblicitari

6.7. Bautätigkeit - Attività edilizia

Keine
Nessuna

Kap.

Euro

6.8. Arbeitsschutz – sicurezza sul lavoro

Ankauf von geeigneter Ausrüstung, die den neuen Standards der Sicherheitsmaßnahmen entsprechen.
Acquisto di attrezzatura idonea corrispondente ai nuovi standard delle norme di sicurezza

Ausrüstung für den Techniker
Attrezzatura per il personale tecnico

Kap. 162

500,00 Euro

6.9 Versicherungen - Assicurazioni

Versicherung der Objekte für die Sonderausstellungen
Assicurazione per gli oggetti espositivi delle mostre temporanee

Versicherung
Assicurazione

Kap. 312

2.000,00 Euro

6. MUSEUM Ladin 2027

6.1. Ausstellungen - Mostre

Sonderausstellung zur Volksmedizin - Mostra temporanea sulla medicina popolare

Die geplante Ausstellung zur Volksmedizin im Museum Ladin soll im Lichte alter Arzneischriften die traditionelle Heilkunst im Gadertal und umliegenden Tälern beleuchten. Im Mittelpunkt stehen die Nutzung von Heilpflanzen, überlieferte Hausmittel und spirituelle Rituale, die über Generationen hinweg praktiziert wurden. Die Ausstellung soll zeigen, wie eng das Wissen um Gesundheit und Natur früher mit der Lebensweise der Bergbevölkerung verbunden war. Durch interaktive Stationen, historische Objekte und persönliche Geschichten sollen Besucher Einblick bekommen in die Heilmethoden von früher und deren Bedeutung für die damalige Gesellschaft. Sie sollen erfahren, wie diese traditionellen Praktiken das alltägliche Leben prägten und welche Rolle sie in Zeiten spielten, in denen moderne Medizin noch nicht verfügbar war.

La mostra sulla medicina popolare in programma al Museum Ladin intende far luce sull'arte curativa tradizionale della Val Badia e delle valli circostanti alla luce delle antiche farmacopee. L'attenzione si concentrerà sull'uso di piante medicinali, sui rimedi domestici tradizionali e sui rituali spirituali praticati da generazioni. La mostra intende mostrare quanto la conoscenza della salute e della natura fosse un tempo strettamente legata allo stile di vita delle popolazioni di montagna. Attraverso postazioni interattive, oggetti storici e storie personali, i visitatori potranno conoscere i metodi di cura del passato e il loro significato per la società dell'epoca. Scopriranno come queste pratiche tradizionali caratterizzavano la vita quotidiana e quale ruolo svolgevano in tempi in cui la medicina moderna non era ancora disponibile.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik	Kap. 121	20.000,00 Euro
Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica		
Texte und Recherche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Testi e ricerche		
Übersetzungen	Kap. 201	3.000,00 Euro
Traduzioni		
Einrichtung, Multimediastationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli		
Druck von Broschüren, Plakaten, Planen,	Kap. 382	3.000,00 Euro
Einladungskarten usw.		
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti		
Verschiedene Spesen (Transport,	Kap. 161	4.000,00 Euro
Fotodokumentation)		
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier	Kap. 201	2.000,00 Euro
Evento d'apertura		

Option 2 Spielzeug - Giocattoli

Im Jahr 2026 wird sich das Museum Ladin mit dem Thema Spielzeug im Wandel der Zeit auseinandersetzen. Diesbezüglich soll eine Sonderausstellung konzipiert werden mit dem Schwerpunkt Spielzeug von Damals im ladinischen Sprachraum. Im Museum Ladin Ursus Ladinicus wird sich ein Teil der Ausstellung mit der Entwicklung des „wilden“ Bären zum Teddybären befassen.

Nel 2026 il Museum Ladin affronterà il tema dei giocattoli nel corso dei secoli. In quest'occasione verrà organizzata una mostra temporanea centrata sui giocattoli di una volta nelle vallate ladine. Nel Museum Ladin Ursus Ladinicus una parte della mostra si concentrerà sul processo di trasformazione dell'orso da animale selvatico a innocuo giocattolo.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica	Kap. 121	20.000,00 Euro
Texte und Recherche Testi e ricerche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Übersetzungen Traduzioni	Kap. 201	3.000,00 Euro
Einrichtung, Multimediationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Einladungskarten usw.	Kap. 382	3.000,00 Euro
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	4.000,00 Euro
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier Evento d'apertura	Kap. 201	2.000,00 Euro

Option 3 Handwerk trifft Kultur - L'artigianato incontra la cultura

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica	Kap. 121	20.000,00 Euro
Texte und Recherche Testi e ricerche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Übersetzungen Traduzioni	Kap. 201	3.000,00 Euro
Einrichtung, Multimediationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Einladungskarten usw.	Kap. 382	3.000,00 Euro
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	4.000,00 Euro
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier Evento d'apertura	Kap. 201	2.000,00 Euro

Option 4 Besties– Viecher– bestie

Gehegt, gepflegt, geschützt und geliebt – das sind Tiere. Aber auch genutzt, gebraucht und letztlich gegessen.

Im Jahr 2027 wird sich das Museum Ladin mit dem Thema Nutztier im Wandel der Zeit auseinandersetzen. Diesbezüglich soll eine Sonderausstellung konzipiert werden mit dem Schwerpunkt auf den Umgang mit Vierbeinern im Wandel der vergangenen Jahrhunderte in den ladinischen Tälern.

Es soll auch ein Bezug zu Wildtieren aufgebaut und im Museum Ladin Ursus Ladinicus ein Teil der Ausstellung verlagert werden.

Accuditi, curati, protetti ed amati – questo sono gli animali. Ma anche sfruttati, usati ed infine mangiati.

Nel 2027 il Museum Ladin affronterà il tema degli animali domestici nel corso dei secoli. In quest'occasione verrà organizzata una mostra temporanea centrata sul rapporto con gli animali nel corso dei secoli nelle vallate ladine.

Verrà anche fatto riferimento al rapporto con gli animali selvatici e una parte della mostra potrà essere collocata nel Museum Ladin Ursus Ladinicus.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica	Kap. 121	20.000,00 Euro
Texte und Recherche Testi e ricerche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Übersetzungen Traduzioni	Kap. 201	3.000,00 Euro
Einrichtung, Multimediastationen, Vitrinen, Paneele usw. Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli	Kap. 202	30.000,00 Euro
Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Einladungskarten usw. Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti	Kap. 382	3.000,00 Euro
Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	4.000,00 Euro
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier Evento d'apertura	Kap. 201	2.000,00 Euro

6.2. Vermittlung - Mediazione

Die Vermittlungsarbeit für Schulen und Familien wird sich auf die Hauptausstellung sowie die temporären Ausstellungen konzentrieren.

L'attività di mediazione per scuole e famiglie si concentrerà sia sulla mostra principale e sulle mostre temporanee.

Ausarbeitung und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap.121	8.000,00 Euro
---	---------	---------------

Sonderführungen und Veranstaltungen - Visite guidate e manifestazioni

Weiterhin werden Sonderführungen mit Wochenprogrammen in der Hochsaison für die verschiedensten Themenbereiche beider Museen durchgeführt: geführte Wanderung, Sonderprogramme für Familien, Sonderführungen für Schulen durch die temporären Ausstellungen, Vermittlungsprogramm anlässlich des Internationalen Museumstages in beiden Museen; ebenfalls sollen Konzerte und verschiedene Veranstaltungen stattfinden.

Entrambe le sezioni del museo continueranno ad offrire visite guidate in vari ambiti tematici: Escursioni guidate alla scoperta del territorio culturale; laboratori per famiglie in entrambi i musei; visite guidate per le scuole alla mostra temporanea; attività in entrambi i musei per la Giornata Internazionale dei Musei.

Si prevedono anche concerti ed eventi di vario genere.

Organisation und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap. 201	12.000,00 Euro
Organisation und Durchführung Elaborazione ed esecuzione	Kap. 122	4.000,00 Euro

6.3. Forschung - Ricerca

Forschung und Interviews zu den Themenbereichen der Sonderausstellungen
Ricerche e interviste sui temi delle mostre speciali

Recherche Ricerca	Kap. 201	13.000,00 Euro
----------------------	----------	----------------

6.4. Publikationen - Pubblicazioni

Das Museum Ladin wir im Jahr 2027 einen Ausstellungskatalog herausgeben.
Nel 2027 uscirà una nuova pubblicazione sulla mostra temporanea.

Konzept, Texte und Grafik Concetto, testi e grafica	Kap. 121	9.000,00 Euro
Druck Stampa del catalogo della mostra	Kap. 382	12.000,00 Euro

6.5. Sammlungen - Collezioni

Im Jahr 2027 sollen weiterhin Kunstwerke von ladinischen Künstlern sowie kulturhistorische Artefakte aus Ladinien angekauft werden.
Nel 2027 si continuerà ad acquistare opere d'arte di artisti ladini e manufatti culturali e storici delle valli ladine.

Ankauf von Kunstwerken Acquisto di opere d'arte	Kap. 701	25.000,00 Euro
--	----------	----------------

6.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Werbeschaltungen Inserzioni pubblicitarie	Kap. 381	23.000,00 Euro
Einladungen und Prospektmaterial Elaborazione grafica di inviti e depliant	Kap. 381	7.000,00 Euro
Radiospots und Werbeschaltungen im Internet Spot radiofonici e pubblicità su internet	Kap. 381	5.000,00 Euro
Außenwerbung (Plakate, Banner usw.) Affitto spazi pubblicitari	Kap. 381	6.000,00 Euro

6.7. Bautätigkeit - Attività edilizia

Keine
Nessuna

Kap. Euro

6.8. Arbeitsschutz – Sicurezza sul lavoro

Ankauf von geeigneter Ausrüstung die den neuen Standards der Sicherheitsmaßnahmen entsprechen.

Acquisto di attrezzatura idonea corrispondente ai nuovi standard delle norme di sicurezza.

Ausrüstung für den Techniker	Kap. 162	500,00 Euro
Attrezzatura per il personale tecnico		

6.9. Versicherungen - Assicurazioni

Versicherung der Objekte für die Sonderausstellung

Assicurazione per gli oggetti espositivi delle mostre temporanee.

Versicherung	Kap. 312	2.000,00 Euro
Assicurazione		

7. Landesmuseum Schloss Tirol 2025 / Museo provinciale di Castel Tirolo 2025

7.1. Ausstellungen / Mostre

„Bauern Werk. Von einer Erschaffung der Welt in acht Tagen“

Mai bis November 2025

Die Ausstellung strebt eine neue Erzählung der Kulturleistungen des Bauernstandes an. Anhand grundsätzlicher und nachhaltiger Prägungen in Landschaft, Bau und Lebensweise werden derlei Errungenschaften in den Blick genommen. Ergänzt werden diese durch historische, toponomastische und ikonografische Überlegungen. Ebenso wird das historische Selbstverständnis des Bauernstandes hinterfragt.

“Il lavoro del contadino. La creazione del mondo in otto giorni”

Da maggio a novembre 2025

La mostra si propone di creare una nuova narrazione delle conquiste culturali del ceto contadino. Queste conquiste vengono analizzate sulla base delle influenze fondamentali e durature sul paesaggio, sulle costruzioni e sul modo di vivere. A ciò si aggiungono considerazioni storiche, toponomastiche e iconografiche. Viene anche analizzata l'immagine storica del contadino.

Bergfriedausstellungen / Mostre nel mastio:

„Elisabeth Frei“

März bis Juni 2025

Da marzo a giugno 2025

„Hyle. Laurenz Stockner trifft auf Jörg Hofer“

Juli bis November 2025

Die Ausstellung nimmt das Spannungsverhältnis zwischen plastischen Arbeiten (Schalen) und Malerei in den Fokus. Es dominieren Überlegungen zur Grundform des Gefäßes an sich, das zu einem der wesentlichen von Menschen geschaffenen Geräten gehört und auch den bäuerlichen Kontext über Jahrtausende geprägt hat.

“Hyle. Laurenz Stockner incontra Jörg Hofer”

Da luglio a novembre 2025

La mostra si concentra sul rapporto teso tra opere scultoree (ciotole) e pittura. Dominano le riflessioni sulla forma di base del recipiente stesso, che è uno dei più importanti utensili prodotti dall'uomo e che da millenni caratterizza anche il contesto rurale.

Ausstellungsarchitektur und -Grafik / Allestimento e progetto grafico mostra	Kap. Cap. 201	35.000 Euro
Kuratoren und Autoren / Curatori e autori	Kap. Cap. 122	18.000 Euro
Transport-, Kurier- und Fotospesen / Spese per trasporto, corriere e foto	Kap. Cap. 161	20.000 Euro
Ausstattung / Materiale vario di allestimento	Kap. Cap. 202	35.000 Euro

7.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Führungen

Führungen werden auf Anfrage angeboten. Sie begleiten BesucherInnen durch das Schloss, durch die Sonderausstellungen oder bearbeiten einzelne Sonderthemen vor allem für schulpädagogische Bedürfnisse.

Visite guidate

Le visite guidate vengono offerte su richiesta. Accompagnano i visitatori e le visitatrici attraverso il castello e le mostre tematiche oppure trattano singole tematiche per lo più per le esigenze pedagogiche delle scuole.

Bedarfsmaterialien für Vermittlung / Materiale necessario per la mediazione	Kap. Cap. 202	5.000 Euro
Kassa- und Aufsichtsdienste für St. Stephan / Servizio cassa e sorveglianza per la Cappella di S. Stefano	Kap. Cap. 161	7.000 Euro
Neukonzeption Hearonymus für St. Stephan / Nuovo concetto di Hearonymus per la Cappella di S. Stefano	Kap. Cap. 201	11.000 Euro

Veranstaltungen

Veranstaltungen gehören zum museumsergänzenden Programm von Schloss Tirol. Traditionell werden wieder in Kooperation mit dem Tourismusverein Dorf Tirol die Soireen abgehalten. Das Mittelalterfest wird 2025 an zwei aufeinanderfolgenden Tagen Anfang Mai abgehalten. Im Dezember gibt es wieder, ebenfalls in Kooperation mit dem Tourismusverein, den Tiroler Schlossadvent. Das 2024 erstmals erprobte Konzept des Silent Cinema mit Filmen aus dem berg-/bäuerlichen Bereich finden in der zweiten Augushälfte 2025 statt.

Eventi

Gli eventi fanno parte integrante del programma museale di Castel Tirolo. Come da tradizione, le Sere Musicali verranno organizzate in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Anche nel 2025 la Festa medievale verrà estesa a due giornate e si terrà ai primi di maggio. In dicembre si terrà nuovamente l'Avvento a Castel Tirolo, sempre in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. L'evento "Silent-Cinema" con film scelti nell'ambito tematico rurale-montano e testato per la prima volta nel 2024, verrà organizzato nella seconda metà di agosto 2025.

Silent Cinema, Mittelalterfest, Kooperation Soireen und Tiroler Schlossadvent / Silent Cinema, festa medievale, collaborazione per Soireen e Avvento a Castel Tirolo	Kap. Cap. 201	45.000 Euro
---	------------------	-------------

7.3. Forschung / Ricerca

Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / Riunioni del comitato scientifico	Kap. Cap. 050	3.000 Euro
--	------------------	------------

7.4. Publikationen / Pubblicazioni

Ausstellungskatalog zu den drei Sonderausstellungen

Un catalogo per ciascuna mostra tematica

Tagungsband „INTRA/EXTRA“

Der Tagungsband vereint die anlässlich im Oktober 2024 veranstalteten Fachtagung gehaltenen Vorträge. Er erscheint in der hauseigenen wissenschaftlichen Reihe und dokumentiert den neuen, auf die Region bezogenen Forschungsstand zum Thema.

Atti del convegno “INTRA/EXTRA”

Gli Atti raccolgono le relazioni presentate durante il convegno organizzato nell’ottobre del 2024. Gli Atti vengono pubblicati nella serie delle pubblicazioni interne e documentano le ultime ricerche sul tema a livello regionale.

Bauforscherbroschüre „Die Skulptur des hl. Pankratius aus Schloss Tirol“

Die Ergebnisse der restauratorischen Untersuchung der gotischen Plastik, die 2024 von Anna Rommel und Cristina Thieme erfasst wurden, finden in einer Fachbroschüre (Bauforscher-Reihe) ihren Niederschlag.

Quaderno di storia edilizia: “La scultura di san Pancrazio di Castel Tirol”

I risultati degli interventi di restauro sulla scultura gotica, registrati da Anna Rommel e Cristina Thieme nel 2024, vengono pubblicati nella serie specializzata dei Quaderni di storia edilizia.

Drei Kataloge zu den Themenausstellungen, Tagungsband und Bauforscherbroschüre / Tre cataloghi per le mostre, Atti del convegno e Quaderno di storia edilizia	Kap. Cap. 201	75.000 Euro
--	------------------	-------------

7.5. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut und Sammlungskonzept. Eine Auswahl liegt noch nicht vor, sie ergibt sich nach Absprache mit dem Fachbeirat im Laufe des Jahres 2025.

Verzechnisarbeiten in der Museumsbibliothek. Der 2024 vervollständigte Erwerb der Fachbibliothek Leander Petzold soll verzeichnet werden, ebenso ist der Standort bei den vom Südtiroler Bibliotheksverband verzeichneten Bestand nachzutragen, um eine Veröffentlichung anzustreben.

Acquisto di oggetti d’arte e quadri secondo lo statuto e in base al concetto della collezione. La selezione, al momento non ancora pronta, verrà stilata nel corso del 2025 dopo aver consultato il comitato scientifico.

Lavori di catalogazione nella biblioteca del museo. I volumi relativi all’acquisizione della biblioteca specializzata Leander Petzold, completata nel 2024, devono essere catalogati e la loro collocazione

deve essere registrata dall'Associazione Biblioteche dell'Alto Adige, in modo da consentirne la consultazione.

Ankauf und Erweiterung der Sammlung / Acquisti e ampliamento della collezione	Kap. Cap. 701	60.000 Euro
--	------------------	-------------

7.6. Marketing – Werbung / Marketing – Pubblicità

Kommunikation und Marketing berühren Inserate und Werbeaufträge für die musealen Belange im Museumsjahr 2025. Darunter fallen Inserate in in- und ausländischen Medien, Print- und Digitalmedien.

L'ambito della comunicazione e del marketing riguarda gli annunci e le pubblicità per le attività museali dell'anno 2025. È inclusa la pubblicità nei media nazionali e internazionali, cartacei e digitali.

Druck von verschiedenen Drucksorten

Drucksorten betreffen den Druck und die Herstellung von neu überarbeiteten, museumsbezogenen Flyern und Prospekten zur besseren Information und Orientierung der BesucherInnen.

Stampa di materiale cartaceo vario

Stampa e realizzazione di volantini relativi al museo e prospetti cartacei per agevolare l'orientamento e le informazioni di cui necessitano i visitatori e le visitatrici.

Print- und Digitalmedien

Die Homepage des Landesmuseums wird überarbeitet und praktikabler gestaltet.

Stampa e media digitali

La Homepage del Museo provinciale verrà rivista e resa più accessibile.

Die virtuelle Übertragung von Veranstaltungen (z.B. Tagungen) wird installiert und optimiert.

Verrà installata e ottimizzata la trasmissione virtuale di eventi (per es. conferenze) organizzati nella Sala del Burgradio.

Bewerbung für Ausstellungen, Veranstaltungen und allgemeine Werbetätigkeit / Pubblicità per mostre, eventi e attività pubblicitarie generali	Kap. Cap. 381	70.000 Euro
Hardware für virtuelle Übertragungen / Hardware per trasmissioni virtuali	Kap. Cap. 581	10.000 Euro
Software für virtuelle Übertragungen / Software per trasmissioni virtuali	Kap. Cap. 582	7.000 Euro
Neugestaltung Homepage / Riprogettazione della Homepage	Kap. Cap. 302	35.000 Euro

7.7. Bautätigkeit / Edilizia

Für das Jahr 2025 sind keine größeren Bauvorhaben bzw. außerordentliche Wartungen vorgesehen.

Per l'anno 2025 non sono stati pianificati progetti edilizi o lavori di manutenzione straordinaria.

Kap. Cap.	0,00 Euro
-----------	-----------

7.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung / Acquisto di abbigliamento antinfortunistico	Kap. Cap. 162	2.000 Euro
---	------------------	------------

7.9. Versicherungen / Assicurazioni

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung)

Assicurazioni per oggetti espositivi (Mostra permanente e mostre tematiche)

Objektversicherungen im Rahmen von Themenausstellungen und der Dauerausstellung / Assicurazioni di oggetti per mostra permanente e mostre tematiche	Kap. Cap. 312	20.000 Euro
--	------------------	-------------

Kosten laut Aufstellung Costi secondo l'elenco	458.000 Euro
---	--------------

Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261 – 265 – 851 – 852 – 854 Costi aggiuntivi sui cap. 261 – 265 – 851 – 852 – 854	29.000 Euro
---	-------------

Gesamtausgaben 2025 Costi totali 2025	487.000 Euro
--	--------------

7. Landesmuseum Schloss Tirol 2026 / Museo provinciale di Castel Tirol 2026

7.1. Ausstellungen / Mostre

„Kultur in Südtirol von 1946 bis 1972. Aktionen und Tendenzen“

16. Mai 2026 – 22. November 2026

Die Ausstellung untersucht die Auswirkungen vor allem am Sektor der Kultur, der kulturellen Aktionen, im Umgang mit den diversen Formen kultureller Gestaltung in Südtirol im Zeitraum der Nachkriegszeit vor dem Inkrafttreten des 2. Autonomiestatuts. Dabei gerät vor allem das Zutun Privater in den Fokus.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.

“La cultura in Alto Adige-Südtirol tra il 1946 e il 1972. Azioni e tendenze”

16 maggio 2026 – 22 novembre 2026

La mostra si concentra sugli effetti del secondo Statuto di Autonomia e ne esamina gli effetti soprattutto nel settore culturale, nelle sue azioni e nel modo in cui sono state affrontate le diverse forme di progettazione culturale in Alto Adige.

Per la mostra verrà pubblicato un catalogo.

Ausstellung im Studio (Bergfried) – Inhalt noch zu bestimmen

Juni bis November 2026

Mostra nel mastio – Contenuti ancora da definire

Da giugno a novembre 2026

Musealisierung Erdgeschoss Schloss Velthurns

Musealizzazione piano terra Castel Velturmo

Ausstellungsarchitektur und -grafik / Allestimento e progetto grafico mostra	Kap. Cap. 201	84.000 Euro
Kuratoren und Autoren / Curatori e autori	Kap. Cap. 122	15.000 Euro
Transport-, Kurier- und Fotospesen / Spese per trasporto, corriere e foto	Kap. Cap. 161	30.000 Euro
Ausstattung / Materiale vario di allestimento	Kap. Cap. 202	23.000 Euro

7.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Führungen

Führungen werden auf Anfrage angeboten. Sie begleiten BesucherInnen durch das Schloss, durch die Sonderausstellungen oder bearbeiten einzelne Sonderthemen vor allem für schulpädagogische Bedürfnisse.

Visite guidate

Le visite guidate vengono offerte su richiesta. Accompagnano i visitatori e le visitatrici attraverso il castello e le mostre tematiche oppure trattano singole tematiche per lo più per le esigenze pedagogiche delle scuole.

Bedarfsmaterialien für Vermittlung / Materiale necessario per la mediazione	Kap. Cap. 202	5.000 Euro
Kassa- und Aufsichtsdienste für St. Stephan / Servizio cassa e sorveglianza per la Cappella di S. Stefano	Kap. Cap. 161	8.000 Euro

Veranstaltungen

Veranstaltungen gehören und museumsergänzenden Programm von Schloss Tirol. Traditionell werden wieder in Kooperation mit dem Tourismusverein Dorf Tirol die Soireen abgehalten. Das Mittelalterfest wird auch 2026 auf zwei Tage ausgedehnt und Anfang Mai abgehalten. Im Dezember gibt es wieder, ebenfalls in Kooperation mit dem Tourismusverein den Tiroler Schlossadvent. Wiederholt wird auch das Angebot des Silent Cinema im August.

Eventi

Gli eventi fanno parte integrante del programma museale di Castel Tirolo. Come da tradizione, le Serate Musicali verranno organizzate in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Nel 2026 la Festa medievale verrà estesa a due giornate e si terrà a inizio maggio. In dicembre si terrà nuovamente l'Avvento a Castel Tirolo, sempre in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. In agosto verrà riproposto l'evento Silent Cinema.

Veranstaltungen / Eventi	Kap. Cap. 201	30.000 Euro
--------------------------	------------------	-------------

7.3. Forschung / Ricerca

Fachtagung „König Heinrich von Böhmen, Graf von Tirol“ geleitet von Julia Hörmann-Thurn und Taxis und Gustav Pfeifer. Die in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Landesarchiv erarbeitete Fachtagung beleuchtet eine bislang im Schatten verbliebene Herrscherfigur des tirolischen Mittelalters. Die Erscheinung der Tagungsakten ist für 2027 geplant.

Convegno dal titolo “Re Enrico di Boemia, conte di Tirol” condotto da Julia Hörmann-Thurn und Taxis e Gustav Pfeifer. Realizzato in collaborazione con l'Archivio provinciale, il convegno farà luce sulla figura di un sovrano del Medioevo tirolese finora rimasto nell'ombra. La pubblicazione degli Atti è prevista per il 2027.

Forschung / Ricerca	Kap. Cap. 201	15.000 Euro
Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / Riunioni del comitato scientifico	Kap. Cap. 050	3.000 Euro

7.4. Publikationen / Pubblicazioni

Ausstellungskatalog zu den zwei Sonderausstellungen

Un catalogo per ciascuna mostra tematica

Grafik / Grafica	Kap. Cap. 201	12.000 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 382	25.000 Euro

7.5. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut.
Bibliothek, Fortsetzung der Verzechnisarbeit von 2025.

Acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto.
Biblioteca, continuazione dei lavori di catalogazione del 2025.

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut / Acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto	Kap. Cap. 701	35.000 Euro
--	------------------	-------------

7.6. Marketing – Werbung / Marketing – Pubblicità

Druck von verschiedenen Drucksorten

Stampa di materiale vario

Druck von verschiedenen Drucksorten / Stampa di materiale vario	Kap. Cap. 382	8.000 Euro
--	------------------	------------

Printmedien

Stampa sui media

Inserate in Printmedien / Inserzioni	Kap. Cap. 381	35.000 Euro
--------------------------------------	------------------	-------------

7.7. Bautätigkeit / Edilizia

Planung Musealisierung Erdgeschoss Krypta / Progetto musealizzazione cripta	Kap. Cap. 571	117.000 Euro
--	------------------	--------------

7.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung / Acquisto di abbigliamento antinfortunistico	Kap. Cap. 162	2.000 Euro
---	------------------	------------

7.9. Versicherungen / Assicurazioni

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung)

Assicurazioni per oggetti espositivi (Mostre permanente e tematica)

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung) / Assicurazioni per oggetti espositivi (mostre permanente e tematica)	Kap. Cap. 312	8.000 Euro
---	------------------	------------

Kosten laut Aufstellung Costi secondo l'elenco	455.000 Euro
---	--------------

Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261 – 265 – 851 – 852 – 854 Costi aggiuntivi sui cap. 261 – 265 – 851 – 852 – 854	32.000 Euro
---	-------------

Gesamtausgaben 2026 Costi totali 2026	487.000 Euro
--	--------------

7. Landesmuseum Schloss Tirol 2027 / Museo provinciale di Castel Tirol 2027

7.1. Ausstellungen / Mostre

„Homo ludens: Spielkarten“

Mai 2027 – November 2027

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.

“Homo ludens: carte da gioco”

maggio 2027 – novembre 2027

Per la mostra verrà pubblicato un catalogo.

Ausstellung im Studio (Bergfried) – Inhalt noch zu bestimmen

Juni bis November 2027

Mostra nel mastio – Contenuti ancora da definire

Da giugno a novembre 2027

Ausstellungsarchitektur und -Grafik / Allestimento e progetto grafico mostra	Kap. Cap. 201	45.000 Euro
Kuratoren und Autoren / Curatori e autori	Kap. Cap. 122	25.000 Euro
Transport-, Kurier- und Fotospesen / Spese per trasporto, corriere e foto	Kap. Cap. 161	48.000 Euro
Ausstattung / Materiale vario di allestimento	Kap. Cap. 202	33.000 Euro

7.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Planung/Organisation der Vermittlungstätigkeit

Programmazione/organizzazione dell'attività di mediazione

Führungen

Führungen werden auf Anfrage angeboten. Sie begleiten BesucherInnen durch das Schloss, durch die Sonderausstellungen oder bearbeiten einzelne Sonderthemen vor allem für schulpädagogische Bedürfnisse.

Visite guidate

Le visite guidate vengono offerte su richiesta. Accompagnano i visitatori e le visitatrici attraverso il castello e le mostre tematiche oppure trattano singole tematiche per lo più per le esigenze pedagogiche delle scuole.

Bedarfsmaterialien für Vermittlung / Materiale necessario per la mediazione	Kap. Cap. 202	9.000 Euro
Kassa- und Aufsichtsdienste für St. Stephan / Servizio cassa e sorveglianza per la Cappella di S. Stefano	Kap. Cap. 161	9.000 Euro

Veranstaltungen

Veranstaltungen gehören und museumsergänzenden Programm von Schloss Tirol. Traditionell werden wieder in Kooperation mit dem Tourismusverein Dorf Tirol die Soireen abgehalten. Das Mittelalterfest wird 2027 auf zwei Tage ausgedehnt und wieder Anfang Mai abgehalten. Ebenfalls wird das Angebot von Silent Cinema wiederholt und mit neuen Themen ausgerichtet. Im Dezember gibt es wieder, ebenfalls in Kooperation mit dem Tourismusverein, den Tiroler Schlossadvent.

Eventi

Gli eventi fanno parte integrante del programma museale di Castel Tirolo. Come da tradizione, le Serate Musicali verranno organizzate in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Nel 2027 la Festa medievale verrà estesa a due giornate e si terrà a inizio maggio. In dicembre si terrà nuovamente l'Avvento a Castel Tirolo, sempre in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. In agosto verrà riproposto l'evento Silent Cinema.

Veranstaltungen / Eventi	Kap. Cap. 201	55.000 Euro
--------------------------	------------------	-------------

7.3. Forschung / Ricerca

Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / Riunioni del comitato scientifico	Kap. Cap. 050	4.000 Euro
Tagung: "Das Spiel im historischen Tirol" / Convegno: "Il gioco nel Tirolo storico"	Kap. Cap. 050	18.000 Euro

7.4. Publikationen / Pubblicazioni

Ausstellungskataloge zu den zwei Sonderausstellungen und Buch über „Schloss Velthurns“

Zum Abschluss der Sanierungsarbeiten in Schloss Velthurns wird eine Publikation vorbereitet, die ausführlich auf den historischen Kontext und die Bilderwelt in den Räumen eingehen wird. Die Publikation beabsichtigt eine lückenlose Erfassung und Neudeutung des hochinteressanten Bestandes an Wandmalereien aus der Zeit um 1580. Gleichfalls werden die Leistungen der Schreinerkunst neu gewürdigt.

Cataloghi delle due mostre tematiche e pubblicazione su "Castel Velturmo"

In occasione della conclusione dei lavori di ristrutturazione di Castel Velturmo, verrà data alle stampe una pubblicazione che tratterà in dettaglio il contesto storico e il programma iconografico delle sale.

La pubblicazione intende registrare e reinterpretare in modo esaustivo l'interessantissimo inventario di pitture parietali del periodo intorno al 1580. Verranno inoltre rivalutati i risultati dell'arte lignea delle boiserie.

Grafik / Grafica	Kap. Cap. 201	36.000 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 382	50.000 Euro

7.5. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut

Acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto

Ankauf von Museumsobjekten laut Statut / Acquisto di oggetti museali in base allo statuto	Kap. Cap. 701	26.000 Euro
--	------------------	-------------

7.6. Marketing – Werbung / Marketing – Pubblicità

Druck von verschiedenen Drucksorten

Stampa di materiale vario

Druck von verschiedenen Drucksorten / Stampa di materiale vario	Kap. Cap. 382	18.000 Euro
--	------------------	-------------

Printmedien

Stampa sui media

Inserate in Printmedien / Inserzioni	Kap. Cap. 381	45.000 Euro
--------------------------------------	------------------	-------------

7.7. Bautätigkeit / Edilizia

Kap. Cap.
571

7.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung /	Kap. Cap.	4.000 Euro
--------------------------------------	-----------	------------

Acquisto di abbigliamento antinfortunistico 162

7.9. Versicherungen / Assicurazioni

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung)

Assicurazioni per oggetti espositivi (Mostre permanente e tematica)

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung) / Assicurazioni per oggetti espositivi (mostre permanente e tematica)	Kap. Cap. 312	16.000 Euro
---	------------------	-------------

Kosten laut Aufstellung Costi secondo l'elenco	441.000 Euro
---	--------------

Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261 – 265 – 851 – 852 – 854 Costi aggiuntivi sui cap. 261 – 265 – 851 – 852 – 854	46.000 Euro
---	-------------

Gesamtausgaben 2027 Costi totali 2027	487.000 Euro
--	--------------

8. Festung Franzensfeste 2025 / Forte di Fortezza 2025

8.1. Ausstellungen / Mostre

Projekt „Diktaturen entsorgen“ (Arbeitstitel) mit Sonderausstellung „Hitler entsorgen: Vom Keller ins Museum“ des Hauses der Geschichte Österreich

Als Auftakt dieses Projektes zeigt die Festung Franzensfeste eine Sonderausstellung des Hauses der Geschichte Österreich (hdgö) mit dem Titel „Hitler entsorgen: Vom Keller ins Museum“. Diese widmet sich folgenden Themen: „Was tun mit den Überbleibseln des Nationalsozialismus? Gehören sie in ein Museum? Sollten sie entsorgt werden? Ist es vertretbar, sie am Flohmarkt oder im Internet zu verkaufen? Was ist Erinnerung, was Verklärung und was gar Wiederbetätigung? Objekte mit Bezug zum Nationalsozialismus werden an unterschiedlichen Orten und in verschiedenen Zusammenhängen entdeckt – ob im eigenen Keller, auf Flohmärkten oder einem Online-Portal, im Nachlass von Verwandten oder gar im Müll. Auch wenn die eigene Familiengeschichte nicht mit dem Nationalsozialismus verstrickt ist, lösen solche Funde Gefühle zwischen Scham, Abgrenzung und Faszination aus. Die Ausstellung „Hitler entsorgen. Vom Keller ins Museum“ fragt nach der gesellschaftlichen Verantwortung im Umgang mit Relikten des Nationalsozialismus und setzt sich damit auseinander, wie diese Dinge das demokratische Bewusstsein in der Gegenwart stärken können.“ (https://hdgoe.at/hitler_entsorgen)

Die Ausstellung des hdgö soll dazu dienen, einen lokalen Reflektionsprozess anzuregen, der die Fragestellungen und Überlegungen der Wiener Ausstellung auf die Südtiroler Realität, insbesondere auf den Nationalsozialismus und Faschismus in Südtirol, überträgt, durchaus aber auch eine Ausweitung auf andere Diktaturen und deren Hinterlassenschaften weltweit zulässt.

Neben einem speziellen Fortbildungsprogramm für Lehrkräfte wird die Franzensfeste in Zusammenarbeit mit Südtiroler Schulen Projekte entwickeln, deren Ergebnisse 2026 der Öffentlichkeit vorgestellt werden.

Progetto “Disfarsi delle dittature” (titolo provvisorio) con mostra speciale “Disfarsi di Hitler: dalla cantina al museo” curata dalla Haus der Geschichte Österreichs (Museo storico hdgö) di Vienna

Come preludio a questo progetto, la Fortezza di Franzensfeste presenta una mostra speciale della Casa della Storia Austriaca (hdgö) intitolata “Disfarsi di Hitler: dalla cantina al museo”. È dedicata ai seguenti temi:

“Cosa fare con i resti del nazionalsocialismo? Vanno messi in un museo? Devono essere smaltiti? È giustificabile venderli nei mercatini dell'usato o su Internet? Che cos'è il ricordo, che cos'è la glorificazione e che cos'è la riattivazione? Gli oggetti legati al nazionalsocialismo vengono scoperti in luoghi e contesti diversi: nella propria cantina, nei mercatini delle pulci o su un portale online, nelle proprietà dei parenti o addirittura tra i rifiuti. Anche se la propria storia familiare non è legata al nazionalsocialismo, questi ritrovamenti scatenano sentimenti di vergogna, distacco e fascino. La mostra “Disfarsi di Hitler. Dalla cantina al museo“ si interroga sulla responsabilità sociale nel trattare le reliquie del nazionalsocialismo ed esamina come questi oggetti possano rafforzare la consapevolezza democratica nel presente”. (https://hdgoe.at/disposing_of_hitler)

La mostra hdgö intende stimolare un processo di riflessione locale che trasferisca le domande e le considerazioni della mostra di Vienna alla realtà altoatesina, in particolare al nazionalsocialismo e al fascismo in Alto Adige, ma che consenta anche un'estensione ad altre dittature e alle loro eredità nel mondo. Oltre a uno speciale programma di formazione per gli insegnanti, il Franzensfeste svilupperà progetti in collaborazione con le scuole altoatesine, i cui risultati saranno presentati al pubblico nel 2026.

Graphik	Kap. Cap.	5.000,00 €
Rahmenveranstaltungen	05021.03.02018	4.000,00 €
Ausstellungsauf- und -abbau		5.000,00 €
Übersetzungen		2.000,00 €
Auftrag Kuratie-Team		10.000,00 €
Auftrag Lehrerfortbildung		1.000,00 €
Entwicklung Projekt Schulen		10.000,00 €
Transport		5.000,00 €
Vorbereitung Ausstellung 2026		15.000,00 €

Sonderausstellung „Unter Tage – über Tage“ (Arbeitstitel), 21. Juni – 16. November 2025

Im Mittelpunkt dieser Sonderausstellung steht die Gegenüberstellung der zwei Großbauprojekte Festung Franzensfeste in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts und der Bau des Brenner Basistunnels fast zwei Hundert Jahre später mit Fotografien von Gregor Sailer, einem international anerkannten Fotokünstler aus Tirol. Diese Ausstellung ist auch Teil des Euregio Museumsjahres 2025 („Weiter sehen“).

Mostra temporanea “Sotto terra – fuori terra” (titolo di lavoro), 21 giugno – 16 novembre 2025

Questa mostra temporanea si concentra sull'accostamento dei due grandi progetti di costruzione del Forte di Fortezza nella prima metà del XIX secolo e della costruzione della Galleria di base del Brennero quasi duecento anni dopo, con le fotografie di Gregor Sailer, artista fotografo tirolese riconosciuto a livello internazionale. Questa mostra fa anche parte dell'anno 2025 del Museo dell'Euregio (“Guardare oltre”).

Künstlerhonorar / Compenso artista	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.500,00 Euro
Produktionskosten Ausstellung (Fotografien gerahmt, Druck Textpaneele, Ausstellungsdisplay) / Spese produzione mostra (fotografie con cornice, stampa panelli per i testi, display mostra)	Kap. Cap. 05021.03.02018	25.000,00 Euro
Transportkosten Fotografien und Aufbau Ausstellung / Spese per il trasporto delle fotografie e allestimento mostre	Kap. Cap. 05021.03.02018	5.000,00 Euro
Grafik / Grafica	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro
Ausstellungskatalog / Catalogo mostra	Kap. Cap. 05021.03.0382	2.500,00 Euro

Sonderausstellung „Wir sind Schöpfung“, 6. September – 16. November 2025

In der Fotoausstellung von Hans Günther Kaufmann (lebt und arbeitet in Oberbayern, D) stehen die drei monotheistischen Weltreligionen Christentum, Judentum und der Islam im Mittelpunkt seiner künstlerischen Auseinandersetzung. Dabei geht es ihm um die Vermittlung von gemeinsamen

Werten, die Verantwortung der Gesellschaft im Umgang mit den Mitlebenden, der Umwelt, und den Erhalt derselben.

Mostra temporanea “Noi siamo creazione, mostra temporanea”, 6 settembre - 16 novembre 2025

Nella mostra fotografica di Hans Günther Kaufmann (vive e lavora in Alta Baviera, Germania), le tre religioni monoteistiche mondiali, il cristianesimo, l'ebraismo e l'islam, sono al centro della sua esplorazione artistica. Il suo obiettivo è trasmettere valori condivisi, la responsabilità della società nei confronti dei suoi simili, l'ambiente e la sua conservazione.

Rahmenveranstaltungen	Kap. Cap. 05021.03.02018	5.500,00 Euro
Auf- und Abbau Ausstellung	Kap. Cap.	3.000,00 Euro
Grafik / Grafica	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro
Ausstellungskatalog / Catalogo mostra	Kap. Cap. 05021.03.0382	2.500,00 Euro
Übersetzungen/ Traduzioni	Kap. Cap. 05021.03.0382	2.000,00 Euro

FORT biennale_02: Vorbereitende Arbeiten für 2026/ Lavori preparativi per 2026

2026 wird die zweite Ausgabe der FORT biennale als eigenes Ausstellungsformat der Festung Franzensfeste stattfinden, ausgerichtet von einem externen Kurator:innen-Team und mit Beteiligung von Künstler:innen aus dem Euregio-Raum, aber auch darüber hinaus. Im Mittelpunkt der zweiten Ausgabe der Biennale wird erneut ein Thema aus der künftigen Hauptausstellung zur Zeitgeschichte Südtirols stehen.

2026 si terrà la seconda edizione della FORT biennale come format espositivo proprio del Forte di Fortezza, organizzata da un team esterno di curatori e con la partecipazione di artisti provenienti dalla regione dell'Euregio, ma anche da fuori. Anche la seconda edizione della Biennale si concentrerà su un tema della futura mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige.

Honorar Jury / Compenso giuria	Kap. Cap. 05021.03.02018	3.000,00 Euro
--------------------------------	-----------------------------	---------------

art X women

Ein Charity-Projekt zur Sensibilisierung „Gegen Gewalt an Frauen“ mit Ausstellung in der ersten Novemberhälfte 2026 und Verkauf der Kunstwerke rund um den 25. November zum Welttag „Gegen Gewalt an Frauen“. In Kooperation mit der Organisation Frauenhausdienst Eisacktal der Bezirksgemeinschaft Eisacktal (mit Sitz in Brixen)

Un progetto benefico di sensibilizzazione “Contro la violenza sulle donne” con una mostra nella prima metà di novembre 2026 e la vendita delle opere d'arte intorno al 25 novembre, in occasione della Giornata mondiale “Contro la violenza sulle donne”. In collaborazione con l'organizzazione del servizio di accoglienza per le donne della Valle Isarco della Comunità di distretto della Valle Isarco (con sede a Bressanone).

Honorar Co-Kuratie / Compenso co-curatela	Kap. Cap.	1.500,00 Euro
---	-----------	---------------

Grafik / Grafica	05021.03.02018 Kap. Cap. 05021.03.02018	1.500,00 Euro
Rahmenprogramm / Programma di contorno	Kap. Cap. 05021.03.02018	1.000,00 Euro

8.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Durchführung der klassischen Führungen durch externe Führer:innen Realizzazione delle classiche visite guidate dalle guide esterne	Kap. 05021.03.02018	15.000,00 Euro
Ankauf von did. Materialien/Verbrauchsmaterial für besondere Vermittlungsformate Acquisto del materiale didattico/materiale di consumo per formati di mediazione speciali	Kap. 05021.01.0202	1.000,00 Euro
Tagung zum Kriegsende 1945 in Zusammenarbeit mit Kompetenzzentrum für Regionalgeschichte (Oswald Überegger), Museo Storico Italiano della Guerra, Rovereto (Francesco Frizzera, Nicola Fontana) und Festung Franzensfeste, 07./08.05.2025 Convegno sulla fine della guerra 1945 in collaborazione con il Centro di competenza per la storia regionale della Libera Università di Bolzano (Oswald Überegger), Museo Storico Italiano della Guerra, Rovereto (Francesco Frizzera, Nicola Fontana), Forte di Fortezza, 07./08.05.2025	Kap. / Cap. 05021.03.0201	2.000,00 Euro
Internationaler Museumstag 2025 / Giornata internazionale dei musei 2025	Kap. / Cap. 05021.03.0201	4.000,00 Euro
Familiensonntag im September	Kap. / Cap. 05021.03.0201	4.000,00 Euro
AMACI – Tag der zeitgenössischen Kunst/ Giornata dell'arte contemporanea Rahmenprogramm zu den laufenden Kunst-Ausstellungen / Programma di contorno per le mostre d'arte in corso	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro

Kulturforscher:innen (innerhalb Mai 2025)

Umsetzung des Kooperationsprojektes mit der MS Michael Pacher von Brixen;
Fächerübergreifendes Projekt zwischen Geschichte und Kunst, Thema für Auseinandersetzung:
Bunker in Südtirol und Kalter Krieg (Geschichte) / Tarnung/Täuschung (Kunst);

Ricercatrici e ricercatori culturali (entro maggio 2025)

Realizzazione del progetto di cooperazione con la scuola media Michael Pacher di Bressanone; progetto interdisciplinare tra storia e arte, tema di discussione: i bunker in Alto Adige e la Guerra Fredda (storia) / camuffamento/inganno (arte);

Externe Aufträge	Kap. Cap. 05021.03.02018	3.570,00 Euro
------------------	-----------------------------	---------------

8.3. Publikationen / Pubblicazioni

Verschiedene Ausstellungskataloge (siehe Abschnitt „Ausstellungen“)
Diversi cataloghi di mostre (si veda la sezione „Mostre“)

8.4. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Kunstwerken Acquisto di opere artistiche Partizipative öffentliche Sammlungs- und Digitalisierungsaktionen von zeithistorisch und festungshistorisch relevanten Objekten / Azioni di raccolta e di digitalizzazione pubblica e partecipativa di oggetti di rilevanza per la storia contemporanea e del Forte	Kap. Cap. 05022.02.0701 Interne Personalressourcen/ Risorse di personale interno	10.000,00 Euro
--	---	----------------

8.5. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Webseite (Hosting)/ Sito web (Hosting)	Kap. Cap. 05021.03.0302	2.600,00 Euro
Diverse Anzeigenformate im Laufe der Museumssaison, lokal, regional und im Ausland sowie in Fachmagazinen und Reiseführern. Vari formati pubblicitari nel corso della stagione museale nei media locali/regionali, guide turistiche e riviste speciali	Kap. Cap. 05021.03.0381	47.000,00 Euro
Weiterentwicklung Shop, Ankauf Produkte / Ulteriore sviluppo Shop, acquisto prodotti	Kap. Cap. 05021.03.04008	5.000,00 Euro

8.6. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung der Gebäude/ Manutenzione ordinaria dei fabbricati	Kap. Cap. 05021.03.0321	5.000,00 Euro
---	----------------------------	---------------

8.7. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung / Acquisto di indumenti protettivi	Kap. Cap. 01031.03.0162	1.000,00 Euro
--	----------------------------	---------------

Kurse für Arbeitssicherheit / Corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.0112	500,00 Euro
--	----------------------------	-------------

8.8. Versicherungen / Assicurazioni

Für die diversen Ausstellungen / Per le diverse mostre	Kap. Cap. 01061.10.0312	7.000,00 Euro
--	----------------------------	---------------

8. Festung Franzensfeste 2026 / Forte di Fortezza 2026

8.1. Ausstellungen / Mostre

FORT biennale_02

2026 wird die zweite Ausgabe der FORT biennale als eigenes Ausstellungsformat der Festung Franzensfeste stattfinden, ausgerichtet von einem externen Kurator:innen-Team und mit Beteiligung von Künstler:innen aus dem Euregio-Raum, aber auch darüber hinaus. Im Mittelpunkt der zweiten Ausgabe der Biennale wird erneut ein Thema aus der künftigen Hauptausstellung zur Zeitgeschichte Südtirols stehen.

2026 si terrà la seconda edizione della FORT biennale come format espositivo proprio del Forte di Fortezza, organizzata da un team esterno di curatori e con la partecipazione di artisti provenienti dalla regione dell'Euregio, ma anche da fuori. Anche la seconda edizione della Biennale si concentrerà su un tema della futura mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige.

Externe Kuratie / Curatela esterna	Kap. / Cap. 05021.03.02018	25.000,00 Euro
Honorare Künstler:innen (inklusive Produktionskosten / Compensi artiste e artisti (inclusi costi di produzione)	Kap. / Cap. 05021.03.02018	30.000,00 Euro
Transport / Trasporto	Kap. / Cap. 01031.03.01618	10.000,00 Euro
Auf- und Abbau Ausstellung / allestimento e disallestimento della mostra	Kap. / Cap. 05021.03.02018	10.000,00 Euro
Eröffnung Ausstellung / Inaugurazione	Kap. / Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro
Grafik (Ausstellungsbeschriftung, Katalog, u.a.) / Grafica (Didascalie, catalogo, altro)	Kap. / Cap. 05021.03.0121	15.000,00 Euro
Druckkosten (Ausstellungsbeschriftung, Katalog) / Stampa (Didascalie, catalogo)	Kap. / Cap. 05021.03.0382	20.000,00 Euro
Rahmenprogramm und didaktische Angebote / Programma di contorno e offerte didattiche	Kap. / Cap. 05021.03.02018	10.000,00 Euro
Produktionskosten/ Costi di produzione	Kap. / Cap. 05021.03.02018	20.000,00 Euro

FRAUENfeste, Februar – Juni 2026 **fortezzaDONNA, Febbraio – Giugno 2026**

Vorbereitende Arbeiten für 2026

Lavori preparativi per 2026

Honorar Jury / Compenso giuria	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro
Grafik / Grafica	Kap. Cap. 05021.03.02018	1.500,00 Euro

8.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Durchführung der klassischen Führungen durch externe Führer:innen	Kap. 05021.03.02018	15.000,00 Euro
Realizzazione delle classiche visite guidate dalle guide esterne		
Ankauf von did. Materialien/Verbrauchsmaterial für besondere Vermittlungsformate	Kap. 05021.01.0202	2.000,00 Euro
Acquisto del materiale didattico/materiale di consumo per formati di mediazione speciali		
Internationaler Museumstag 2025 / Giornata internazionale dei musei 2025	Kap. / Cap. 05021.03.0201	4.000,00 Euro
Familiensonntag im September	Kap. / Cap. 05021.03.0201	4.000,00 Euro
AMACI – Tag der zeitgenössischen Kunst/ Giornata dell’arte contemporanea	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro
Rahmenprogramm zu den laufenden Kunst-Ausstellungen / Programma di contorno per le mostre d’arte in corso		

Kulturforscher:innen (innerhalb Mai 2026)

Umsetzung des Kooperationsprojektes mit der MS Michael Pacher von Brixen;
Fächerübergreifendes Projekt zwischen Geschichte und Kunst, Thema für Auseinandersetzung:
Bunker in Südtirol und Kalter Krieg (Geschichte) / Tarnung/Täuschung (Kunst);

Ricercatrici e ricercatori culturali (entro maggio 2026)

Realizzazione del progetto di cooperazione con la scuola media Michael Pacher di Bressanone;
progetto interdisciplinare tra storia e arte, tema di discussione: i bunker in Alto Adige e la Guerra Fredda (storia) / camuffamento/inganno (arte);

Externe Expert:innen-Begleitung der Workshops (Künstler:innen oder andere) / Supporto di esperti esterni per i workshop (artiste/artisti oppure altri esperti)	Kap. Cap. 05021.03.02018	3.000,00 Euro
Didaktisches Material/Materialbedarf / Materiale didattico, altri materiali	Kap. Cap. 05021.01.02028	1.000,00 Euro
Vorstellung der Ergebnisse mit Vernissage / Presentazione dei risultati con vernissage	Kap. Cap. 05021.03.02018	500,00 Euro

8.3. Publikationen / Pubblicazioni

Verschiedene Ausstellungskataloge (siehe Abschnitt „Ausstellungen“)

Diversi cataloghi di mostre (si veda la sezione „Mostre“)

8.4. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Kunstwerken Acquisto di opere artistiche Partizipative öffentliche Sammlungs- und Digitalisierungsaktionen von zeithistorisch und festungshistorisch relevanten Objekten / Azioni di raccolta e di digitalizzazione pubblica e partecipativa di oggetti di rilevanza per la storia contemporanea e del Forte	Kap. Cap. 05022.02.0701 Interne Personalressourcen/ Risorse di personale interno	10.000,00 Euro
--	---	----------------

8.5. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Webseite (Hosting)/ Sito web (Hosting)	Kap. Cap. 05021.03.0302	2.600,00 Euro
Diverse Anzeigenformate im Laufe der Museumssaison, lokal, regional und im Ausland sowie in Fachmagazinen und Reiseführern. Vari formati pubblicitari nel corso della stagione museale nei media locali/regionali, guide turistiche e riviste speciali	Kap. Cap. 05021.03.0381	44.000,00 Euro
Weiterentwicklung Shop, Ankauf Produkte / Ulteriore sviluppo Shop, acquisto prodotti	Kap. Cap. 05021.03.04008	5.000,00 Euro

8.6. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung der Gebäude/ Manutenzione ordinaria dei fabbricati	Kap. Cap. 05021.03.0321	5.000,00 Euro
---	----------------------------	---------------

8.7. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung / Acquisto di indumenti protettivi	Kap. Cap. 01031.03.0162	1.000,00 Euro
Kurse für Arbeitssicherheit / Corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.0112	500,00 Euro

1.1. Versicherungen / Assicurazioni

Für die diversen Ausstellungen / Per le diverse mostre	Kap. Cap. 01061.10.0312	5.000,00 Euro
--	----------------------------	---------------

8. Festung Franzensfeste 2027 / Forte di Fortezza 2027

8.1. Ausstellungen / Mostre

Eröffnung der neuen Hauptausstellung zur Zeitgeschichte Südtirols

Geplante Eröffnung der neuen Hauptausstellung zur Jüngsten und Jüngeren Geschichte Südtirols in den Seegebäuden der Franzensfeste.

Inaugurazione della nuova mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige

L'inaugurazione della nuova mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige, che sarà allocata negli edifici sul lago del Forte di Fortezza, è pianificata nel 2027.

FRAUENfeste, Februar – Juni 2027

Temporäre Ateliers für bis zu 15 ausgewählte Künstlerinnen maximal aus den verschiedenen künstlerischen Disziplinen (bildende, darstellende und angewandte Kunst) der Musik und der Literatur; zu einem Thema, das noch zu definieren ist, intern kuratiert; mit Ausstellung.

Rahmenprogramm in Form von verschiedenen Kooperationen mit Institutionen und Vereinen, die passend zum ausgewählten Thema tätig sind.

FortezzaDONNA, Febbraio – Giugno 2027

Studi temporanei per un massimo di 15 artiste selezionati tra le varie discipline artistiche (arti visive, performative e applicate), musica e letteratura; su un tema ancora da definire, curato internamente; con mostra.

Programma di contorno sotto forma di varie collaborazioni con istituzioni e associazioni che lavorano sul tema selezionato.

Künstlerinnenhonorare / Compenso artiste	Kap. Cap. 05021.03.02018	30.000,00 Euro
Produktionskosten Ausstellung (Material, Aufbauhilfe, Texttafeln) / Spese produzione mostra (Materiale, supporto per l'allestimento, stampa panelli per i testi)	Kap. Cap. 05021.03.02018	15.000,00 Euro
Grafik / Grafica	Kap. Cap. 05021.03.02018	10.000,00 Euro
Ausstellungskatalog / Catalogo mostra	Kap. Cap. 05021.03.03828	2.500,00 Euro
Rahmenprogramm / Programma di contorno	Kap. Cap. 05021.03.02018	4.000,00 Euro
Vernissage	Kap. Cap. 05021.03.02018	3.000,00 Euro

8.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Durchführung der klassischen Führungen durch externe Führer:innen Realizzazione delle classiche visite guidate dalle guide esterne	Kap. 05021.03.02018	15.000,00 Euro
---	------------------------	----------------

Ankauf von did. Materialien/Verbrauchsmaterial für besondere Vermittlungsformate Acquisto del materiale didattico/materiale di consumo per formati di mediazione speciali	Kap. 05021.01.0202	2.000,00 Euro
Internationaler Museumstag 2025 / Giornata internazionale dei musei 2025	Kap. / Cap. 05021.03.0201	4.000,00 Euro
Familiensonntag im September	Kap. / Cap. 05021.03.0201	4.000,00 Euro
AMACI – Tag der zeitgenössischen Kunst/ Giornata dell'arte contemporanea Rahmenprogramm zu den laufenden Kunst-Ausstellungen / Programma di contorno per le mostre d'arte in corso	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro

Kulturforscher:innen (innerhalb Mai 2027)

Umsetzung des Kooperationsprojektes mit der MS Michael Pacher von Brixen;
Fächerübergreifendes Projekt zwischen Geschichte und Kunst, Thema für Auseinandersetzung:
Bunker in Südtirol und Kalter Krieg (Geschichte) / Tarnung/Täuschung (Kunst);

Ricercatrici e ricercatori culturali (entro maggio 2027)

Realizzazione del progetto di cooperazione con la scuola media Michael Pacher di Bressanone;
progetto interdisciplinare tra storia e arte, tema di discussione: i bunker in Alto Adige e la Guerra Fredda (storia) / camuffamento/inganno (arte);

Externe Expert:innen-Begleitung der Workshops (Künstler:innen oder andere) / Supporto di esperti esterni per i workshop (artiste/artisti oppure altri esperti)	Kap. Cap. 05021.03.02018	3.000,00 Euro
Didaktisches Material/Materialbedarf / Materiale didattico, altri materiali	Kap. Cap. 05021.01.02028	1.000,00 Euro
Vorstellung der Ergebnisse mit Vernissage / Presentazione dei risultati con vernissage	Kap. Cap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro

8.3. Publikationen / Pubblicazioni

Verschiedene Ausstellungskataloge (siehe Abschnitt „Ausstellungen“)
Diversi cataloghi di mostre (si veda la sezione „Mostre“)

8.4. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Kunstwerken Acquisto di opere artistiche	Kap. Cap. 05022.02.0701	10.000,00 Euro
--	----------------------------	----------------

Partizipative öffentliche Sammlungs- und Digitalisierungsaktionen von zeithistorisch und festungshistorisch relevanten Objekten / Azioni di raccolta e di digitalizzazione pubblica e partecipativa di oggetti di rilevanza per la storia contemporanea e del Forte

Interne Personalressourcen/ Risorse di personale interno

8.5. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Webseite (Hosting) / Sito web (Hosting)	Kap. Cap. 05021.03.0302	2.600,00 Euro
Diverse Anzeigenformate im Laufe der Museumssaison, lokal, regional und im Ausland sowie in Fachmagazinen und Reiseführern. Vari formati pubblicitari nel corso della stagione museale nei media locali/regionali, guide turistiche e riviste speciali	Kap. Cap. 05021.03.0381	58.000,00 Euro
Weiterentwicklung Shop, Ankauf Produkte / Ulteriore sviluppo Shop, acquisto prodotti	Kap. Cap. 05021.03.04008	5.000,00 Euro

8.6. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung der Gebäude/ Manutenzione ordinaria dei fabbricati	Kap. Cap. 05021.03.0321	5.000,00 Euro
--	----------------------------	---------------

8.7. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung / Acquisto di indumenti protettivi	Kap. Cap. 01031.03.0162	1.000,00 Euro
Kurse für Arbeitssicherheit / Corsi sicurezza sul lavoro	Kap. Cap. 05021.03.0112	500,00 Euro

1.1. Versicherungen / Assicurazioni

Für die diversen Ausstellungen / Per le diverse mostre	Kap. Cap. 01061.10.0312	2.000,00 Euro
--	----------------------------	---------------

9. Museum Eccel Kreuzer 2025 / Museo Eccel Kreuzer 2025

Das Gebäude des MEK wird seit Mitte 2024 umgebaut und bleibt während diesen Umbauarbeiten auch noch für einen Großteil des Jahres 2025 geschlossen. Die Aktivitäten des MEK werden sich während der Umbauarbeiten v.a. auf die Inventarisierungs- und Katalogisierungsarbeit, die Ausarbeitung eines neuen Konzepts für einen Teil der Dauerausstellung, die Entwicklung von Shop-Produkten, die Redaktion von Publikationen wie einem Kurzführer zum Museum usw. konzentrieren.

Dalla metà del 2024 i palazzi del MEK vengono ristrutturati. Il MEK rimarrà quindi chiuso anche durante la maggior parte dell'anno 2025. Durante i lavori di ristrutturazione, le attività del MEK si concentreranno principalmente sul lavoro di inventariazione/ catalogazione, sullo sviluppo di un nuovo concetto per una parte dell'esposizione permanente, sullo sviluppo di prodotti per uno shop, sulla redazione di pubblicazioni come una breve guida del museo, ecc.

9.1. Ausstellungen / Mostre

Eröffnung neue Dauerausstellung in den Obergeschossen

Das Museum Eccel Kreuzer in Bozen ist eine bedeutende Kultureinrichtung, die der Kunst der Euregio gewidmet ist. Es wurde dank des Engagements zweier Familien gegründet, die im 20. Jahrhundert Kunstwerke dieser Region gesammelt haben. Der Magistrat Josef Kreuzer schenkte die Sammlung und das Gebäude aus dem 14. Jahrhundert der Autonomen Provinz Bozen und schuf damit ein öffentliches Museum für die lokale Kunst des 20. Jahrhunderts.

Das Museum beherbergt rund 1.500 Kunstwerke von etwa 300 Künstlern der Euregio. Die Sammlung integriert die lokale Perspektive in eine globale Erzählung der Kunstgeschichte und umfasst Werke von der figurativen bis zur abstrakten Kunst, wobei die informelle Kunst und andere Strömungen wie Jugendstil, Expressionismus, Futurismus und Konzeptkunst dominieren. Obwohl Künstler aus anderen Regionen unterrepräsentiert sind, bereichert ihre Einbeziehung die kulturellen Verbindungen.

Kreuzer war maßgeblich an der Konzeption und dem Aufbau der Dauerausstellung beteiligt. Er entschied sich für eine chronologische Gliederung, um die Vielfalt der (Süd)Tiroler Kunst zu verdeutlichen, und stellte das Textilgeschäft der Familie in den Kontext der Handelsgeschichte der Stadt. Die neue Ausstellung soll die Persönlichkeiten der Gründerfamilien – Ing. Friedrich Eccel, Dr. Eva Eccel und Mag. Josef Kreuzer – aufwerten, wobei die ursprünglich von Kreuzer konzipierte Anordnung der Kunstwerke in einigen Räumen beibehalten wird, während andere Bereiche neu konzipiert werden.

Bei der Neugestaltung der Dauerausstellung wird insbesondere auch auf Folgendes geachtet:

- Attraktivitätssteigerung für Familien (mit neuen kommunikativen und grafischen Elementen für Kinder, z. B. ein „Maskottchen“, das auf die im Kinderführer erläuterten Werke oder Themen hinweist)
- Steigerung der Inklusion: z. B. durch Raumbroschüren in leichter Sprache und Braille-Schrift, taktile Installationen für Sehbehinderte, usw.

Inaugurazione nuova mostra permanente nei piani superiori

Il Museo Eccel Kreuzer di Bolzano è un'importante istituzione culturale dedicata all'arte dell'Euregio, fondata grazie all'impegno di due famiglie che, nel ventesimo secolo, hanno raccolto opere d'arte di questa regione. Il Magistrato Josef Kreuzer ha donato la collezione e l'edificio trecentesco alla Provincia Autonoma di Bolzano, creando un museo pubblico per l'arte locale del ventesimo secolo.

Il museo ospita circa 1.500 opere d'arte di circa 300 artisti di tutta l'Euregio. La collezione integra la prospettiva locale in una narrazione globale della storia dell'arte, comprendendo opere che spaziano dall'arte figurativa all'arte astratta, con una predominanza di Arte Informale e altre correnti come Jugendstil, Espressionismo, Futurismo e Arte Concettuale. Sebbene artisti da altre regioni siano poco rappresentati, la loro inclusione arricchisce le connessioni culturali.

Kreuzer ha svolto un ruolo cruciale nel definire il concetto e la struttura del museo, optando per un allestimento cronologico per evidenziare la varietà dell'arte (sud)tirolese e contestualizzando il business tessile della famiglia nella storia mercantile della città. Il nuovo allestimento si propone di valorizzare le personalità delle famiglie fondatrici—l'Ing. Friedrich Eccel, la dott.ssa Eva Eccel e il Mag. Josef Kreuzer—preservando l'allestimento storico in alcune sale e riprogettando altre aree.

La mostra permanente sarà ripensata:

- per le famiglie (con nuovi elementi di comunicazione e di grafica per bambini, p.e. una “mascotte” che segnala le opere o le tematiche spiegate nella guida per bambini)
- sotto il punto di vista dell'inclusione: p.e. tramite libricini sala scritti in lingua facile e in braille, installazioni tattili per ipovedenti, ecc.

Ausstellungsgestaltung/ Graphik, Installation	Kap. Cap. 05022.02.0702	10.000 Euro
Druck Ausstellungsbeschriftungen	Kap. Cap. 05021.03.0382	2.000 Euro
Eröffnungsfeier/ Inaugurazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro

Sonderausstellung „Ein Zeichen setzen. Segno e gesto nella collezione Eccel Kreuzer“ (Arbeitstitel)

Diese Sonderausstellung bietet eine wichtige Gelegenheit, sich der Zeichenkunst und der Bedeutung der Geste in der Kunst des 20. Jahrhunderts zu nähern. Die von Expert:innen des Museums und der Praxis kuratierte Ausstellung präsentiert Werke von emblematischen Künstlern wie Afro, Giuseppe Santomaso, Giuseppe Capogrossi und Anton Zoran Mušič, die in der italienischen und internationalen Kunstszene eine wichtige Rolle spielen.

Ein besonderer Aspekt der Ausstellung ist die Möglichkeit, die Persönlichkeit von Josef Kreuzer zu erforschen, dem Magistrat, der eine Schlüsselrolle beim Erwerb der Werke spielte und zu einem kulturellen Dialog zwischen verschiedenen künstlerischen Strömungen beitrug. Die Neuinterpretation des Mottos „Von Ala nach Kufstein“ ermöglicht es, nationale Künstler mit Talenten aus der Euregio wie Peter Fellin, Ivo Fruet, Giuseppe Debiasi und Giancarlo Vetturini zu vergleichen und eine Brücke zwischen den künstlerischen Erfahrungen nach dem Zweiten Weltkrieg zu schlagen. Dieser neue kulturelle Dialog bereichert die Lektüre der Sammlung Eccel Kreuzer und verdeutlicht die Vision des Sammlers Kreuzer und seinen Einfluss auf die italienische Kunst des 20. Jahrhunderts.

Mostra temporanea “Ein Zeichen setzen. Segno e gesto nella collezione Eccel Kreuzer” (titolo di lavoro)

Questa mostra offre un'importante opportunità di avvicinarsi all'arte segnica e all'importanza del gesto nell'arte del Novecento. Curata da esperti del museo e del settore, l'esposizione presenta opere di artisti emblematici come Afro, Giuseppe Santomaso, Giuseppe Capogrossi e Anton Zoran Mušič, figure di spicco nel panorama artistico italiano e internazionale.

Un aspetto distintivo della mostra è la possibilità di esplorare la personalità di Josef Kreuzer, il magistrato che ha svolto un ruolo chiave nell'acquisto delle opere, contribuendo a un dialogo culturale tra diverse correnti artistiche. La reinterpretazione del motto "Da Ala a Kufstein" consente di confrontare artisti nazionali con talenti dell'Euregio, come Peter Fellin, Ivo Fruet, Giuseppe Debiassi e Giancarlo Vetturini, creando un ponte tra le esperienze artistiche del Secondo Dopoguerra. Questo nuovo dialogo culturale arricchisce la lettura della collezione Eccel Kreuzer, rivelando ulteriormente la visione collezionistica di Kreuzer e il suo impatto sull'arte italiana del XX secolo.

Ausstellungsgestaltung / Allestimento mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	9.000 Euro
Drucke/ Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	1.500 Euro
Rahmenveranstaltungen/ Eventi collaterali	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro

9.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Vermittlungsprogramm des Museums Eccel Kreuzer ist so konzipiert, dass es ansprechende Lernerfahrungen bietet, wobei die Aktivitäten zwischen allgemeinen Veranstaltungen im Zusammenhang mit der Dauerausstellung und spezielle Initiativen im Zusammenhang mit den Wechselausstellungen gegliedert sind. Diese Strategie optimiert die Ressourcen und maximiert die pädagogische Wirkung und dient dazu ein vielfältiges Publikum anzuziehen.

Das Museum bietet Vermittlungskonzepte für verschiedene Zielgruppen an (Führungen durch die Dauerausstellung, Immersionsführungen in einzelne Themen bzw. Künstler:innen, Kurator:innen-Führungen, Workshops, Künstler:innen-Gespräche usw. Veranstaltungen während des ganzen Jahres sollen das Interesse an der Mission des Museums und seiner Sammlung wecken. Sie bereichern das kulturelle Angebot des Museums, fördern den inklusiven Dialog und stärken die Einbindung der Gemeinschaft.

Darüber hinaus nimmt das MEK an lokalen, nationalen und internationalen Initiativen (Lange Nacht der Bozner Museen, AMACI Tag der zeitgenössischen Kunst, Internationaler Museumstag) mit Sonderprogrammen und Sonderaktionen teil.

Il programma didattico del Museo Eccel Kreuzer è concepito per offrire esperienze coinvolgenti e formative, articolando le attività tra eventi generali per la collezione permanente e iniziative speciali per le mostre temporanee. Questa strategia ottimizza le risorse e massimizza l'impatto educativo, attirando un pubblico diversificato.

Il museo offre concetti educativi per diversi gruppi di destinatari (visite guidate alla mostra permanente, visite immersive a singoli temi o artisti, visite da parte delle curatrici/ dei curatori, workshops, conferenze di artisti, ecc.). Gli eventi che si svolgono durante l'anno sono pensati per suscitare interesse nella missione del museo e nella sua collezione. Arricchiscono l'offerta culturale del museo, promuovono un dialogo inclusivo e il rafforzamento della comunità.

Il MEK partecipa inoltre a iniziative locali, nazionali e internazionali (Lunga Notte dei Musei di Bolzano, Giornata del Contemporaneo AMACI, Giornata Internazionale dei Musei) offrendo programmi ed eventi speciali.

Neue Vermittlungsformate

Im Jahr 2025, in dem das Museum aufgrund der Umbauarbeiten für einen Großteil des Jahres geschlossen sein wird, werden Konzepte für neue Vermittlungsformate entwickelt, die dann ab 2026 angeboten werden (weitere Details zu den angedachten Vermittlungsformaten finden sich im Tätigkeitsprogramm 2026).

Nuovi format didattici

Durante il 2025, durante il quale il museo resterà chiuso la maggior parte dell'anno per causa dei lavori di ristrutturazione, verranno sviluppati concetti per nuovi format didattici, i quali verranno offerti a partire dal 2026 (ulteriori dettagli sui formati di mediazione previsti si trovano nel programma di attività 2026)

Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	4.000,00 Euro
Andere Veranstaltungen und Hauskonzerte/ Altri eventi e casa-concerti	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000,00 Euro
Verbrauchsmaterialien Didaktik/ Materiale di consumo didattica	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.000,00 Euro

9.3. Forschung / Ricerca

Teilnahme an internationalen Konferenzen

Präsentation des Papers *Retrospectively moving forward. Beyond the vision of Judge Josef Kreuzer for a museum display of twentieth-century Tyrolean art at the Eccel Kreuzer Museum in Bozen/ Bolzano (IT)* angenommen bei der Konferenz “Private Collections Open to the Public” (Mai 2025 - Polen)

Partecipazione a convegni internazionali

Presentazione del paper *Retrospectively moving forward. Beyond the vision of Judge Josef Kreuzer for a museum display of twentieth-century Tyrolean art at the Eccel Kreuzer Museum in Bozen/ Bolzano (IT)* accettato per la conferenza Private Collections Open to the Public (maggio 2025 – Polonia)

Außendienstspesen	Kap. Cap. 05021.01.0091	600 Euro
-------------------	----------------------------	----------

Internationaler Kongress „Artistic Paradigms in the Euregio Tyrol-South Tyrol-Trentino/ Künstlerische Paradigmen in der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino/ Paradigmi artistici nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“ (September 2025)

Der Kongress wird sich mit dem Kunstsystem in der Euregio des 20. Jahrhunderts befassen und in die Veröffentlichung eines vom Museum herausgegebenen Bandes in Zusammenarbeit mit einem (noch zu bestimmenden) Verlags münden. Diese Veranstaltung stellt eine wichtige Vorarbeit dar für die für 2026 geplante Sonderausstellung zum Thema Sammeln.

Congresso Internazionale “Artistic Paradigms in the Euregio Tyrol-South Tyrol-Trentino/ Künstlerische Paradigmen in der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino/ Paradigmi artistici nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” (Settembre 2025)

Il congresso esplorerà il sistema dell'arte del Novecento, culminando nella pubblicazione di un volume curato dal museo con una casa editrice (da definire). Questo evento anticipa la mostra temporanea sul collezionismo prevista per il 2026.

Honorar, Fahrtspesen, Verpflegung Referenten / Onorario, spese di viaggio e vitto relatori	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro
Graphik / Grafica	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.000 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	200 Euro

9.4. Publikationen / Pubblicazioni

Broschüre zum Museum Eccel Kreuzer mit Kinder- und Erwachsenenausgabe/ Opuscolo sul Museo Eccel Kreuzer con edizione per bambini ed adulti

Produktion (Graphik, Lektorat, Übersetzung) Produzione (grafica, lettorato, traduzioni)	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000,00 Euro
Druck Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	2.500,00 Euro

Katalog zur Sonderausstellung/ Catalogo della mostra temporanea

Produktion (Graphik, Lektorat, Übersetzung) Produzione (grafica, lettorato, traduzioni)	Kap. Cap. 05021.03.0201	10.000,00 Euro
Druck Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000,00 Euro

9.5. Sammlungen / Collezioni

Fortsetzung der Inventarisierung und Katalogisierung des Museumsbestandes, sowie Restaurierung der Sammlung (Kunstwerke und Einrichtungsgegenstände).

Proseguimento dell'inventario e della catalogazione del patrimonio del museo, nonché del restauro della collezione (opere d'arte e arredi).

Restaurierung/ restauro	Kap. Cap. 05022.02.0701	36.836 Euro
-------------------------	----------------------------	-------------

9.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Werbung und Inserate / Pubblicità ed inserzioni	Kap. Cap. 05021.03.0381	29.150 Euro
---	----------------------------	-------------

Konzept Kommunikation Außenfassade	Kap. Cap. 05021.03.0381	2.000 Euro
Shop-Produkte	Kap. Cap. 05021.03.0400	5.000 Euro

9.7. Bautätigkeit / Edilizia

Das Museum Eccel Kreuzer wird auch noch 2025 saniert. Die Arbeiten für das Gebäude umfassen die Renovierung des Daches und der Fassade und werden in enger Zusammenarbeit mit dem Landesdenkmalamt durchgeführt. Weiters sind leichte statische Eingriffe, die Errichtung neuer Sanitäreinrichtungen, die Modernisierung der Elektro-, Heizungs- und Brandschutzanlagen, ordentliche Instandhaltungsarbeiten wie Malerarbeiten und das Verlegen von Fußböden sowie Arbeiten zur Verbesserung der Sicherheit geplant.

Il Museo Eccel Kreuzer sarà ristrutturato anche nel 2025. I lavori sull'edificio comprendono il rifacimento del tetto e della facciata e saranno eseguiti in stretta collaborazione con la Soprintendenza per i beni culturali. Sono inoltre previsti piccoli interventi strutturali, l'installazione di nuovi servizi igienici, l'ammodernamento degli impianti elettrici, di riscaldamento e antincendio, lavori di manutenzione ordinaria come la tinteggiatura e la posa di pavimenti, nonché interventi per migliorare la sicurezza.

9.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Fortbildung Sicherheit/ Formazione sicurezza	Kap. Cap. 05021.03.0112	500,00 Euro
--	----------------------------	-------------

9.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherung für Sonderausstellung / Assicurazione per mostra temporanea	Kap. Cap. 01061.10.0312	500,00 Euro
--	----------------------------	-------------

9. Museum Eccel Kreuzer 2026 / Museo Eccel Kreuzer 2026

9.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung „Vom Atelier ins Schaufenster“ (Arbeitstitel)

Die Ausstellung konzentriert sich auf die Gruppe der vorbereitenden Zeichnungen in der Sammlung Eccel Kreuzer, die speziell für öffentliche Arbeiten bestimmt waren. Diese Ausstellung bietet eine einzigartige Gelegenheit, den kreativen Prozess der Künstler zu erkunden und die Bedeutung dieser Werke im städtischen und kulturellen Kontext hervorzuheben. Die Aufwertung dieser Skizzen wird nicht nur das Angebot des Museums bereichern, sondern auch einen bedeutungsvollen Dialog zwischen Kunst und Gesellschaft anregen und die grundlegende Rolle der öffentlichen Werke in unserem täglichen Leben hervorheben.

Mostra temporanea “Dallo studio alla vetrina” (titolo di lavoro)

La mostra si concentra sul gruppo di disegni preparatori presenti nella collezione Eccel Kreuzer, specificamente dedicati a opere pubbliche. Questa esposizione offrirà un'opportunità unica di esplorare il processo creativo degli artisti, evidenziando l'importanza di tali opere nel contesto urbano e culturale. La valorizzazione di questi bozzetti non solo arricchirà l'offerta museale, ma permetterà anche di stimolare un dialogo significativo tra arte e comunità, sottolineando il ruolo fondamentale delle opere pubbliche nella nostra vita quotidiana.

Ausstellungsgestaltung / Allestimento mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	9.000 Euro
Rahmenveranstaltungen zur Sonderausstellung / Eventi mostra temporanea	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Drucke / Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	1.500 Euro

Sonderausstellung „Verborgene Schätze: Die kuriose Kunst des Sammelns“ (Arbeitstitel)

Ziel der Ausstellung ist es, das Phänomen des Sammelns aus einer sozio-anthropologischen Perspektive zu analysieren, wobei der Schwerpunkt auf dem Sammeln von Kunst und archäologischen Funden liegt. Durch einen interdisziplinären Ansatz wird die Ausstellung die kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Beweggründe untersuchen, die Einzelpersonen und Institutionen zum Sammeln veranlassen, und die Wechselwirkungen zwischen Sammeln, Identität und kulturellem Erbe aufzeigen. Diese Initiative wird nicht nur das Ausstellungsangebot des MEK bereichern, sondern auch dazu beitragen, das Museum als ein Zentrum für Forschung und kritische Reflexion über zeitgenössische kulturelle Phänomene zu positionieren. Die Ausstellung steht im Dialog mit der 2025 organisierten Konferenz, die 2026 in Form eines Sammelbandes erscheinen soll.

Mostra temporanea “Tesori nascosti: l’arte di collezionare curiosità”

La mostra si propone di analizzare il fenomeno del collezionismo da un punto di vista socio-anthropologico, con particolare attenzione al collezionismo d’arte e ai reperti archeologici. Attraverso un approccio interdisciplinare, l’esposizione esaminerà le motivazioni culturali, sociali ed economiche che spingono gli individui e le istituzioni a collezionare, mettendo in luce le interazioni

tra collezionismo, identità e patrimonio culturale. Questa iniziativa non solo arricchirà la nostra offerta espositiva, ma contribuirà anche a posizionare il museo come un centro di ricerca e riflessione critica sui fenomeni culturali contemporanei. L'esposizione dialoga con il convegno organizzato nel 2025 e che nel 2026 dovrebbe vedere i frutti come volume edito.

Ausstellungsgestaltung / Allestimento mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	9.000 Euro
Rahmenveranstaltungen zur Sonderausstellung / Eventi mostra temporanea	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Drucke / Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	1.500 Euro

9.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Vermittlungsprogramm des Museums Eccel Kreuzer ist so konzipiert, dass es ansprechende Lernerfahrungen bietet, wobei die Aktivitäten zwischen allgemeinen Veranstaltungen im Zusammenhang mit der Dauerausstellung und spezielle Initiativen im Zusammenhang mit den Wechselausstellungen gegliedert sind. Diese Strategie optimiert die Ressourcen und maximiert die pädagogische Wirkung und dient dazu ein vielfältiges Publikum anzuziehen.

Das Museum bietet Vermittlungskonzepte für verschiedene Zielgruppen an (Führungen durch die Dauerausstellung, Immersionsführungen in einzelne Themen bzw. Künstler:innen, Kurator:innen-Führungen, Workshops, Künstler:innen-Gespräche usw. Veranstaltungen während des ganzen Jahres sollen das Interesse an der Mission des Museums und seiner Sammlung wecken. Sie bereichern das kulturelle Angebot des Museums, fördern den inklusiven Dialog und stärken die Einbindung der Gemeinschaft.

Darüber hinaus nimmt das MEK an lokalen, nationalen und internationalen Initiativen (Lange Nacht der Bozner Museen, AMACI Tag der zeitgenössischen Kunst, Internationaler Museumstag) mit Sonderprogrammen und Sonderaktionen teil.

Regelmäßige Veranstaltungen für junge Erwachsene und Erwachsene

- Aperitivo Futurista: Ein kulinarisches Erlebnis, das von der futuristischen Küche inspiriert ist, in Zusammenarbeit mit lokalen Hotelfachschulen.
- Essen auf Leinwand. Die Geschichte des Essens in der Kunst: Während dieser Veranstaltungen wird die Geschichte des Essens in der Kunst erforscht. Die Teilnehmer werden durch verschiedene Kunstrichtungen geführt, die zeigen, wie Lebensmittel in Werken von der Renaissance bis zur Moderne dargestellt werden. In interaktiven Präsentationen werden ikonische Werke vorgestellt und die kulturelle und soziale Bedeutung dieser Darstellungen diskutiert.
- Sounds of the Museum: Live-Konzerte, die Kunst und Musik verbinden und eine von Eva Eccel ins Leben gerufene Tradition fortsetzen.
- Art Hour: Geführte Rundgänge mit thematischem Schwerpunkt.

Workshops für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

- Workshops für Kinder (3-10 Jahre) werden an den Wochenenden organisiert:
 - Entdecker der Kunst: Jeden Monat haben die Kinder die Möglichkeit, in eine aktuelle Malerei des 20. Jahrhunderts einzutauchen und Stile und Techniken zu erkunden. Jede Sitzung bietet die Möglichkeit, ein persönliches Kunstwerk zu schaffen, das die Kreativität und das Lernen anregt.
 - Art-onauten: Ein Workshop, der die Geschichte der Kunst anhand von Schlüsselfiguren und Werken aus allen Epochen und Kulturen erforscht. Die Teilnehmer erhalten ein interaktives

Notizbuch, das sie ausfüllen können und das zu einem wertvollen Archiv für die Entdeckungen wird, die sie während der Sitzungen machen.

- MEK-Teen: Aktivitätsprogramm für Teenager
 - Die Wunderkammer: Eine Reise durch die Welt der Sammlungen von Jugendlichen – ob Turnschuhe, Comics oder alte Videospiele! Wir werden erkunden, wie alltägliche Gegenstände zu außergewöhnlichen Schätzen werden können. Diese zeitgenössische und persönliche Note dient als Rahmen für eine historische Reise in die Welt des Sammelns. Wir entdecken, wie Sammler im Laufe der Jahrhunderte – von den alten Römern bis hin zu modernen Enthusiasten – Kunst und Kultur durch ihre Leidenschaft geprägt haben. Durch die Erzählung eigener Sammlergeschichten, entdecken wir die faszinierende Geschichte hinter ikonischen Objekten und erfahren, wie das, was gesammelt wird, mit breiteren Trends und Bewegungen in der Gesellschaft zusammenhängt.
 - Kunst und Ideologien: Untersucht die Beziehung zwischen Kunst und sozioökonomischen Ideologien, insbesondere Kapitalismus und Sozialismus. Die Teilnehmenden werden untersuchen, wie diese Systeme den künstlerischen Ausdruck im Laufe der Geschichte beeinflusst haben, von der revolutionären Propaganda bis zur Konsumkultur. Dieses Programm fördert nicht nur das kritische Denken über die Rolle der Kunst in der Gesellschaft, sondern ermutigt junge Menschen auch, ihre Sichtweise zu aktuellen sozioökonomischen Themen mit kreativen Mitteln auszudrücken.
 - Re-live Heritage: Dieser Workshop lädt Jugendliche dazu ein, die Bedeutung des Erhalts kultureller Orte und des städtischen Dekors in ihren Gemeinden zu erkunden. Durch interaktive Diskussionen und praktische Aktivitäten lernen die Teilnehmenden etwas über die Geschichte und die Bedeutung des öffentlichen Raums und die Rolle der Kunst im städtischen Umfeld. Die Jugendlichen werden an kreativen Projekten beteiligt, die sich mit Erhaltungstechniken, bewusster Gestaltung und dem Einfluss der städtischen Dekors befassen. Am Ende des Workshops werden sie nicht nur ein tieferes Verständnis für das lokale Erbe haben, sondern auch die Fähigkeit, die öffentlichen Räume in ihrer Gemeinde zu erhalten und zu verbessern.
- Workshops für Erwachsene: Treffen zum Erlernen von Englisch (Museum Lexicon), Deutsch (Museumslexikon) und Italienisch (Lessico Museale) in einem Museumskontext.

Initiativen zur Förderung der Zugänglichkeit

- Zeitlose Reisen durch das Museum: Diese Initiative zielt darauf ab, den Dialog zwischen dem Museum und der älteren Bevölkerung zu fördern und einen Parkours zu schaffen, der ihre Zeit und ihre Bedürfnisse respektiert. Informelle, regelmäßige Treffen.
- Das Museum in der Stille – Führungen in Gebärdensprache: Für die Gemeinschaft der Gehörlosen und Hörgeschädigten, Förderung eines partizipativen Umfelds.
- Besuche für blinde und sehbehinderte Menschen: Verwendung detaillierter Beschreibungen und taktiler Materialien, um ein integratives Erlebnis zu gewährleisten.

Il programma didattico del Museo Ecel Kreuzer è concepito per offrire esperienze coinvolgenti e formative, articolando le attività tra eventi generali per la collezione permanente e iniziative speciali per le mostre temporanee. Questa strategia ottimizza le risorse e massimizza l'impatto educativo, attirando un pubblico diversificato.

Il museo offre concetti educativi per diversi gruppi di destinatari (visite guidate alla mostra permanente, visite immersive a singoli temi o artisti, visite da parte delle curatrici/ dei curatori, workshops, conferenze di artisti, ecc.). Gli eventi che si svolgono durante l'anno sono pensati per suscitare interesse nella missione del museo e nella sua collezione. Arricchiscono l'offerta culturale del museo, promuovono un dialogo inclusivo e il rafforzamento della comunità.

Il MEK partecipa inoltre a iniziative locali, nazionali e internazionali (Lunga Notte dei Musei di Bolzano, Giornata del Contemporaneo AMACI, Giornata Internazionale dei Musei) offrendo programmi ed eventi speciali.

Eventi periodici per giovani adulti e adulti

- Aperitivo Futurista: Un'esperienza culinaria ispirata alla cucina futurista in collaborazione con scuole alberghiere del territorio.
- Cibo su tela. La storia del cibo nell'arte: durante questi appuntamenti si esplora la storia del cibo nell'arte. Si guideranno i partecipanti attraverso vari movimenti artistici, mostrando come il cibo è rappresentato nelle opere dal Rinascimento ai tempi moderni. Le presentazioni interattive metteranno in luce opere iconiche e discuteranno il significato culturale e sociale di queste raffigurazioni.
- Sounds of the Museum: Concerti dal vivo che uniscono arte e musica riprendendo una tradizione inaugurata da Eva Eccel.
- Ora d'Arte: Visite guidate con focus tematici.

Laboratori per bambini, adolescenti ed adulti

- Laboratori per Bambini (3-10 anni) organizzati nei fine settimana:
 - Esploratori dell'Arte: Ogni mese, i bambini avranno l'opportunità di immergersi in una corrente pittorica del Novecento, esplorando stili e tecniche. Ogni sessione offrirà l'occasione di creare un'opera d'arte personale, stimolando creatività e apprendimento.
 - Art-onauti: Un laboratorio che esplora la storia dell'arte attraverso figure e opere chiave di tutte le epoche e culture. I partecipanti riceveranno un quadernino interattivo da completare, che diventerà un prezioso archivio delle scoperte fatte durante le sessioni.
- MEK-Teen: programma di attività per adolescenti
 - Stanza delle meraviglie: È un percorso che parte dal loro mondo delle collezioni—che si tratti di sneaker, fumetti o videogiochi vintage! Si esplorerà come oggetti quotidiani possano diventare tesori straordinari. Questa parentesi contemporanea e personale farà da cornice al viaggio storico che faremo, scoprendo come i collezionisti nel corso dei secoli, dagli antichi romani con le loro curiosità agli appassionati moderni, abbiano plasmato l'arte e la cultura attraverso le loro passioni. Condividendo le proprie storie di collezione, scopriranno la storia affascinante dietro a oggetti iconici e impareranno come ciò che collezionano si colleghi a tendenze e movimenti più ampi nella società.
 - Arte e Ideologie: esplora la relazione tra arte e ideologie socio-economiche, in particolare capitalismo e socialismo. I partecipanti approfondiranno come questi sistemi abbiano influenzato l'espressione artistica nel corso della storia, dalla propaganda rivoluzionaria alla cultura del consumo. Questo programma non solo promuove un pensiero critico sul ruolo dell'arte nella società, ma incoraggia anche i giovani a esprimere le proprie prospettive su questioni socio-economiche attuali attraverso mezzi creativi.
 - Ri-vivi il patrimonio: questo laboratorio invita gli adolescenti a esplorare l'importanza di preservare i luoghi culturali e il decoro urbano nelle loro comunità. Attraverso discussioni interattive e attività pratiche, i partecipanti apprenderanno la storia e il significato degli spazi pubblici, ed il ruolo dell'arte negli ambienti urbani. Gli adolescenti saranno coinvolti in progetti creativi che si concentrano su tecniche di preservazione, design consapevole e l'impatto del decoro urbano. Alla fine del laboratorio, non solo avranno una comprensione più profonda del patrimonio locale, ma anche le competenze per sostenere e migliorare gli spazi pubblici della loro comunità.
- Laboratori per Adulti: Incontri per apprendere l'inglese (Museum Lexicon), il tedesco (Museum Lexikon) e l'italiano (Lessico Museale) in un contesto museale.

Iniziative di Accessibilità

- Viaggio senza tempo per il museo: questa iniziativa mira a favorire il dialogo tra il museo e la comunità degli anziani, creando un percorso che rispetti i loro tempi e esigenze. Incontri informali, programmati con regolarità
- Il Museo in Silenzio – Visite Guidate in lingua dei segni: Per la comunità sorda e ipoacusia, favorendo un ambiente partecipativo.
- Visite per non vedenti e ipovedenti: Utilizzo di descrizioni dettagliate e materiali tattili per garantire un'esperienza inclusiva.

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	4.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	4.000 Euro
Andere Veranstaltungen und Hauskonzerte/ Altri eventi e casa-concerti	Kap. Cap. 05021.03.0201	13.000,00 Euro
Verbrauchsmaterialien Didaktik/ Materiale di consumo didattica	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.000,00 Euro

9.3. Forschung / Ricerca

Studententage "Eva Eccel"

Eine alle zwei Jahre stattfindende Veranstaltung für Expert:innen und ein breites Publikum, die sich der Forschung zur Kunstkritik des 20. Jahrhunderts widmet. Die Beiträge werden in der vom Museum herausgegebenen Reihe „I quaderni di Eva Eccel“ veröffentlicht.

Giornate di Studio dedicate a Eva Eccel

Un appuntamento biennale che coinvolgerà esperti e un pubblico generalista nella ricerca sulla critica d'arte del Novecento. I contributi saranno pubblicati nella collana "I quaderni di Eva Eccel" curata dal museo.

Honorar, Fahrtspesen, Verpflegung Referenten	Kap. Cap. 123456789	2.000 Euro
Graphik/ Grafica	Kap. Cap. 123456789	1.000 Euro
Drucke/ Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	200 Euro

9.4. Publikationen / Pubblicazioni

Comic zur Geschichte des MEK mit interaktiven Seiten für Kinder
Fumetto sulla storia del MEK con pagine interattive per bambini

Produktion (Graphik, Lektorat, Übersetzung) Produzione (grafica, lettorato, traduzioni)	Kap. Cap. 05021.03.0201	19.000,00 Euro
--	----------------------------	----------------

Druck	Kap. Cap.	5.000,00 Euro
Stampe	05021.03.0382	

Kataloge zu den Sonderausstellungen/ Cataloghi delle mostre temporanee

Produktion (Graphik, Lektorat, Übersetzung)	Kap. Cap.	20.000,00 Euro
Produzione (grafica, lettorato, traduzioni)	05021.03.0201	
Druck	Kap. Cap.	10.000,00 Euro
Stampe	05021.03.0382	

9.5. Sammlungen / Collezioni

Fortsetzung der Inventarisierung und Katalogisierung des Museumsbestandes, sowie Restaurierung der Sammlung (Kunstwerke und Einrichtungsgegenstände).

Proseguimento dell'inventario e della catalogazione del patrimonio del museo, nonché del restauro della collezione (opere d'arte e arredi).

Restaurierung/ restauro	Kap. Cap.	5.000 Euro
	05022.02.0701	

9.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Werbung und Inserate / Pubblicità ed inserzioni	Kap. Cap.	20.000 Euro
	05021.03.0381	

9.7. Bautätigkeit / Edilizia

9.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Fortbildung Sicherheit/ Formazione sicurezza	Kap. Cap.	500,00 Euro
	05021.03.0112	

9.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherung für Sonderausstellung / Assicurazione per mostra temporanea	Kap. Cap.	1.000,00 Euro
	01061.10.0312	

9. Museum Eccel Kreuzer 2027 / Museo Eccel Kreuzer 2027

9.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung „Pinsel der Botanik“

Die Ausstellung, die von internen und externen Kuratoren betreut wird, erforscht die komplexe Beziehung zwischen Kunst und Natur durch das Objektiv der botanischen Kunst. Die Ausstellung präsentiert eine Vielzahl von Werken, die die Schönheit, Vielfalt und wissenschaftliche Bedeutung von Pflanzen feiern. In der Ausstellung werden historische und zeitgenössische botanische Illustrationen, Gemälde und Multimedia-Installationen zu sehen sein. Die Besucher werden auf Werke stoßen, die die Präzision der wissenschaftlichen Illustration mit den ausdrucksstarken Qualitäten der künstlerischen Interpretation verbinden.

Mostra temporanea “Pennelli della botanica”

Con una curatela interna ed esterna, la mostra esplora l’intricata relazione tra arte e mondo naturale attraverso la lente dell’arte botanica. Questa mostra presenta una varietà di opere che celebrano la bellezza, la diversità e l’importanza scientifica delle piante. L’esposizione metterà in mostra illustrazioni botaniche storiche e contemporanee, pitture e installazioni multimediali. I visitatori incontreranno opere che evidenziano la precisione dell’illustrazione scientifica insieme alle qualità espressive dell’interpretazione artistica.

Ausstellungsgestaltung / Allestimento mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	12.500 Euro
Rahmenveranstaltungen zur Sonderausstellung / Eventi mostra temporanea	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Drucke / Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	1.500 Euro

Sonderausstellung „Tessuto sociale. Stoff für Frauengeschichte(n)“

Mit internen und externen Kurator:innen, beleuchtet die Ausstellung die grundlegende Rolle der Textilkunst als kreativer Ausdruck von Frauen und als Instrument weiblicher Forderungen im 20. Jahrhundert. Anhand einer Auswahl von Werken, die von Wandteppichen und Stickereien bis hin zu handwerklichen und industriellen Textilien reicht, werden die Besucher auf eine Reise geführt, die den Zusammenhang zwischen der Textilproduktion und der sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Dynamik der Zeit beleuchtet. Begleitet wird die Ausstellung von Einblicken in die Geschichten von Kunsthandwerkerinnen, Designerinnen und Textilarbeiterinnen, die aufzeigen, wie ihre Arbeit nicht nur zur ästhetischen Schönheit, sondern auch zum Kampf für Rechte und Gleichberechtigung beitrug. Durch interaktive Workshops, Vorträge und pädagogische Aktivitäten lädt die Ausstellung dazu ein, über die Bedeutung des textilen Erbes und seine nachhaltigen Auswirkungen auf die heutige Gesellschaft nachzudenken.

Mostra temporanea “Tessuto sociale. Stoff für Frauengeschichte”

Con una curatela interna ed esterna, la mostra illumina il ruolo fondamentale dell’arte tessile come espressione creativa e strumento di rivendicazione per le donne nel corso del Novecento. Attraverso una selezione di opere che spaziano da arazzi e ricami a tessuti artigianali e industriali, i visitatori

verranno guidati in un viaggio che mette in luce la connessione tra la produzione tessile e le dinamiche sociali, economiche e culturali dell'epoca. La mostra si accompagna ad approfondimenti sulle storie delle donne artigiane, stiliste e lavoratrici tessili, evidenziando come il loro lavoro abbia contribuito non solo alla bellezza estetica ma anche alla lotta per i diritti e l'uguaglianza. Attraverso laboratori interattivi, conferenze e attività didattiche, la mostra invita a riflettere sull'importanza del patrimonio tessile e sul suo impatto duraturo sulla società contemporanea.

Ausstellungsgestaltung / Allestimento mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	12.500 Euro
Rahmenveranstaltungen zur Sonderausstellung / Eventi mostra temporanea	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Drucke / Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	1.500 Euro

9.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Vermittlungsprogramm des Museums Eccel Kreuzer ist so konzipiert, dass es ansprechende Lernerfahrungen bietet, wobei die Aktivitäten zwischen allgemeinen Veranstaltungen im Zusammenhang mit der Dauerausstellung und spezielle Initiativen im Zusammenhang mit den Wechselausstellungen gegliedert sind. Diese Strategie optimiert die Ressourcen und maximiert die pädagogische Wirkung und dient dazu ein vielfältiges Publikum anzuziehen.

Das Museum bietet Vermittlungskonzepte für verschiedene Zielgruppen an (Führungen durch die Dauerausstellung, Immersionsführungen in einzelne Themen bzw. Künstler:innen, Kurator:innen-Führungen, Workshops, Künstler:innen-Gespräche usw. Veranstaltungen während des ganzen Jahres sollen das Interesse an der Mission des Museums und seiner Sammlung wecken. Sie bereichern das kulturelle Angebot des Museums, fördern den inklusiven Dialog und stärken die Einbindung der Gemeinschaft.

Darüber hinaus nimmt das MEK an lokalen, nationalen und internationalen Initiativen (Lange Nacht der Bozner Museen, AMACI Tag der zeitgenössischen Kunst, Internationaler Museumstag) mit Sonderprogrammen und Sonderaktionen teil.

Regelmäßige Veranstaltungen für junge Erwachsene und Erwachsene

- Aperitivo Futurista: Ein kulinarisches Erlebnis, das von der futuristischen Küche inspiriert ist, in Zusammenarbeit mit lokalen Hotelfachschulen.
- Art-col: Veranstaltung, die den von modernen und zeitgenössischen Künstlern inspirierten Cocktails gewidmet ist und die Verbindung zwischen Mixologie und Kunst zelebriert, indem exklusive Cocktails präsentiert werden, die die Stile und Themen bekannter moderner und zeitgenössischer Künstler widerspiegeln. Jeder Drink ist von ikonischen Werken und künstlerischen Bewegungen inspiriert. Die Teilnehmer werden nicht nur exquisite Geschmackserlebnisse genießen, sondern auch die künstlerischen Geschichten hinter jedem Cocktail erkunden, was das Erlebnis zu einer reizvollen Verschmelzung von Geschmack und Kreativität macht.
- Essen auf Leinwand. Die Geschichte des Essens in der Kunst: Während dieser Veranstaltungen wird die Geschichte des Essens in der Kunst erforscht. Die Teilnehmer werden durch verschiedene Kunstrichtungen geführt, die zeigen, wie Lebensmittel in Werken von der Renaissance bis zur Moderne dargestellt werden. In interaktiven Präsentationen werden ikonische Werke vorgestellt und die kulturelle und soziale Bedeutung dieser Darstellungen diskutiert.
- Sounds of the Museum: Live-Konzerte, die Kunst und Musik verbinden und eine von Eva Eccel ins Leben gerufene Tradition fortsetzen.

- Art Hour: Geführte Rundgänge mit thematischem Schwerpunkt.
- „Ein Kräutertee und neue Häkelnadeln“ ist eine gesellige Veranstaltung, die Liebhaber und Neulinge der Handarbeit oder des Häkelns zu einem Treffen im Museum einlädt. Teilnehmende jeden Alters können ihre Projekte mitbringen oder bei einem Kräutertee in der künstlerischen Atmosphäre des Museums mit neuen Kreationen beginnen. Während der Veranstaltung gibt es kurze Präsentationen über Stricktechniken, Geschichten über das Stricken und seine Beziehung zu Kunst und Kultur. Außerdem können die Teilnehmenden die ausgestellten Kunstwerke erkunden und sich von den Farben und Texturen inspirieren lassen. Eine Gelegenheit, Kontakte zu knüpfen, zu lernen und die Leidenschaft für das Stricken zu teilen und gleichzeitig eine Verbindung zwischen Kunst und Kreativität herzustellen.

Workshops für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

- Workshops für Kinder (3-10 Jahre) werden an den Wochenenden organisiert:
 - Entdecker der Kunst: Jeden Monat haben die Kinder die Möglichkeit, in eine aktuelle Malerei des 20. Jahrhunderts einzutauchen und Stile und Techniken zu erkunden. Jede Sitzung bietet die Möglichkeit, ein persönliches Kunstwerk zu schaffen, das die Kreativität und das Lernen anregt.
 - Art-onauten: Ein Workshop, der die Geschichte der Kunst anhand von Schlüsselfiguren und Werken aus allen Epochen und Kulturen erforscht. Die Teilnehmer erhalten ein interaktives Notizbuch, das sie ausfüllen können und das zu einem wertvollen Archiv für die Entdeckungen wird, die sie während der Sitzungen machen.
- MEK-Teen: Aktivitätsprogramm für Teenager
 - Kräuterkunde mit Sprossen: Kinder können an botanischen Illustrations-Workshops teilnehmen, die eine größere Wertschätzung für Kunst und Natur vermitteln.
 - Design-Workshop mit Blumen: Kunst auf Pflanzenbasis
- Workshops für Erwachsene und Jugendliche:
 - „Stoffe und Gewebe: Entdecke und erschaffe die Welt der Textilien“: In diesem praxisorientierten Workshop erkunden die Teilnehmenden die faszinierende Welt der Stoffe und lernen, ihre verschiedenen Arten, Ursprünge und Eigenschaften zu erkennen. Durch interaktive Aktivitäten und Vorführungen werden wir uns mit den Techniken der traditionellen und modernen Textilverarbeitung beschäftigen. Die Teilnehmenden haben die Möglichkeit, verschiedene Materialien anzufassen und unter Anleitung von Fachleuten kleine kreative Projekte wie Accessoires oder Dekorationen herzustellen. Dieser Workshop fördert nicht nur das Wissen über Textilien, sondern auch die Kreativität und den persönlichen Ausdruck, indem er den einfachen Akt des Nähens in eine spannende und ansprechende Kunst verwandelt.
 - „Textile Wiedergeburt: Gestalten mit Recycling“: Dieser Workshop – auch in einer speziellen Ausgabe für Kinder – lädt die Teilnehmenden dazu ein, die Kraft des Recyclings durch die Welt der Textilien zu erkunden. In einer Zeit, in der Nachhaltigkeit an erster Stelle steht, wollen wir vermitteln, wie man textilen Materialien, die sonst im Abfall landen würden, neues Leben einhauchen kann. In praktischen Übungen lernen die Teilnehmenden Upcycling-Techniken kennen und verwandeln alte Kleidung und Stoffreste in einzigartige Kreationen wie Taschen, Accessoires und Wohndekorationen. Unter Anleitung von Expert:innen für nachhaltiges Design werden wir auch die Herkunft der Materialien erforschen und über die Bedeutung ethischer und bewusster Mode diskutieren. Dieser Workshop regt nicht nur die Kreativität an, sondern fördert auch einen verantwortungsvollen Umgang mit der Umwelt und zeigt, dass Recycling eine künstlerische und sinnvolle Geste sein kann.

Initiativen zur Förderung der Zugänglichkeit

- Zeitlose Reisen durch das Museum: Diese Initiative zielt darauf ab, den Dialog zwischen dem Museum und der älteren Bevölkerung zu fördern und einen Parkours zu schaffen, der ihre Zeit und ihre Bedürfnisse respektiert. Informelle, regelmäßige Treffen.
- Das Museum in der Stille – Führungen in Gebärdensprache: Für die Gemeinschaft der Gehörlosen und Hörgeschädigten, Förderung eines partizipativen Umfelds.
- Besuche für blinde und sehbehinderte Menschen: Verwendung detaillierter Beschreibungen und taktiler Materialien, um ein integratives Erlebnis zu gewährleisten.
- Inklusiver Duft: Geruchsworkshop für alle - Workshop zur Herstellung von Parfüms und Raumdüften mit natürlichen Essenzen
- Stoffe für alle: Eine taktile Reise durch Texturen und Geschichten: Dieser integrative Parcours bietet eine einzigartige sensorische Erfahrung, die Menschen aller Altersgruppen und Fähigkeiten anspricht. Die Teilnehmenden haben die Möglichkeit, durch taktile und interaktive Aktivitäten eine Vielzahl von Textilien zu erkunden, jede mit ihrer eigenen Geschichte und Beschaffenheit. Unter Anleitung von Expert:innen werden die Besuchenden die Unterschiede zwischen natürlichen und synthetischen Materialien ertasten, vergleichen, entdecken und erfahren, wie Textilien Mode, Kunst und Kultur beeinflussen. Durch Sinnesspiele und Diskussionen wird der Workshop die Neugierde und Wertschätzung für die Welt der Textilien wecken und ein einladendes und partizipatives Umfeld schaffen.

Il programma didattico del Museo Eccel Kreuzer è concepito per offrire esperienze coinvolgenti e formative, articolando le attività tra eventi generali per la collezione permanente e iniziative speciali per le mostre temporanee. Questa strategia ottimizza le risorse e massimizza l'impatto educativo, attirando un pubblico diversificato.

Il museo offre concetti educativi per diversi gruppi di destinatari (visite guidate alla mostra permanente, visite immersive a singoli temi o artisti, visite da parte delle curatrici/ dei curatori, workshops, conferenze di artisti, ecc.). Gli eventi che si svolgono durante l'anno sono pensati per suscitare interesse nella missione del museo e nella sua collezione. Arricchiscono l'offerta culturale del museo, promuovono un dialogo inclusivo e il rafforzamento della comunità.

Il MEK partecipa inoltre a iniziative locali, nazionali e internazionali (Lunga Notte dei Musei di Bolzano, Giornata del Contemporaneo AMACI, Giornata Internazionale dei Musei) offrendo programmi ed eventi speciali.

Eventi periodici per giovani adulti e adulti

- Aperitivo Futurista: Un'esperienza culinaria ispirata alla cucina futurista in collaborazione con scuole alberghiere del territorio.
- Art-col: è un evento dedicato a cocktail ispirati ad artisti moderni e contemporanei che celebra il legame tra mixologia e arte, presentando cocktail esclusivi creati per riflettere gli stili e i temi di rinomati artisti moderni e contemporanei. Ogni drink è ispirato a opere iconiche e movimenti artistici. I partecipanti non solo assaporeranno gusti squisiti, ma esploreranno anche le narrazioni artistiche dietro ogni cocktail, rendendo l'esperienza una deliziosa fusione di gusto e creatività.
- Cibo su tela. La storia del cibo nell'arte: durante questi appuntamenti si esplora la storia del cibo nell'arte. Si guideranno i partecipanti attraverso vari movimenti artistici, mostrando come il cibo è rappresentato nelle opere dal Rinascimento ai tempi moderni. Le presentazioni interattive metteranno in luce opere iconiche e discuteranno il significato culturale e sociale di queste raffigurazioni.
- Sounds of the Museum: Concerti dal vivo che uniscono arte e musica riprendendo una tradizione inaugurata da Eva Eccel.
- Ora d'Arte: Visite guidate con focus tematici.
- "Una tisana e nuovi uncinetti": è un evento conviviale che invita appassionati e neofiti del lavorare ai ferri o all'uncinetto a riunirsi all'interno del museo. Partecipanti di tutte le età possono portare i loro progetti o iniziare nuove creazioni davanti a una tisana, immersi nell'atmosfera artistica del

museo. Durante l'evento, si terranno brevi presentazioni su tecniche di lavorazione, storie del lavoro a maglia e la sua relazione con l'arte e la cultura. Inoltre, i partecipanti potranno esplorare le opere d'arte esposte in mostra, trovando ispirazione nei colori e nelle trame. Un'opportunità per socializzare, apprendere e condividere la passione per il lavoro a maglia, mentre si crea un legame tra arte e creatività.

Laboratori per bambini, adolescenti ed adulti

- Laboratori per Bambini (3-10 anni) organizzati nei fine settimana:
 - Esploratori dell'Arte: Ogni mese, i bambini avranno l'opportunità di immergersi in una corrente pittorica del Novecento, esplorando stili e tecniche. Ogni sessione offrirà l'occasione di creare un'opera d'arte personale, stimolando creatività e apprendimento.
 - Art-onauti: Un laboratorio che esplora la storia dell'arte attraverso figure e opere chiave di tutte le epoche e culture. I partecipanti riceveranno un quadernino interattivo da completare, che diventerà un prezioso archivio delle scoperte fatte durante le sessioni.
- MEK-Teen: programma di attività per adolescenti
 - Erbologia con la Sprout: i ragazzi possono partecipare a laboratori di illustrazione botanica, promuovendo una maggiore apprezzamento sia per l'arte che per la natura.
 - Laboratorio di design con i fiori: arte a base vegetale
- Laboratori per Adulti ed Adolescenti:
 - "Tessuti e Trame: Scopri e Crea con il Mondo dei Tessuti": In questo laboratorio pratico, i partecipanti esploreranno l'affascinante universo dei tessuti, imparando a riconoscerne le diverse tipologie, provenienze e caratteristiche. Attraverso attività interattive e dimostrazioni, approfondiremo le tecniche di lavorazione dei tessuti, dalle tradizionali a quelle moderne. I partecipanti avranno l'opportunità di toccare con mano vari materiali e, guidati da esperti del settore, potranno realizzare piccoli progetti creativi, come accessori o decorazioni. Questo laboratorio non solo promuove la conoscenza dei tessuti, ma incoraggia anche la creatività e l'espressione personale, trasformando il semplice atto di cucire in un'arte appassionante e coinvolgente.
 - "Rinascita Tessile: Creare con il Riciclo": Questo laboratorio – di cui verrà fatto un formato adattato per bambini - invita i partecipanti a esplorare il potere del riciclo attraverso il mondo dei tessuti. In un'epoca in cui la sostenibilità è fondamentale, ci proponiamo di insegnare come dare nuova vita a materiali tessili destinati altrimenti al rifiuto. Attraverso sessioni pratiche, i partecipanti impareranno tecniche di upcycling, trasformando vecchi vestiti e ritagli di stoffa in creazioni uniche, come borse, accessori e decorazioni per la casa. Guidati da esperti di design sostenibile, esploreremo anche le origini dei materiali, discutendo l'importanza di una moda etica e consapevole. Questo laboratorio non solo stimola la creatività, ma promuove anche un approccio responsabile nei confronti dell'ambiente, dimostrando che il riciclo può essere un gesto artistico e significativo.
 - Incontri per apprendere l'inglese (Museum Lexicon), il tedesco (Museum Lexikon) e l'italiano (Lessico Museale) in un contesto museale.

Iniziative di Accessibilità

- Viaggio senza tempo per il museo: questa iniziativa mira a favorire il dialogo tra il museo e la comunità degli anziani, creando un percorso che rispetti i loro tempi e esigenze. Incontri informali, programmati con regolarità
- Il Museo in Silenzio – Visite Guidate in lingua dei segni: Per la comunità sorda e ipoacusia, favorendo un ambiente partecipativo.
- Visite per non vedenti e ipovedenti: Utilizzo di descrizioni dettagliate e materiali tattili per garantire un'esperienza inclusiva.
- Fragranza inclusiva: laboratorio olfattivo per tutti – laboratorio per la creazione di profumi e profumazioni ambientali con essenze naturali

- Tessuti per tutti: Un viaggio tattile tra texture e storie: Questo percorso inclusivo offre un'esperienza sensoriale unica, progettata per coinvolgere persone di tutte le età e abilità. I partecipanti avranno l'opportunità di esplorare una varietà di tessuti, ognuno con la propria storia e texture, attraverso attività tattili e interattive. Guidati da esperti, i visitatori potranno toccare, confrontare e scoprire le differenze tra materiali naturali e sintetici, oltre a imparare come i tessuti influenzano la moda, l'arte e la cultura. Attraverso giochi sensoriali e discussioni, il laboratorio stimolerà la curiosità e l'apprezzamento per il mondo tessile, promuovendo un ambiente accogliente e partecipativo.

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	4.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	4.000 Euro
Andere Veranstaltungen und Hauskonzerte/ Altri eventi e casa-concerti	Kap. Cap. 05021.03.0201	13.000,00 Euro
Verbrauchsmaterialien Didaktik/ Materiale di consumo didattica	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.000,00 Euro

9.3. Forschung / Ricerca

Internationale Konferenz (September 2027): Thema noch zu definieren

Congresso Internazionale (Settembre 2027): Tema da definire

Honorar, Fahrtspesen, Verpflegung Referenten / Onorario, spese di viaggio e vitto relatori	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro
Graphik / Grafica	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.000 Euro
Druck / Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	200 Euro

9.4. Publikationen / Pubblicazioni

Kataloge zu den Sonderausstellungen/ Cataloghi delle mostre temporanee

Produktion (Graphik, Lektorat, Übersetzung) Produzione (grafica, lettorato, traduzioni)	Kap. Cap. 05021.03.0201	20.000,00 Euro
Druck Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	10.000,00 Euro

9.5. Sammlungen / Collezioni

Fortsetzung der Inventarisierung und Katalogisierung des Museumsbestandes, sowie Restaurierung der Sammlung (Kunstwerke und Einrichtungsgegenstände).

Proseguimento dell'inventario e della catalogazione del patrimonio del museo, nonché del restauro della collezione (opere d'arte e arredi).

Restaurierung/ restauro	Kap. Cap. 05022.02.0701	10.000 Euro
-------------------------	----------------------------	-------------

9.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Werbung und Inserate / Pubblicità ed inserzioni	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.000 Euro
---	----------------------------	-------------

Produkte Shop/ Prodotti shop	Kap. Cap. 05021.03.0400	5.000 Euro
------------------------------	----------------------------	------------

9.7. Bautätigkeit / Edilizia

9.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Fortbildung Sicherheit/ Formazione sicurezza	Kap. Cap. 05021.03.0112	500,00 Euro
--	----------------------------	-------------

9.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherung für Sonderausstellung / Assicurazione per mostra temporanea	Kap. Cap. 01061.10.0312	1.000,00 Euro
--	----------------------------	---------------

10. Zentrum für Regionalgeschichte 2025 / Centro di Storia regionale 2025

10.1. Ausstellungen / Mostre

10.2. Veranstaltungen / Eventi

Veranstaltungen 2025

Das wissenschaftliche Veranstaltungsprogramm für 2025 sieht die Organisation mehrerer Tagungen und Workshops vor. Eine Tagung zum Thema „Ernährungsgeschichte regional: Ökonomie und Kultur der Ernährung im alpinen Raum, die „Bozner Gespräche zur Regionalgeschichte“, die internationale Tagung „Gasthäuser und Wirtsfamilien“ sowie die Tagung „Übergänge – Brüche – Kontinuitäten: 1945 in der Region“ – aus Anlass der 80. Wiederkehr des Kriegsendes 1945. Im Rahmen der historischen Forschungs- und Wissensvermittlung ist 2025 eine ganze Reihe von Initiativen vorgesehen: die Weiterführung der Initiative „History on Tour“ zur Vermittlung der Südtiroler/Tiroler Regionalgeschichte in Zusammenarbeit mit Stakeholdern in ganz Südtirol; eine öffentliche Vortragsreihe zum Thema „Oben bleiben. Landwirtschaft und Gesellschaft“ als Beitrag zum Gedenkjahr der Bauernkriege 1525/26; diverse Buchpräsentationen und regionalgeschichtliche Vorträge.

Eventi 2025

Il programma di iniziative scientifiche per il 2025 prevede l'organizzazione di diversi convegni e workshop. Un workshop sul tema “Economia e cultura dell'alimentazione in area alpina: una prospettiva regionale”, i “Colloqui bolzanini di storia regionale”, il convegno internazionale “Locande e famiglie di locandieri” e il convegno “Transizioni – rotture – continuità: il 1945 in regione”, in occasione dell'80° anniversario della fine della Seconda guerra mondiale. Nel 2025 sono inoltre previste varie iniziative nell'ambito della divulgazione scientifica: la prosecuzione dell'iniziativa “History on Tour”, volta alla divulgazione della storia regionale altoatesina-tirolese in collaborazione con i soggetti interessati in tutto l'Alto Adige; un ciclo di conferenze pubbliche sul tema “‘Oben bleiben’. Agricoltura e società”, come contributo all'anno commemorativo delle guerre contadine del 1525-26; varie presentazioni di libri e conferenze sulla storia regionale.

Wissenschaftliche Tagungen und Workshops / Conferenze e Workshop scientifici	Kap. Cap. 05021.03.0201	44.000 Euro
Vortragsreihe / Ciclo di conferenze	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro
History on Tour	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Andere Veranstaltungen / altri eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	6.000 Euro
Verbrauchsmaterial Veranstaltungen / Materiali di consumo per gli eventi	Kap. Cap. 05021.03.0202	6.000 Euro

10.3. Forschung / Ricerca

Forschung 2025

Im Rahmen der Forschungstätigkeit des Zentrums für Regionalgeschichte werden laufende Projekte bzw. Kooperationsprojekte weitergeführt, u. a.: AUTUNA: Zwischen Autonomie und Unabhängigkeit. Eine Emotionsgeschichte des Südtiroler Separatismus nach 1945; HISTONA: Historisches Namensgut im öffentlichen Raum. Regional-, biografie- und erinnerungskulturelle Forschungen zu Südtiroler Straßen-, Platz- und Gebäudenamen; Mobilität und Politik der sozialen Kontrolle in einer Grenzregion. Vagabunden, ‚Dörcher‘, ‚Zigeuner‘ in Tirol in den letzten Jahrzehnten des 19. und am Beginn des 20. Jahrhunderts; Geschlechterbeziehungen in Tiroler Adelshäusern (1500–1700). Im Rahmen der Neuanstellung zweier wissenschaftlicher Mitarbeiter*innen wird im Laufe des Jahres 2025 ferner an der Neukonzeption von Forschungsprojekten im Bereich der regionalen Zeitgeschichte gearbeitet.

Ricerca 2025

Nell’ambito delle attività di ricerca del Centro di Storia regionale verranno portati avanti progetti in corso e progetti in cooperazione, tra cui: AUTUNA: Fra autonomia e indipendenza. Una storia delle emozioni del separatismo sudtirolese; HISTONA: Odonomastica storica nello spazio pubblico. Ricerche regionali, biografiche e di cultura della memoria sui nomi di strade, piazze ed edifici altoatesini; Mobilità e politiche del controllo sociale in una regione di confine. Vagabondi, “Dörcher”, “zingari” in Tirolo tra gli ultimi decenni dell’Ottocento e il primo Novecento; Relazioni di genere nelle case nobiliari tirolese, 1500–1700. Alla luce dell’assunzione di due nuovi/e ricercatori/ricercatrici, nel corso del 2025 si lavorerà anche alla definizione e all’avvio di ulteriori progetti di ricerca nel campo della storia regionale contemporanea.

Kopien und Digitalisierungen in Archiven und Bibliotheken / Copie e digitalizzazioni in archivi e biblioteche	Kap. Cap. 01031.03.0161	1.000 Euro
Mitgliedsbeiträge (wiss. Vereinigungen, Archive, Bibliotheken / Quote associative (associazioni scientifiche, archivi, biblioteche, ecc.)	Kap. Cap. 01031.03.0163	1.000 Euro
Ankäufe Bücher und Zeitschriften / Acquisti di libri e riviste	Kap. Cap. 05022.02.0750	1.000 Euro
Aufträge und Projekte / Incarichi e progetti	Kap. Cap. 05021.03.0121	86.000 Euro
Forschungsprojekt / Progetto di ricerca „HISTONA“	Kap. Cap. 05022.02.0612	108.000 Euro

10.4. Publikationen / Pubblicazioni

Publikationen 2025

Die Mittel dienen zur Finanzierung der Druckkosten von Publikationen, die von den Mitarbeiter*innen des Zentrums erarbeitet werden, sowie von Übersetzungen und Lektoraten.

Pubblicazioni 2025

I fondi verranno utilizzati per finanziare i costi di stampa delle pubblicazioni prodotte dai collaboratori e dalle collaboratrici del Centro, nonché per le traduzioni e il lavoro redazionale.

Druck Publikationen / Stampa pubblicazioni	Kap. Cap. 05021.03.0382	2.000 Euro
--	----------------------------	------------

10.5. Sammlungen / Collezioni

Überschrift deutsch 2025

Text deutsch 2025.

Überschrift italienisch 2025

Text italienisch 2025.

10.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Marketing - Werbung 2025

Die finanziellen Mittel dienen zur Umsetzung der Kommunikationsstrategie des Zentrums, zur Wartung der Webseiten sowie zur Herstellung diverser Werbesorten und Gadgets.

Marketing - Pubblicità 2025

Le risorse finanziarie saranno utilizzate per la messa in atto delle strategie comunicative del Centro, per la manutenzione del sito web e per la produzione di vari materiali pubblicitari e gadget.

Allgemeine Werbe- und PR-Maßnahmen, Wartung und Betreuung der Homepage / Iniziative di pubblicità e PR, manutenzione e supporto della homepage	Kap. Cap. 05021.03.0381	13.000 Euro
--	----------------------------	-------------

10.7. Bautätigkeit / Edilizia

10.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

10.9. Versicherungen / Assicurazioni

10. Zentrum für Regionalgeschichte 2026 / Centro di Storia regionale 2026

10.1. Ausstellungen / Mostre

10.2. Veranstaltungen / Eventi

Veranstaltungen 2026

Das wissenschaftliche Veranstaltungsprogramm für 2026 sieht die Organisation mehrerer Tagungen und Workshops zu Themen der Arbeitsbereiche des Zentrums für Regionalgeschichte vor. Im Rahmen der historischen Forschungs- und Wissensvermittlung ist 2026 eine ganze Reihe von Initiativen vorgesehen: die Weiterführung der Initiative „History on Tour“ zur Vermittlung der Südtiroler/Tiroler Regionalgeschichte in Zusammenarbeit mit Stakeholdern in ganz Südtirol; eine öffentliche Vortragsreihe zu regionalgeschichtlichen Themen; diverse Buchpräsentationen und regionalgeschichtliche Vorträge.

Eventi 2026

Il programma delle iniziative scientifiche per l'anno 2026 prevede l'organizzazione di diversi convegni e workshop sui temi legati alle aree di ricerca del Centro di Storia regionale. Nell'ambito della disseminazione storica, per il 2026 è prevista tutta una serie di iniziative: il proseguimento dell'iniziativa "History on Tour", volta alla divulgazione della storia regionale altoatesina-tirolese in collaborazione con i soggetti interessati in tutto l'Alto Adige; un ciclo di conferenze pubbliche su temi della storia regionale; varie presentazioni di libri e conferenze di storia regionale.

Wissenschaftliche Tagungen und Workshops / Conferenze e Workshop scientifici	Kap. Cap. 05021.03.0201	44.000 Euro
Vortragsreihe und andere wissenschaftliche und Vermittlungsveranstaltungen / Ciclo di conferenze e altri eventi scientifici e di divulgazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	12.000 Euro
Verbrauchsmaterial Veranstaltungen / Materiali di consumo per eventi	Kap. Cap. 05021.03.0202	2.000 Euro

10.3. Forschung / Ricerca

Forschung 2026

Im Bereich Forschung werden im Jahr 2026 die laufenden Forschungsprojekte weitergeführt (Archiv- und Bibliotheksrecherchen, Verschriftlichung von Aufsätzen und Beiträgen; Kommunikation der Forschung im Rahmen der Teilnahme an Tagungen und Konferenzen) und es wird an der Konzeption und Initiierung neuer Projekte gearbeitet.

Ricerca 2026

Nell'ambito della ricerca, nel 2026 verranno portati avanti i progetti di ricerca in corso (ricerche negli archivi e nelle biblioteche, stesura di articoli e contributi; comunicazione della ricerca attraverso la partecipazione a convegni e conferenze); si lavorerà inoltre all'ideazione e all'avvio di nuovi progetti.

Kopien und Digitalisierungen in Archiven und Bibliotheken / Copie e digitalizzazioni in archivi e biblioteche	Kap. Cap. 01031.03.0161	1.000 Euro
Mitgliedsbeiträge (wiss. Vereinigungen, Archive, Bibliotheken / Quote associative (associazioni scientifiche, archivi, biblioteche, ecc.)	Kap. Cap. 01031.03.0163	1.000 Euro
Ankäufe Bücher und Zeitschriften / Acquisti di libri e riviste	Kap. Cap. 05022.02.0750	1.000 Euro
Aufträge und Projekte / Incarichi e progetti	Kap. Cap. 05021.03.0121	86.000 Euro
Forschungsprojekt / Progetto di ricerca „HISTONA“	Kap. Cap. 05022.02.0612	124.000 Euro

10.4. Publikationen / Pubblicazioni

Publikationen 2026

Die Mittel dienen zur Finanzierung der Druckkosten von Publikationen, die von den Mitarbeiter*innen des Zentrums erarbeitet werden, sowie von Übersetzungen und Lektoraten.

Pubblicazioni 2026

I fondi verranno utilizzati per finanziare i costi di stampa delle pubblicazioni prodotte dai collaboratori e dalle collaboratrici del Centro, nonché per le traduzioni e il lavoro redazionale.

Druck Publikationen / Stampa pubblicazioni	Kap. Cap. 05021.03.0382	4.000 Euro
--	----------------------------	------------

10.5. Sammlungen / Collezioni

10.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Marketing - Werbung 2026

Die finanziellen Mittel dienen zur Umsetzung der Kommunikationsstrategie des Zentrums, zur Wartung der Webseiten sowie zur Herstellung diverser Werbesorten und Gadgets.

Marketing - Pubblicità 2026

Le risorse finanziarie saranno utilizzate per la messa in atto delle strategie comunicative del Centro, per la manutenzione del sito web e per la produzione di vari materiali pubblicitari e gadget.

Allgemeine Werbe- und PR-Maßnahmen, Wartung und Betreuung der Homepage / Iniziative di pubblicità e PR, manutenzione e supporto della homepage	Kap. Cap. 05021.03.0381	10.000 Euro
--	----------------------------	-------------

10.7. Bautätigkeit / Edilizia

10.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

10.9. Versicherungen / Assicurazioni

10. Zentrum für Regionalgeschichte 2027 / Centro di Storia regionale 2027

10.1. Ausstellungen / Mostre

10.2. Veranstaltungen / Eventi

Veranstaltungen 2027

Das wissenschaftliche Veranstaltungsprogramm für 2027 sieht die Organisation mehrerer Tagungen und Workshops zu Themen der Arbeitsbereiche des Zentrums für Regionalgeschichte vor. Im Rahmen der historischen Forschungs- und Wissensvermittlung ist 2027 eine ganze Reihe von Initiativen vorgesehen: die Weiterführung der Initiative „History on Tour“ zur Vermittlung der Südtiroler/Tiroler Regionalgeschichte in Zusammenarbeit mit Stakeholdern in ganz Südtirol; eine öffentliche Vortragsreihe zu regionalgeschichtlichen Themen; diverse Buchpräsentationen und regionalgeschichtliche Vorträge.

Eventi 2027

Il programma delle iniziative scientifiche per l'anno 2027 prevede l'organizzazione di diversi convegni e workshop sui temi legati alle aree di ricerca del Centro di Storia regionale. Nell'ambito della disseminazione storica, per il 2027 è prevista tutta una serie di iniziative: il proseguimento dell'iniziativa "History on Tour", volta alla divulgazione della storia regionale altoatesina-tirolese in collaborazione con i soggetti interessati in tutto l'Alto Adige; un ciclo di conferenze pubbliche su temi della storia regionale; varie presentazioni di libri e conferenze di storia regionale.

Wissenschaftliche Tagungen und Workshops / Conferenze e Workshop scientifici	Kap. Cap. 05021.03.0201	44.000 Euro
Vortragsreihe und andere wissenschaftliche und Vermittlungsveranstaltungen / Ciclo di conferenze e altri eventi scientifici e di divulgazione	Kap. Cap. 05021.03.0201	12.000 Euro
Verbrauchsmaterial Veranstaltungen / Materiale di consumo per gli eventi	Kap. Cap. 05021.03.0202	2.000 Euro

10.3. Forschung / Ricerca

Forschung 2027

Im Bereich Forschung werden im Jahr 2027 die laufenden Forschungsprojekte weitergeführt (Archiv- und Bibliotheksrecherchen, Verschriftlichung von Aufsätzen und Beiträgen; Kommunikation der Forschung im Rahmen der Teilnahme an Tagungen und Konferenzen) und es wird an der Konzeption und Initiierung neuer Projekte gearbeitet.

Ricerca 2027

Nell'ambito della ricerca, nel 2027 verranno portati avanti i progetti di ricerca in corso (ricerche negli archivi e nelle biblioteche, stesura di articoli e contributi; comunicazione della ricerca attraverso la partecipazione a convegni e conferenze); si lavorerà inoltre all'ideazione e all'avvio di nuovi progetti.

Kopien und Digitalisierungen in Archiven und Bibliotheken / Copie e digitalizzazioni in archivi e biblioteche	Kap. Cap. 01031.03.0161	1.000 Euro
Mitgliedsbeiträge (wiss. Vereinigungen, Archive, Bibliotheken / Quote associative (associazioni scientifiche, archivi, biblioteche, ecc.)	Kap. Cap. 01031.03.0163	1.000 Euro
Ankäufe Bücher und Zeitschriften / Acquisti di libri e riviste	Kap. Cap. 05022.02.0750	1.000 Euro
Aufträge und Projekte / Incarichi e progetti	Kap. Cap. 05021.03.0121	86.000 Euro

10.4. Publikationen / Pubblicazioni

Publikationen 2027

Die Mittel dienen zur Finanzierung der Druckkosten von Publikationen, die von den Mitarbeiter*innen des Zentrums erarbeitet werden, sowie von Übersetzungen und Lektoraten.

Pubblicazioni 2027

I fondi verranno utilizzati per finanziare i costi di stampa delle pubblicazioni prodotte dai collaboratori e dalle collaboratrici del Centro, nonché per le traduzioni e il lavoro redazionale.

Druck Publikationen / Stampa pubblicazioni	Kap. Cap. 05021.03.0382	4.000 Euro
--	----------------------------	------------

10.5. Sammlungen / Collezioni

10.6. Marketing - Werbung / Marketing - Pubblicità

Marketing - Werbung 2027

Die finanziellen Mittel dienen zur Umsetzung der Kommunikationsstrategie des Zentrums, zur Wartung der Webseiten sowie zur Herstellung diverser Werbesorten und Gadgets.

Marketing - Pubblicità 2027

Marketing – pubblicità 2027

Le risorse finanziarie saranno utilizzate per la messa in atto delle strategie comunicative del Centro, per la manutenzione del sito web e per la produzione di vari materiali pubblicitari e gadget.

Allgemeine Werbe- und PR-Maßnahmen, Wartung und Betreuung der Homepage / Iniziative di pubblicità e PR, manutenzione e supporto della homepage	Kap. Cap. 05021.03.0381	10.000 Euro
--	----------------------------	-------------

10.7. Bautätigkeit / Edilizia

10.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

10.9. Versicherungen / Assicurazioni

0. Betriebsdirektion Bozen – Direzione aziendale Bolzano

Haushalt

Die Betriebsdirektion und der Verwaltungssitz mit der Hauptbuchhaltung des Betriebes Landesmuseen in Bozen trägt für alle Landesmuseen, die ihm angehören, die Stromspesen, die Telefon- und Internet-Spesen, Ausgaben für die Wirtschaftsberatung und der Arbeitsrechtsberatung, die Einzahlung der Inps- und Inailbeiträge, der Mehrwertsteuer und der Irap, die Haftpflichtversicherungen und das Dach-Marketing des Betriebes.

Bilancio

La direzione aziendale e nonché sede amministrativa con la contabilità centrale dell’Azienda musei provinciali a Bolzano assume per tutti i musei provinciali che ne fanno parte i costi di elettricità, telefono e internet, le spese per la consulenza fiscale e di diritto del lavoro, il versamento dei contributi inps ed inail, dell’iva e dell’irap, il pagamento delle assicurazioni per la responsabilità civile e le azioni di marketing comuni per l’Azienda.